

ספרים שערכתי

והמלצות שקיבלתי

על עריכת ספרות, על עריכה אקדמית ועוד

ספרות יפה

אזהרה חמורה

ברצוני להזהיר את ציבור הכותבים מהגברת המתקראת נורית שי והמציגה את עצמה כעוסקת בהגהה.

אני בסך הכל חיפשתי מישהי שתתקן שגיאות בעברית לספרי "הפולנייה הטובה". פה "יוד" מיותרת. פה זכר שהפך לנקבה. לא רציתי יותר מזה. לא ביקשתי יותר מזה.

תחת זאת, במשך שבועות ארוכים, הגברת הנכבדה מהקבוץ בצפון מיררה את חיי. הציפה אותי בעשרות אם לא מאות הערות הנוגעות לא רק לעברית, אלא לסיפור, לדמויות, לרקע. אילצה אותי לחזור מחדש לתהליך הכתיבה המיוסר. תבינו, זה לא ספר פשוט. זה סיפור על סוד נורא מהשואה.

היא הגדילה לעשות, וכשאתי לא באתי עם תשובות, ברוב חוצפתה, היא סיפקה אותן.

מספר פעמים הכרזתי שזהו, הספר גמור. שסיימנו. שאפשר לצאת לדרך. היא לא איפשרה לי. היא התעקשה שעוד לא הגענו לחצי מהעבודה.

אני מותש. מרגיש שכוחותי אזלו.

וכשהיא בישרה לי שסיימנו, כבר לא נותר בי כח לברך על המוגמר.

שומר נפשו ירחק.

ולך נורית שי יקרה, מילה אחת שאמורה לאמר הכל: תודה.

מיקי בהגן

שטרסבורג, 2019



אופיר ביכורים



Nurit Shai



הסבר יתר

עופר דורון



מקבל בהחלט תודה על ההערות האלו אני לומד מכך הרבה

עופר דורון



תודה על המחמאות, מרגש. קראתי את הכל ללא הערות העריכה, שאת כולן כמעט קיבלתי, זה נראה נהדר. תודה על העבודה,

עופר דורון

to me

9:11AM (34 minutes ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

זהו מצפה בכליון עיניים לשלב הבא תודה רבה מקרב לב על העבודה תשומת לב לפרטים ודברי העידוד את בוודאי מבינה עד כמה זה חשוב לי נראה לי שיצרנו ביחד משהו טוב וכל זאת למרות התנאים הקשים בכברי. נאחל לכוחנו לסיום מהיר של המלחמה הארוכה נתראה בספר הבא שנמצא במחצית הדרך ושוב תודה

עופר דורון

תודה נורית על העריכה המצוינת ועל שיתוף הפעולה חלק גדול מהתוצאה בזכותך

54m Like Reply



עופר דורון

אופיר ביכורים

אבי זילברפלד

to me ▾

5:46 PM (1 hour ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

נורית שלום,

מצ"ב שני הקבצים.

בתודה ובהערכה על הכל!

חג שמח וחופשה נעימה



אבי זילברפלד עוד בנקים

18h · 🌐

בדיוק בין יום הולדתי לפי התאריך הלועזי לבין יום הולדתי לפי התאריך העברי - קיבלתי מתנה נוספת: ספרי - רזממה - עלה לאוויר כספר דיגיטלי.

כולם מוזמנים לקרוא את הפרק הראשון ב"עברית- חנות ספרים".
וגם לרכוש כמובן 😊 מי שמעדיף ספר קשיח - שיפנה אלי בפרטי.

אבי זילברפלד עוד בנקים

1 comment



Like



Comment



Send



Share



אבי זילברפלד עוד בנקים

זכיתי בעורכת ספרותית מדהימה!



ספרי ניב



Yoram Romem
to me ▾

Tue, Nov 26, 11:21AM (1 day ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

היי נורית,

מצורף הקובץ להמשך העריכה לאחר השינויים מהדוגמה.

קיבלתי את מרבית השינויים. אני די מופתע מהכמות, אבל בהחלט משפרים את הטקסט ואני אוהב את הסיגנון.



Yoram Romem
to me ▾

Feb 6, 2025, 7:11PM (11 hours ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

ערב טוב נורית,

עיקר התפקיד אכן הסתיים, ואני מודה לך מאוד על המקצועיות, היסודיות ועל ש"הוצאת ממני" מוצר משופר שאני מרוצה וגאה בו.

תודה על הכול,

לעורכת המסורה שלי, נורית שי, שלא נתנה לי לסטות יותר מדי מהנתיב הנכון, ושכל התלבטות בינינו התברר שהיא כבר פרסמה בעבר מאמר מאלף בנושא. ¶



יורם רומם

ברבורים שחורים



Karin Wasserman

to me, ronwasse ▾

Thu, Aug 11, 3:38 PM (14 hours ago)



Hebrew ▾



English ▾

[Translate message](#)

[Turn off for: Hebrew](#) ×

נורית היקרה,

רצינו להודות לך מקרב לב על ההשקעה והסבלנות בעריכת הספר.

קיבלת לידיך ספר בוסר עם הרבה עבודה. לכל אורך הדרך, תיקנת כל דבר עד הפרטים הקטנים ביותר וגם סתירות פנימיות שמצאת. החידודים שלך היו משמעותיים והצלחת להביא לידי ביטוי את התוכן בצורה הטובה ביותר.

נורית, תודה לך על השעות הרבות שעמלת על העריכה, על הפינג-פונג בינינו בנוגע לנקודות חשובות ובעיקר על הסבלנות הבלתי-נגמרת שלך. עזרת לנו מאוד ועשית מעל ומעבר למצופה!!!!

זכינו לעבוד איתך ומודים לך מכל הלב שערכת את ספר הביכורים של רון.

תודה רבה,

רון וקרין



Karin Wasserman

to me, טליה ▾

10:34 AM (6 hours ago)



תודה רבה נורית, היה תענוג לעבוד איתך! מקצוענית אמיתית!





גדעון אבני
to me

9:12 PM (28 minutes ago) ☆ 😊 ↩ ⋮


היי נורית.

מבחינתי אפשר להעביר את הספר להפקה.
תודה רבה, נהניתי מתהליך העריכה המקצועי והמהיר.
הכל היה חדש עבורי, למדתי הרבה.
מקווה שהספר יצליח ואולי יהיה המשך בעתיד.

בברכה
גדעון



דורון טלר מספר על הספר ב־YouTube

 **Doron Teller** <doron.teller@gmail.com>
to me ▾ Thu, Oct 28, 2021, 8:15 PM ☆ ↶ ⋮

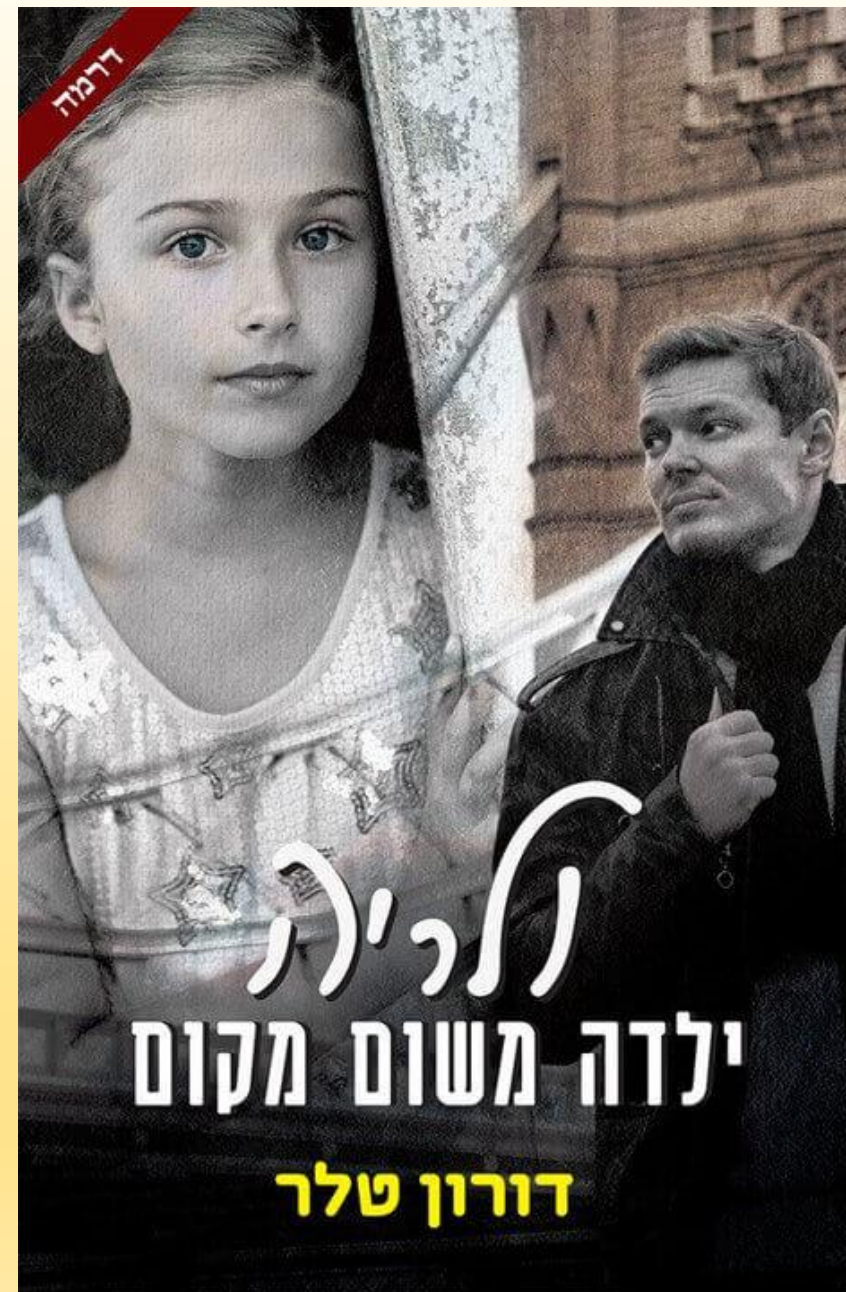
🗨️ Detect language ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ×

שוב שלום,
איזו הפתעה, לעונג לי להיות תחת המכבש בפיקודך אז חרשתי ברצף.
מקבל את הערותיך והארותיך, בשבי זה חייבים עריכה, שתדעי לך - גם אני לא מושלם.
תודה על הרצינות והתובנות,
בברכה,
דורון

 **Doron Teller** <doron.teller@gmail.com>
to me ▾ Nov 9, 2021, 4:38 PM ☆ ↶ ⋮

🗨️ Detect language ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ×

היי נורית,
אני רואה שגם את מהירת מקלדת. מודה לך במיוחד לעצותיך ב PDF, כמובן שאתייחס, נראה מה אפשר להשחיל.
טוב, נגשים לעבודה ואל תבני על משכים ארוכים מדי (ממני)...
ערב טוב ותודה מקרב לב להתייחסותך במלוא הרצינות.
דורון



אולימפוס



Doron Teller <doron.teller@gmail.com>
to me

Mon, Mar 29, 9:30 AM

Hebrew > English Translate message

Turn off for: Hebrew

היי נורית,

לכבוד היה לי לעבוד אצלך, בחיי, לא מתחנף...)
שוב תודה מקרב לב שראית לנכון לגעת בחומרים שלי,
חג שמח (עדיין).

דורון טלר



Doron Teller
to me

4:41 PM (48 minutes ago)

Hebrew > English Translate message

Turn off for: Hebrew

שלום לך ואני מקווה לשמוע ששלומך טוב.
אם אינני טועה, ביקשת שאשתף משהו גמור ואכן כן.
הספר אמור לעלות לאינטרנט בשבוע הבא.. אולי שבועיים
שאפו לעבודתך והרדייה שלך בי, התקבל באהבה.
בברכה שוב תודה,
דורון טלר



אופיר ביכורים

J

Joseph Gonda
to me ▾

Sun, Nov 6, 10:45 AM (1 day ago) ☆ ↶ ⋮

שלום נורית,

תם הסיבוב השני. נשארו שתיים שלוש הערות להחלטתך.

אני שוב רוצה להודות לך על העבודה היסודית והקפדנית שלך, ועל כך שללא ספק השבחת את הספר. כפי שראית כמעט את כל תיקוני הלשון שלך קיבלתי בהכנעה ובכבוד. אני מקווה שגמלתי לך קצת בקריאה מעניינת והפניית הזרקור אל פינת היסטורית חשובה יחסית.

שבוע טוב

יוסי

J

Joseph Gonda
to me ▾

11:58 AM (2 hours ago) ☆ ↶ ⋮

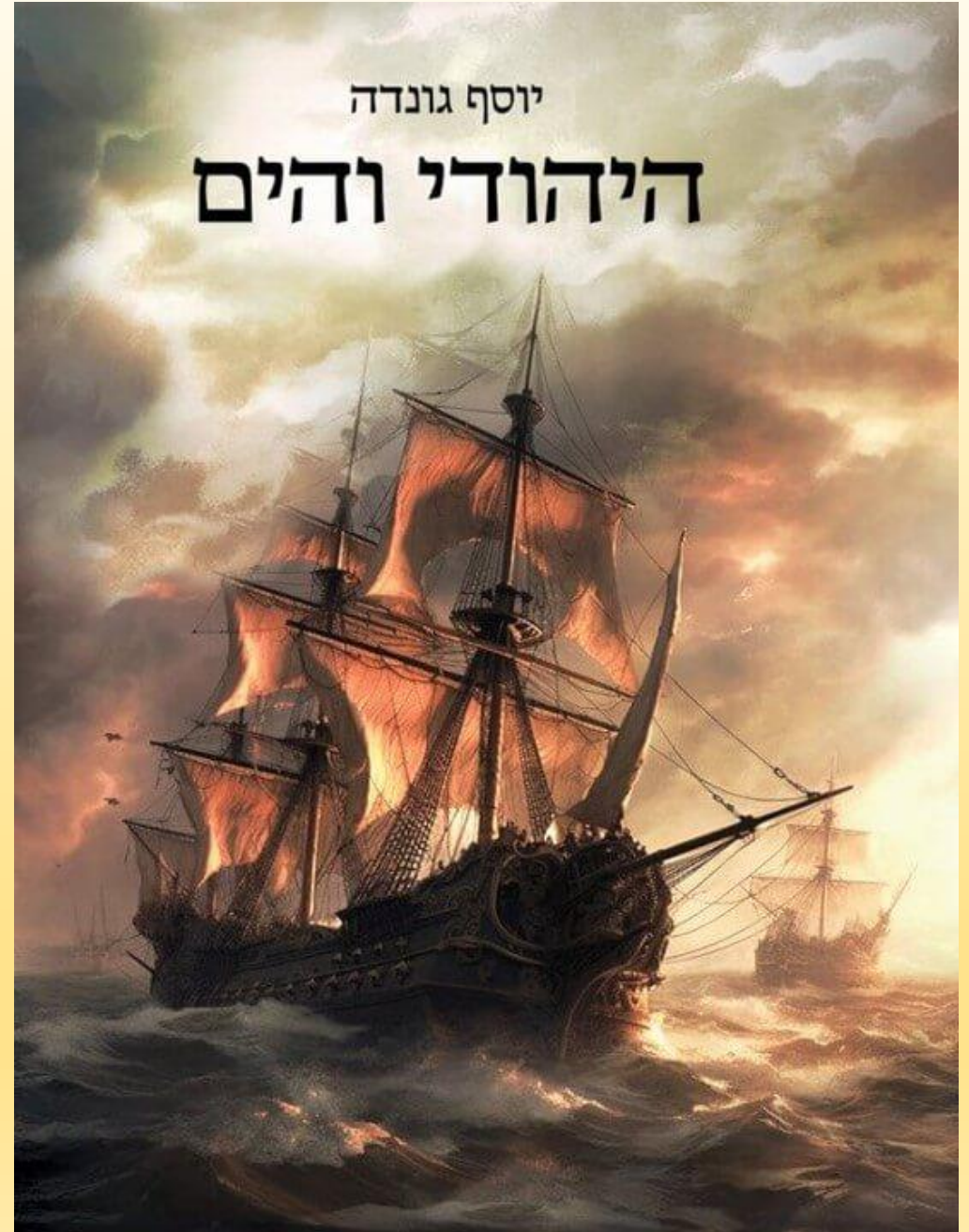
🗣 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#)

[Turn off for: Hebrew](#) ✕

שלום נורית,

רצ"ב הקובץ עם הערות.
אני מלא הערכה לאיכות התיקונים. תודה לך!

⋮



מרים שדמי
סודות, שקרים
ודיכרונות אחרים



מורן הללי-צור
to me

Mon, Feb 20, 9:54 PM (3 days ago)

הי נורית,

לפי השעה שבה אני שולחת לך את המייל את יכולה לראות, שגם עם שלושה ילדים בבית, ומשרד עורכי דין לנהל, אני לא מסוגלת להתרגש מהעריכה שלך.

הקטע של המסיבה בחברה הוא אחד הקטעים האהובים עליי בספר, ועכשיו אני אוהבת אותו עוד יותר בזכותך.

מצרפת לך את החלק השלישי.

לא יכולה לחכות לפרקים הבאים, אני ממש במתח, למרות שאני כתבת אותם. 😊

מורן

מורן הללי-צור
to me

Fri, Feb 17, 1:14 PM (22 hours ago)

הי נורית, כמעט שבת שלום.

ראשית, אהבתי את העריכה מאוד!!! (למרות שאני משתמשת המון במילה מאוד ושמה סימני קריאה- כשאמרתי לי לא לשים:) אני רוצה להגיד לך שאפו!

שנית וזאת עיקר, ברור לך שמה שהכי אהבתי במייל הקודם שלך זה את הסוף, כיף לדעת שאת גם נהנית ממה שאני כותבת, למעשה זה הדבר שהכי חשוב לי.

עברתי על התיקונים - אישרתי כמעט את כולם, ענית גם על ההערות.

אני חייבת להגיד, שחשבת שהשלב הזה יהיה מעיק, אבל אני מאוד נהנית ולומדת ממך המון.

מצרפת את הקובץ בעקוב אחרי שינויים.

מחכה בקוצר רוח להערות שלך.

שבת שמשית ומהנה.

מורן





מורן הללי-צור

to me

Wed, Feb 22, 10:13 PM (9 hours ago)



בוקר טוב נורית,

תם ונשלם.
מצ"ב החלק האחרון.

זה המקום להגיד, שהסיפור הזה בערך כתב את עצמו לפני שמונה שנים בערך. אני לא יודעת אפילו לשחזר, איך חשבתי על הפרטים בו, כי באמת לא חשבתי, הוא פשוט זרם ממני בלי מעצורים. היום אחרי חלוף הזמן והעריכה המדהימה שלך, אני חושבת שהוא הרבה יותר טוב ממה שהוא היה. הוא מהודק יותר, אמין יותר, וכתוב טוב יותר ובצורה ממש מקצועית. קראתי את הסיפור שלי, כאילו לא אני כתבתי אותו. לרגעים אפילו הייתי במתח 😊

היה לי תענוג צרף.
מחכה בקוצר רוח לחלק הבא בדרך היפה הזאת.
ואיך אחי הקטן אבי אומר לי- את כוח!
אז נורית, את כוח אמיתי.

תודה רבה

הי נורית,

בוקר שיבושים שמח!

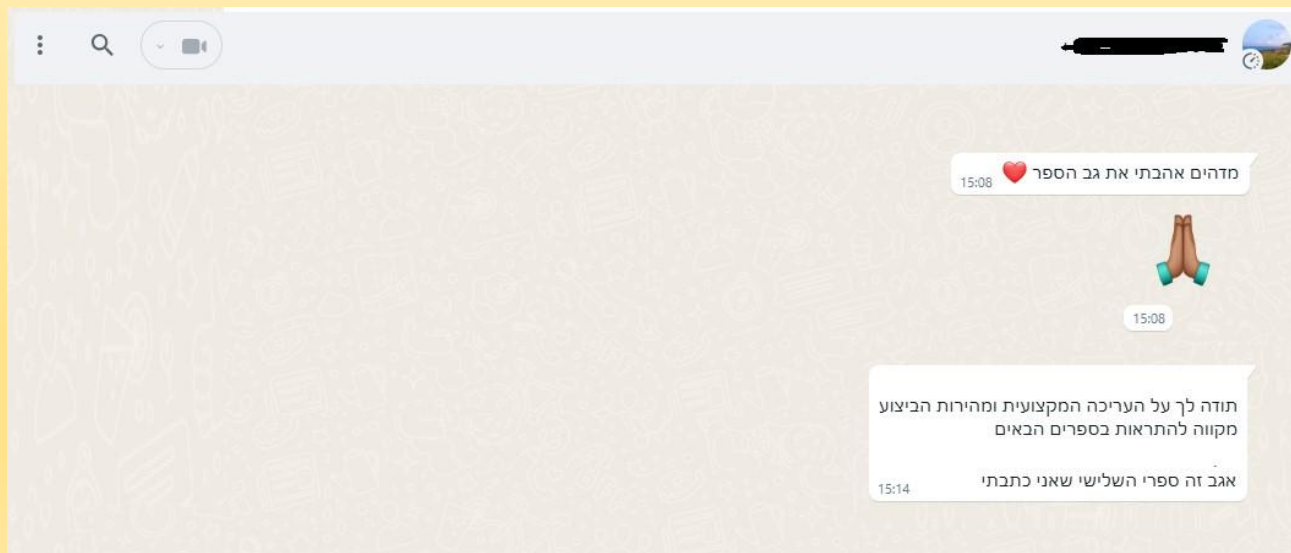
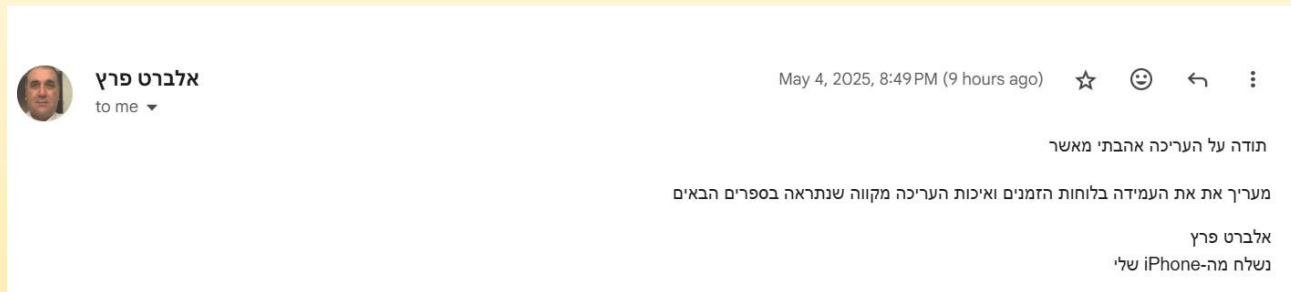
ביצעתי את השינוי בגב הספר כהמלצתך!!!
הספר יצא מושלם בעיניי- שמרת על העלילה ודייקת אותי בצורה מדהימה.

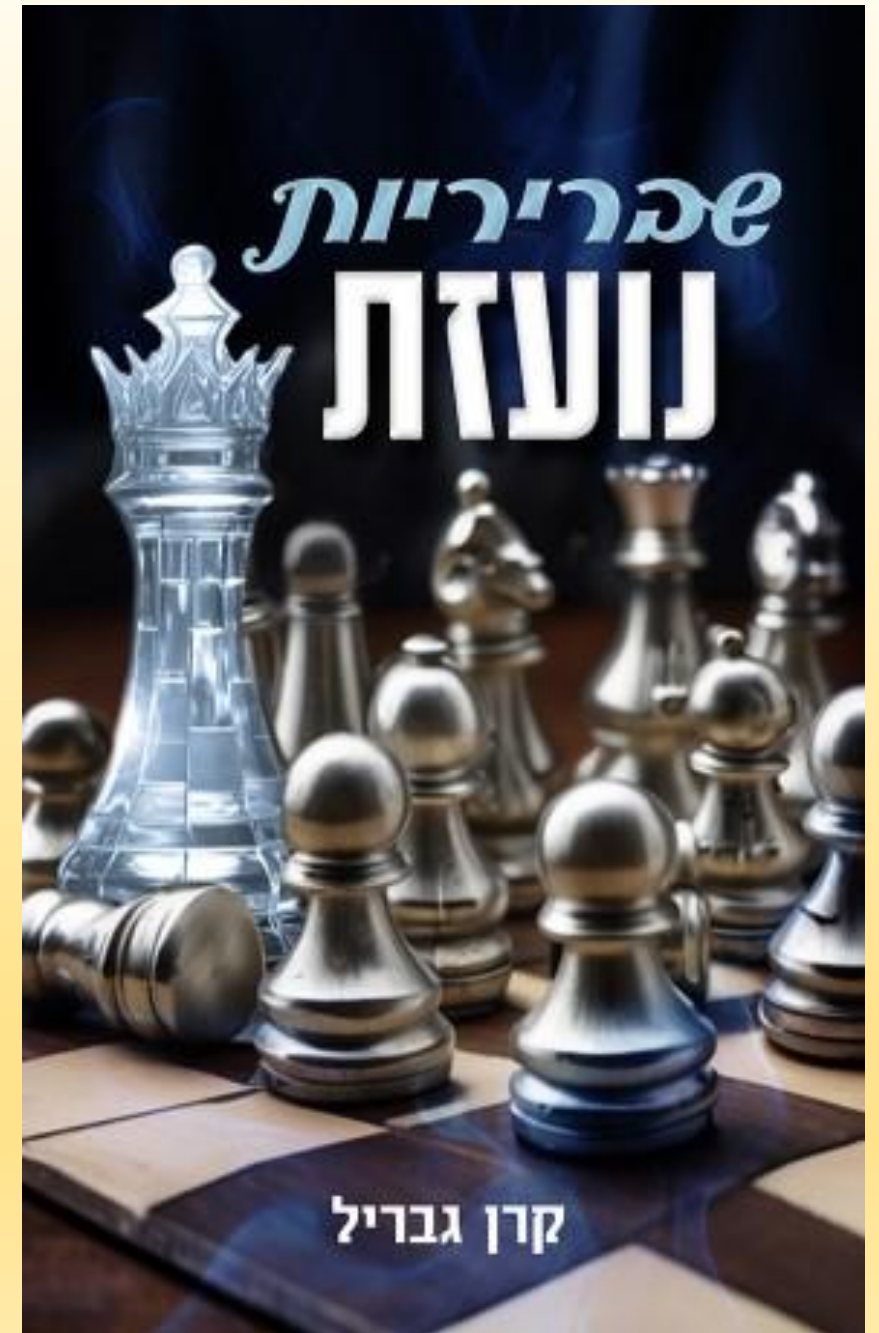
שוב תודה על הכל ❤️

בין אפס לאחת

מורן הללי צור










אופיר ביכורים

 **צוראל בארי**
to me, צוראל

12:51 AM (5 hours ago) ★ ↩ ⋮

היי נורית,,, אני מאוד מודה לעבודתך האיכותית. להשתמע, צוראל.

יוסי חלק 2,,, Inbox x  

 **צוראל בארי**
to me, צוראל

2:51 PM (4 minutes ago) ☆ ↩ ⋮

🌐 Hebrew > English [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew x](#)

היי נורית, מאוד התחברתי לבהירות של הערותיך, לכן גם התאפשר לי להבחין בטעויות שלי.

אהבתי את עבודתך, תודה.

אני מקווה שנהגתי נכון כפי שבקשת, ולא העמסתי לך עוד עבודה מיותרת.

להשתמע, צוראל.

 **צוראל בארי**
to me, הפקה, Yshay

Mon, Mar 29, 9:31 PM (10 hours ago) ☆ ↩ ⋮

היי נורית, אני רוצה להודות לך על העבודה המשותפת.

הערותיך "הזהירו" (תרתי משמע) כפנינים.

בתקווה להמשך פעולה... להשתמע, צוראל.



לכל מי שמהסס אם להשתמש בשרותי עריכה לשונית בכלל, או בשרותיה של נורית בפרט... אל תחשבו אפילו שנייה נוספת.

ספרי האחרון שיצא עכשיו לאור: "מעגל הקריסטל", למרות כל ההגהות והעריכות שעבר, היה יוצא לא מדויק ורשלני אלמלא העריכה הקפדנית והכה אינטליגנטית של נורית.

לא פשוט לערוך באופן כזה שכל דמות, חסרת השכלה או אינטליגנטית ורהוטה, תקבל בעריכה את השפה ההולמת אותה, ההקפדה על הפרדה בין לשון המספר לבין לשון המחשבה והדיבור, היו חיוניות ולימדו אותי רבות על העושר של השפה העברית.

אשמח לעבוד עם נורית בעתיד על ספרי הבא.

בברכת שנה טובה,
ליאורה רוזנמן



המלצה מהוצאת "ספרי ניב"

ד"א היום הייתה לנו שיחה של המחלקה וכמה וכמה מנהלי הפקה החמיאו לך על המקצועיות. 17:11

איזה כיף שאתה כותב לי את זה 😊. תודה. 17:11



2.12.2014

ל' בכסליו התשע"ה

מכתב המלצה לעורכת נורית שי

לכל המעוניין,

נורית שי עבדה כפרילאנסרית בהוצאתנו "אופיר ביכורים" בין חודש נובמבר 2012 ועד היום, בתפקיד עורכת לשון לספרות מקור.

תחומי האחריות של נורית כללו עריכת ספרים ולייווי מחברים בתהליך העריכה בספר הביכורים שלהם. נורית מילאה את תפקידה באחריות ומסירות, בצורה מסודרת ויסודית וקבלה שבחים על עבודתה. נורית בקיאה בעריכה, בעלת יחסי אנוש מצוינים וצברה ניסיון בתחום.

בשם הוצאת "אופיר ביכורים" אני מודה לנורית על שיתוף הפעולה המוצלח ואציין שההוצאה תשמח להמשיך לעבוד במשותף על ספרים נוספים בעתיד.

בברכה,

מאיה קמחי-טבק.

ר' תחום לקטורה והפקה,

אופיר ביכורים - בית תרבות יוצרת והוצאה לאור.

המלצה מהוצאת "אופיר ביכורים"

אל: ג'ורית י' תאריך: 3.2.21

הנדון: הארכתו מאמצע

ג'ורית היקרה,

מוקא בי.י.ק. אלה של קומנה, אר כל הפלכיתיה
אנו ז.י.ק. אצרוז ולצלה סזרות ולם, אצ
אזפיכ כחוק. את אמת את. לקצווע, הלוני
אשה.

אנש באוד שגכ רבות של שיעול פסולה
בהרבה הזרה וגביז הרדיי.

בהרכה,

י'י

מכתב מהוצאת "אופיר ביכורים"



הפקה אופיר ביכורים

to me

10:18 AM (1 hour ago)



Translate message Hebrew English

Turn off for: Hebrew

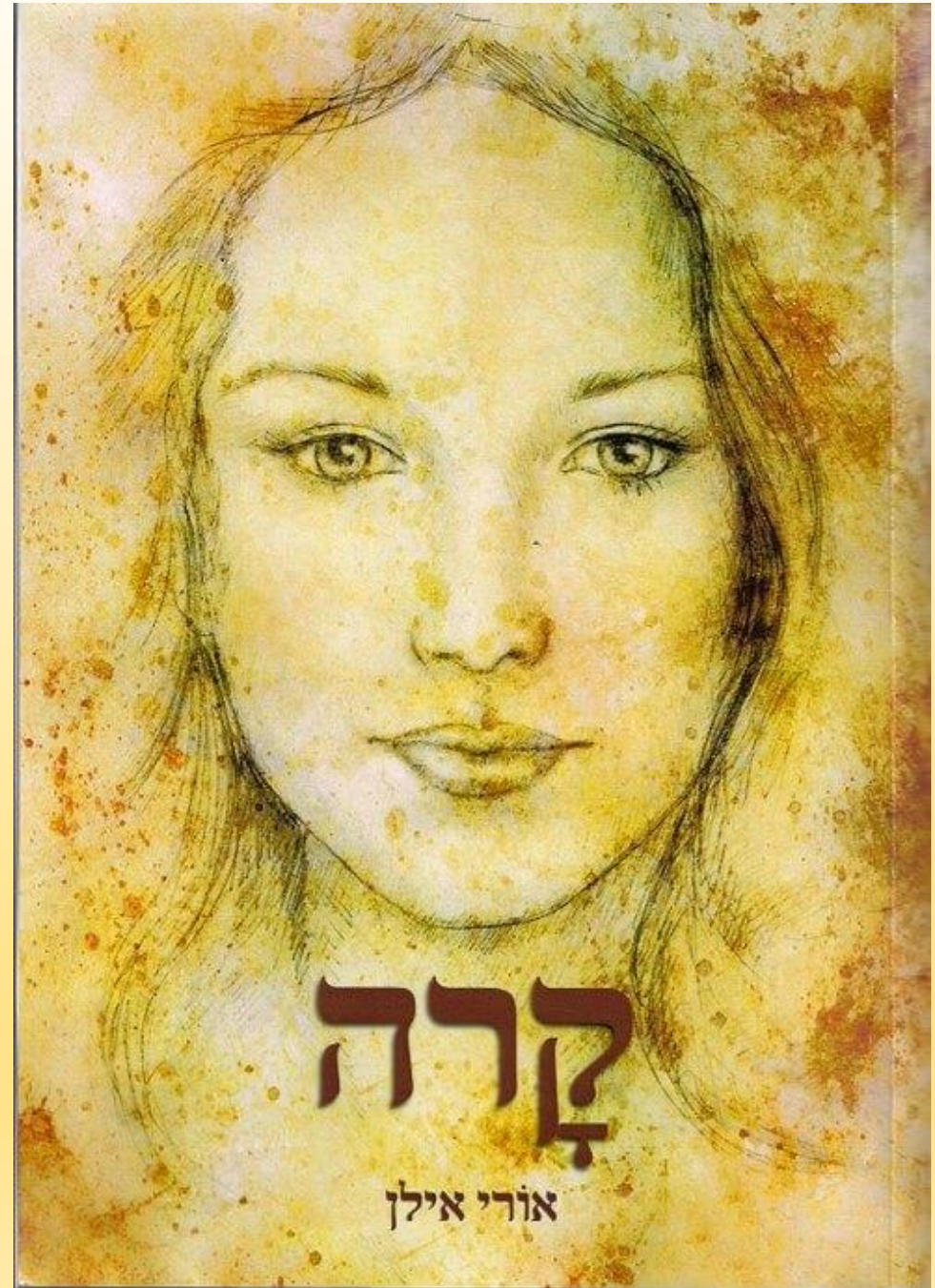
היי ג'ורית,
חג שמח!
מעבירה לך את ההגהה על ספרו של גבי זוהר.
רציתי לומר שהיה לי כיף להגיה אותו, לא רק כי הוא כתוב טוב, אלא גם כי העריכה הייתה נהדרת,
מקצועית ויסודית.

שרון אדרי | מנהלת מחלקת הפקה ולקטורה
אופיר ביכורים, בית תרבות יוצרת והוצאה לאור
טלפון: 03-5562677, שלוחה 1
דוא"ל: hafaka.ofirpub@gmail.com
אתר אינטרנט: www.ofir.org.il

קרה | אורי אילן

קרה
אורי אילן

לנ/ויג היקרה,
בזונג ובנבוא יאן
אגישאק יצורה
משמשאק ותי.
לם תובלג במקאמן,
א שצור מאלף ומאמז,
בצריכה, בשפה ובקבולה.
שק ממת
10/5/16 - 5/5/16
הבוג הבטן,



נורית שלומות.

בראשית תודתי לך על הבאתך אלי גמר את עריכת כתב ידי "מעשיה מוזרה על דוניה איריס הקדושה ובתה הממזרה".

זה לא שלא היו מדי פעם חילוקי דעות, אבל נראה לי כי עשית עבודה טובה מאוד ובהחלט עזרת לי בנושאים שאין אני אמון עליהם.

הצעותיך היו נבונות ועושר שפתך הכניס למוצר הסופי ברק.

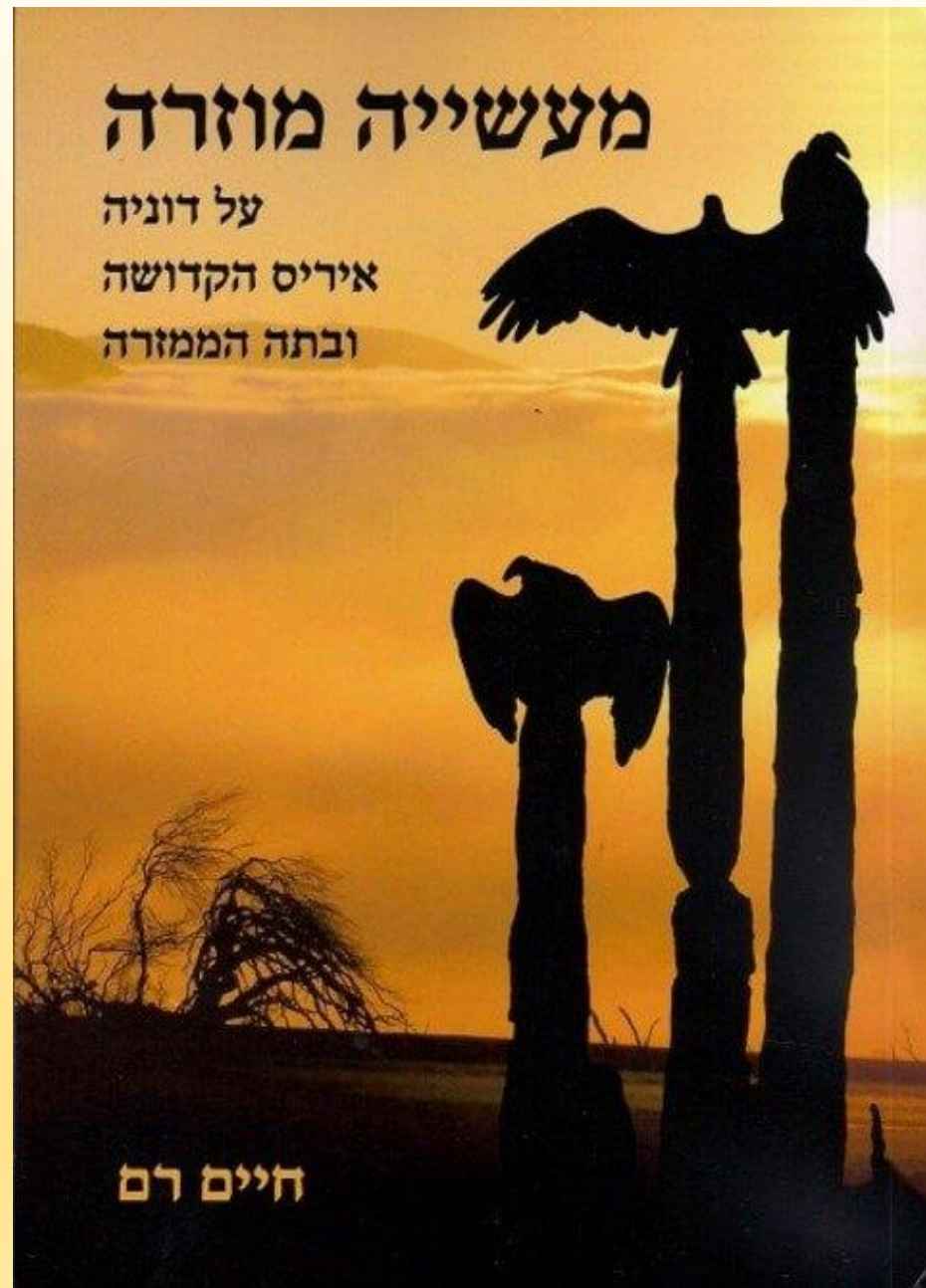
אשמח לעבוד אתך גם בכתב היד הבא.

בכבוד רב וידידות.

חיים רם.

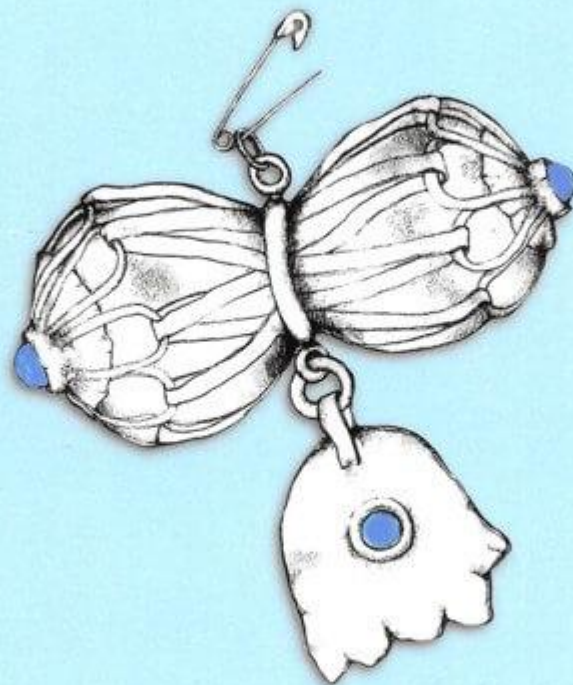
מעשייה מוזרה

על דוניה
איריס הקדושה
ובתה הממזרה



חיים רם

סמאללה



אורי שוחט

uri shohet

to me ▾

2:53 PM (3 minutes ago)



🗨️ Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#)

[Turn off for: Hebrew](#) ✕

נורית שלום,
אני רוצה להודות לך מאוד על ההשקעה והסבלנות. למדתי ממך הרבה והרגשתי מאוד את האיכפתיות שלך.
תודה גם על העידוד ואולי... אולי יצא עוד פלא.
אני מבין שהשלב הבא הוא העריכה הלשונית.אפנה לרותי אלאל.
קיוויתי שניפגש ואולי זה עוד ייקרה.
שוב תודה ולהשתמע
אורי

אופיר ביכורים

הספר הזה מוקדש לכותבי המגירות.
הלוואי שיהיה בכם הכוח לצאת לאור.

אניכיג ויקיה ,
מענו רבה א הוצרה קארינג
אמורבלאג הוספר אלור .
הייג חק מהיאלג חלום .
מקווי לגהני ♡
15-



Zivit Nahum

to me ▾

May 16, 2021, 5:37 PM (2 days ago) ☆ ↶ ⋮

🗨 Hebrew ▾ > English ▾ Translate message

Turn off for: Hebrew ×

היי נורית,

מצ"ב הערותיי לדוגמת העריכה. בסך הכל אהבתי מאוד, הבנת את הראש שלי ואת עוזרת לי לדייק ולצמצם את המילים ועל כך, תודה רבה.



אופיר ביכורים

אביגדור שרון 7:15 PM (16 minutes ago) ☆

to me

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew x

שלום נורית היקרה.

זכות גדולה הייתה לי "לפגוש" אותך כעורכת לספרי. היו לי המון רעיונות וגיבוש התחלתי בלבד ועצתייך הטובות היו לי לתועלת רבה וסייעו לי בעבודתי. "רבנו", התווכחנו, התייעצנו, ניסינו שוב ושוב לשכנע זו את זו בצדקת ה"נכון" ביותר והמדוייק ביותר בטקסט. איזו מילה? איזה מקום? איזה תאריך? איך הסגנון? והפיסוק? כמה למחוק ולכמה להוסיף? ואיך לערוך?

היית מעורבת בכל התחומים: בתוכן, בצורה, במה ובאיך ועזרת לי רבות. העובדה שמעולם לא פגשתיך, ואיני יודעת עלייך כמעט דבר, אלא שאת נאמנה לתפקידך ומקצועית מאד ועניינית, אפשרה לי לסמוך עליך, כעל קוראת אינטליגנטית ועורכת מצויינת.

אהבתי את כל הערותייך, אם כי לא עם כולן הסכמתי, אבל ה"וויכוחים" בינינו, היו בעבורי אבן בוחן שהובילו בסופו של דבר לתוצאה, שהיא ספרי. בוודאי שאני מרוצה וגאה בספר, אוהבת אותו ושמחה בו ומקווה שאכן יתקבל על לב הקוראים והקוראות.

שוב, אני מודה לך על תרומתך האדירה וחושבת על מקצוע העריכה, שיש בו קצת כפיות טובה. ליווית את הספר במסירות, עמדת על כל תג ותג, נלחמת "בדם ליבר" על עקרונות שאת מאמינה בהן, וזהו?

מאחלת לך המון הצלחה בהמשך וראי את המלצתי זו, ואת התוצר הסופי, שהוא הספר שלנו כאות במסדר כבוד, של תיקון עולם, בהרחבת ידע ואופקים ובטיפוח ערכי תרבות.

מקווה לפגוש אותך פנים אל פנים וחיבוק אל חיבוק.

עדי שרון, ירושלים

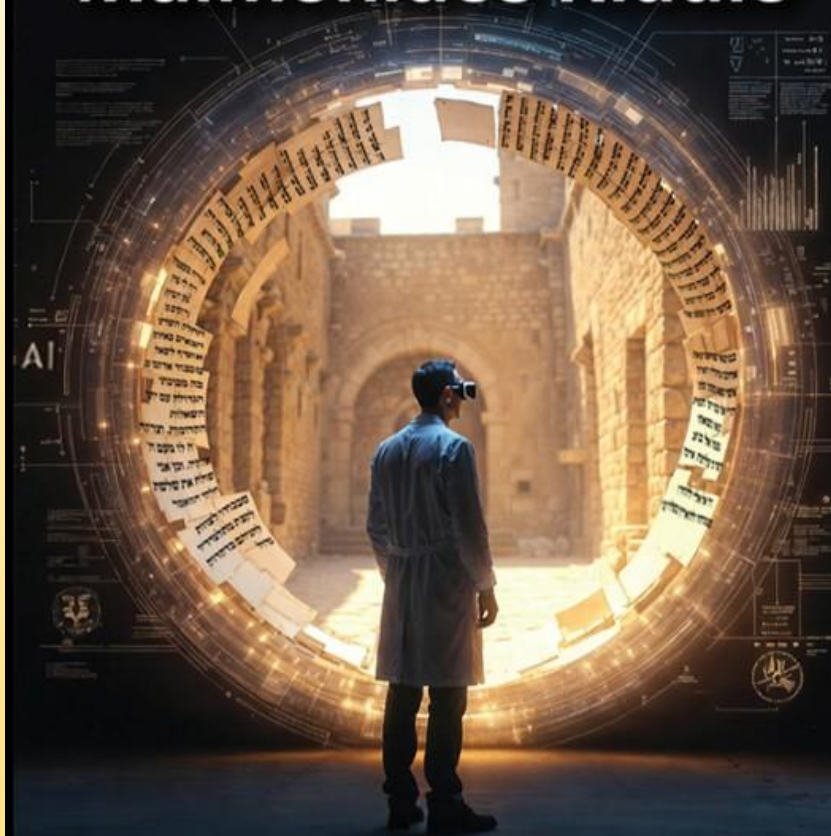
אביגדור שרון 7:18 PM (13 minutes ago) ☆

to me



חידת משה

Maimonides Riddle



שמואל צ'אושו




Samuel Chaushu

to me ▾

9:06 AM (1 hour ago)



בוקר אור נורית,
מודה לך על העבודה המקצועית
נתראה בפרוייקטים הבאים
שמוליק

 **David wainshal** 11:47 AM (3 hours ago) »
to הפקה, me ▾

Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew x

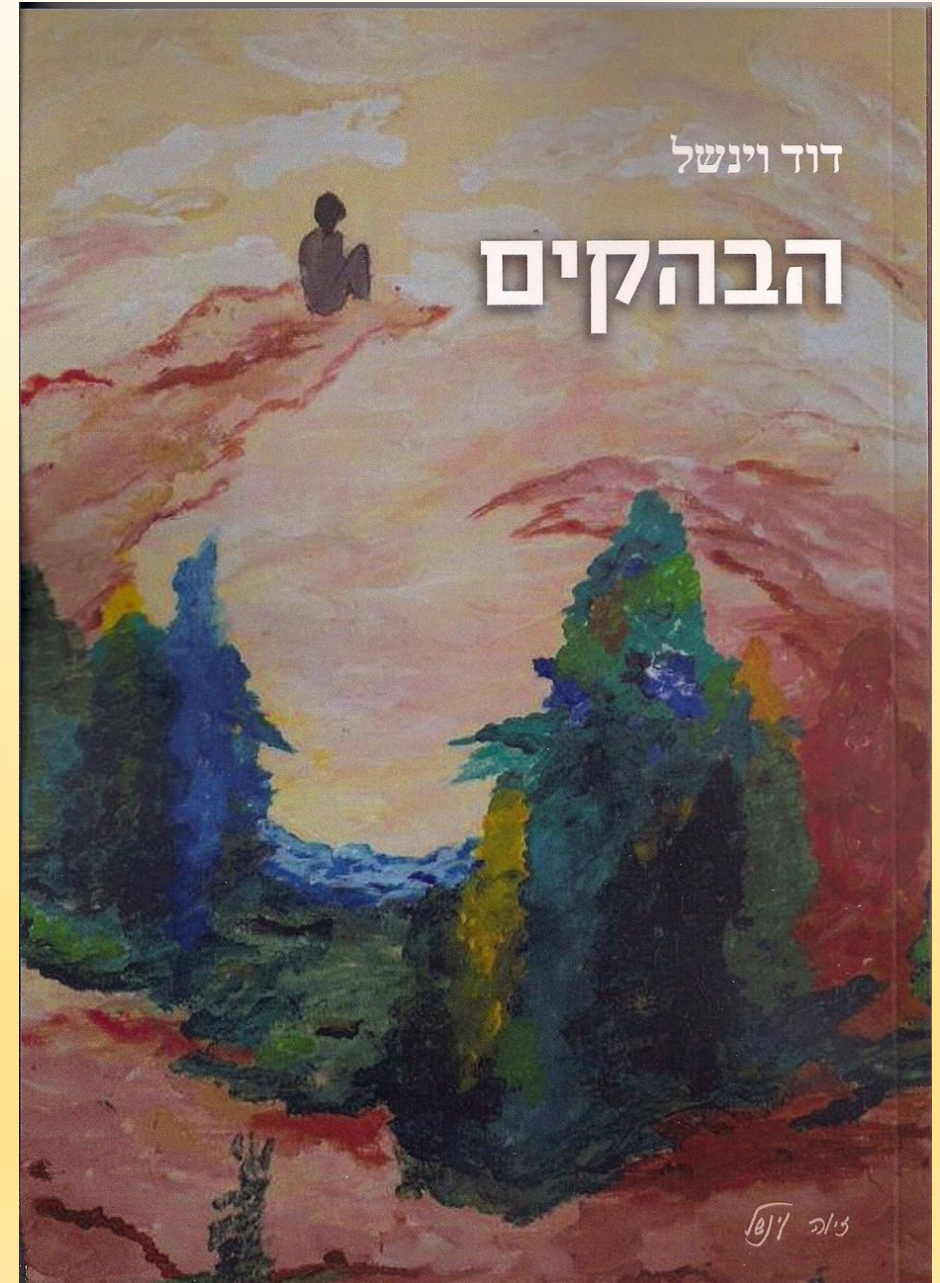
נורית שלום,

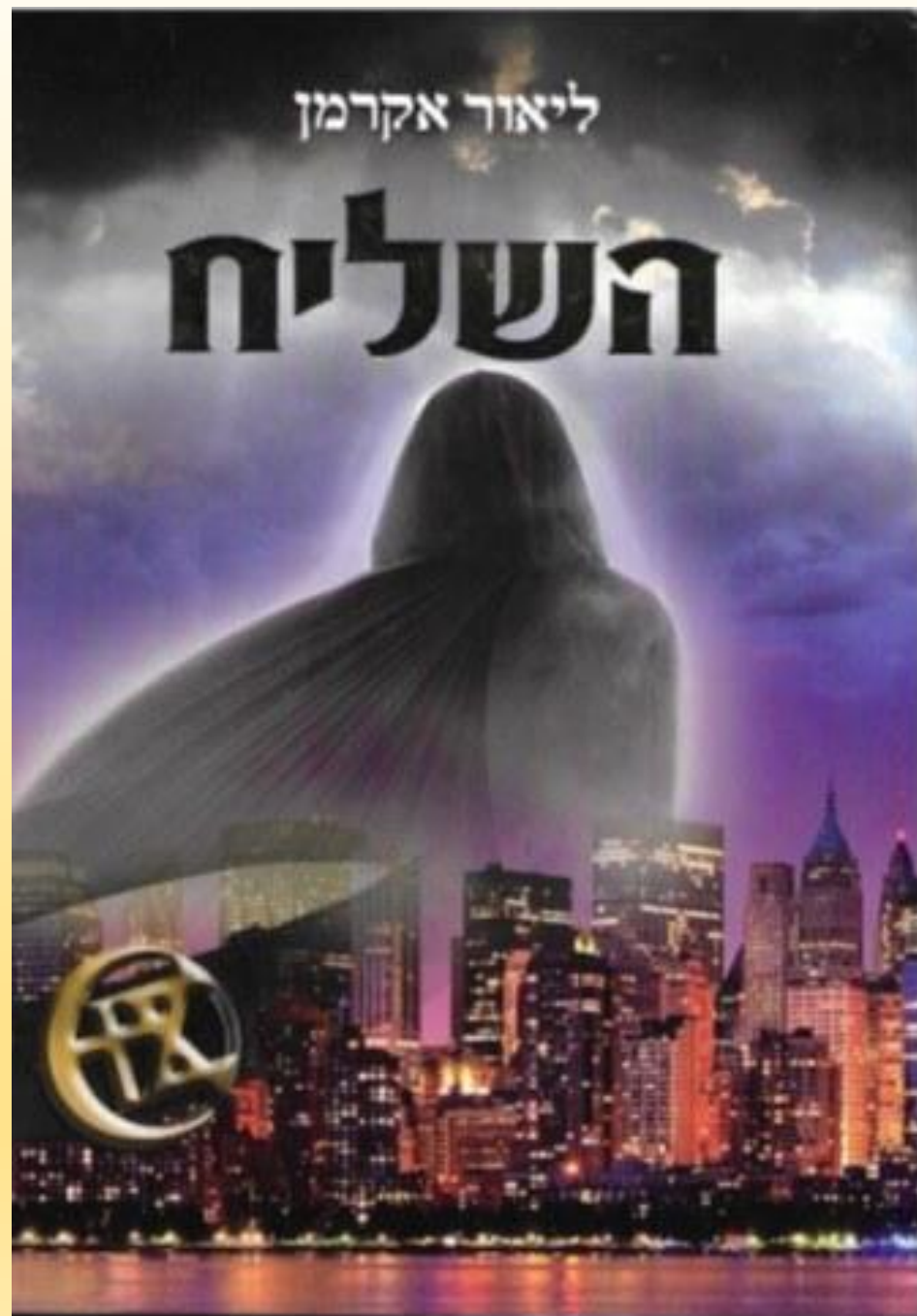
תודה על התייחסותך לספרי "הבהקים" שבימים הקרובים יופיע על מדפי הרשתות "צומת ספרים" ו"סטימצקי". את ודאי מכירה את הסיפורים לפני ולפנים שהרי את ערכת אותם. עבודת העריכה שלך תרמה רבות לאיכות השפה והתחביר, לדיוק הביטויים ומניעת כפילויות. היה נעים לעבוד איתך ולקבל את תגובותיך המהירות והענייניות. לכל אלה נתתי ביטוי בגוף הספר (עמ' 121), במילים- "תודה מיוחדת לעורכת, נורית שי, שתרמה ישירות לאיכות הטקסט".

אשמח לעבוד איתך בעתיד
שנה טובה

דוד וינשל

From: Nurit Shai [mailto:nur.shai@gmail.com]
Sent: Monday, September 25, 2017 7:08 PM





אמונה עיוורת

כשהמציאות מתפוצצת היישר בפנים



סיקי בהגן


דוד גברין

אהבה באמצע הדרך




אופיר ביכורים

ספרי ניב

 **Eti** 5:08 PM (54 minutes ago) ☆ ↶ ⋮
📧 to me ▾

🗨️ Hebrew ▾ > English ▾ Translate message Turn off for: Hebrew ×

היי נורית,
נהניתי לעבוד איתך, תודה על הכול!
אתי

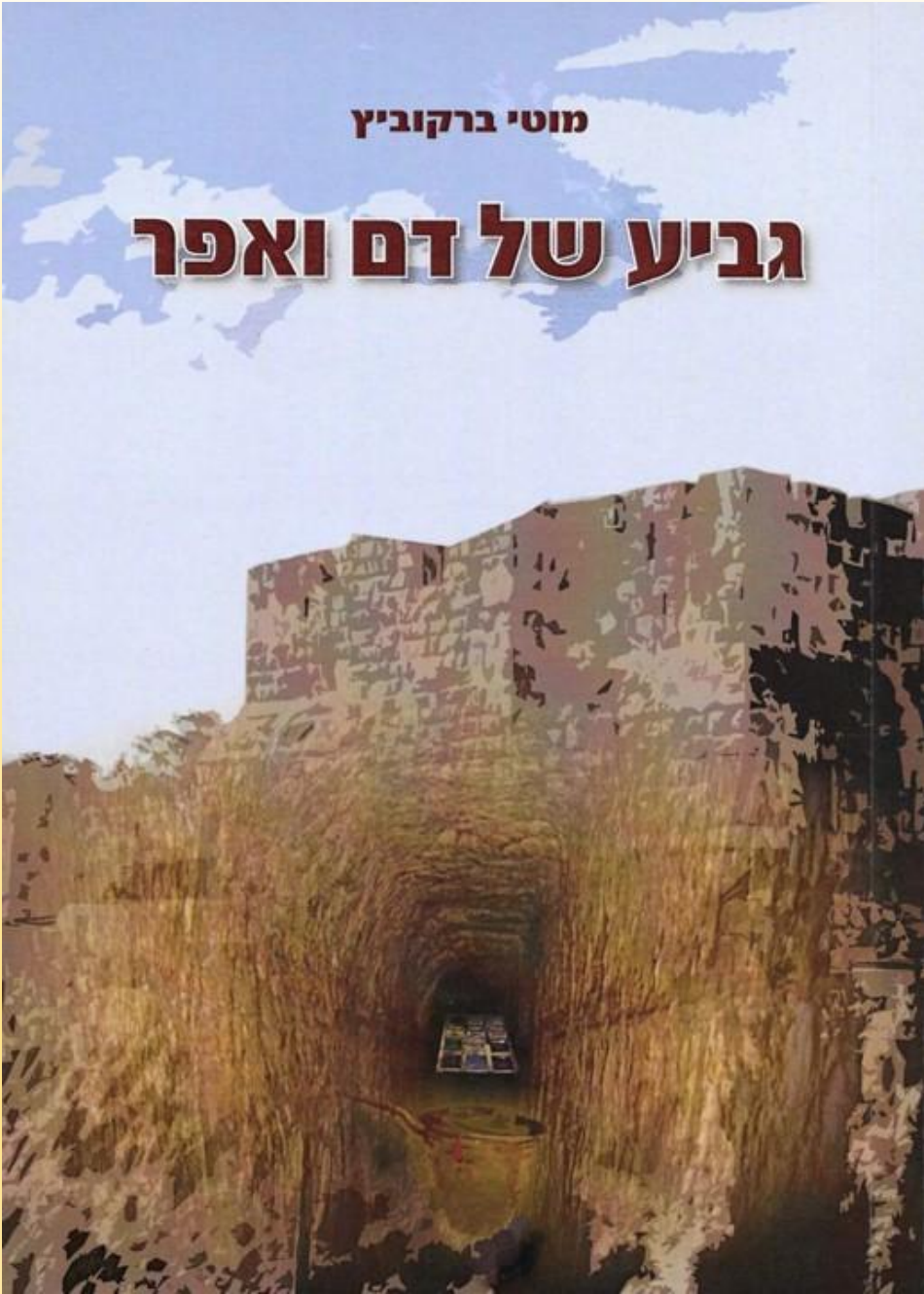
 **Eti** Sun, Feb 20, 8:19 PM (11 hours ago) ☆ ↶ ⋮
📧 to me ▾

🗨️ Hebrew ▾ > English ▾ Translate message Turn off for: Hebrew ×

היי נורית,
אני מאוד אוהבת את מה שכתבת כטקסט גב הכריכה. תודה!!!
בהערכה ובתודה,
אתי קרסו



אופיר ביכורים



תודה רבה מקרב לב לנורית שי, העורכת הלשונית והספרותית, שלוותה אותי במהלך השנה האחרונה במסע להוצאת הספר. עבודתה המסורה סייעה רבות לשיפור התכנים והדמויות בעלילה.

2.9.22 דס' 2

לנורית שי

הספרת הספיתית והשאלות הנפלאות
 לא עזבו קבדנות ומסורה,
 אלה גזרם את המילים "למפנית"
 תודת לא הסבלנות הרבה,

במקור
 מוטי ברקוביץ
 ז"ל

מוטי ברקוביץ
 גביע של דם ואפר



ענתיקה בן שיטריט

to me

8:12 AM (9 minutes ago)



Hebrew > English [Translate message](#)

[Turn off for: Hebrew](#)

נורית

תודה רבה על הכל. תענוג לעבוד איתך וללמוד ממך, את חדת מחשבה ומבינה היטב ועושה הקשים על כל פרט. לכן תכונות אלו משרות ביטחון שאת תעלי על הכל.

שוב מודה לך.

תודה והמשך עבודה נעימה אני נהנתי.

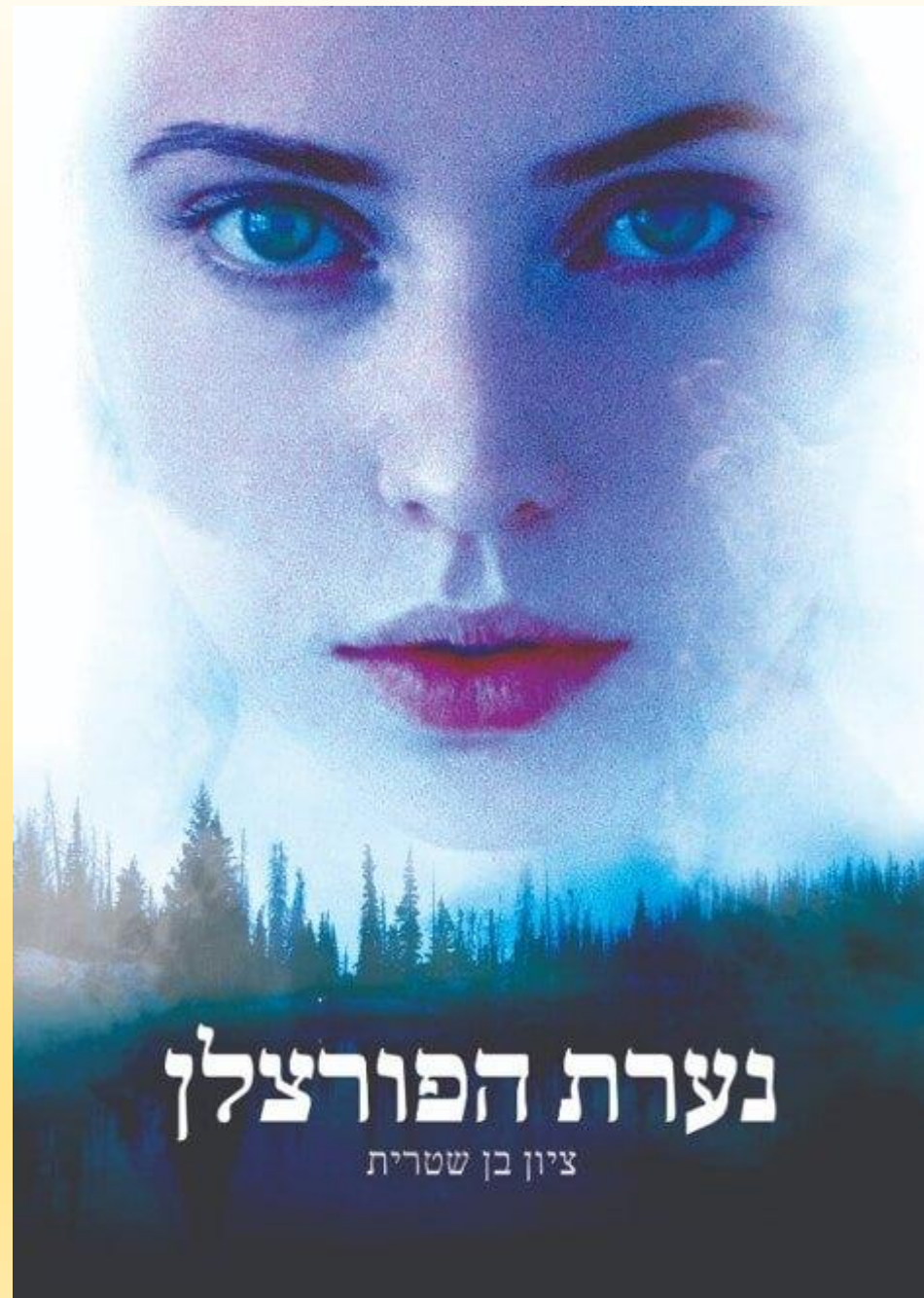


Zion Ben Shitrit

היי נורית היטבת לתאר כרגיל תמיד שמח ללמוד ממך ולעבוד איתך, את מדויקת ויסודית להפליא.



23h Like Reply See translation



13/6/2017

נורית יקירה,

אני מבקשת להודות לך על העריכה הנפלאה לספרי "בצל עקבותיה".
תודה על המקצוענות, על הדקדוק בפרטים, על התעקשות על כל י' ופסיק. תודה
על הערות חכמות וצודקות. תודה על עמידה בלוח הזמנים, על מענה מהיר לכל שאלה,
על סבלנות והבהרה לכל בקשה והתבלטות. חשתי שאני יכולה לסמוך עליך,
שאני בידיים נאמנות ומקצועיות ובלי להכיר הצלחנו ליצור סביבת עבודה אישית ונעימה.
על כל אלה תבורכי. אני מקווה שתמתיני בסבלנות לספרי הבא.
המון תודה על הכול. שרה קרני.
נ.ב. לשם שינוי- הפעם אל תכניסי את הטכסט לתוכנת העריכה שלך.



2.4.15

נורית היקרה,

עם סיום העריכה הלשונית של ספרי "נאשם מספר 3 - פרשת רמדיה", ברצוני להודות לך על הביצוע הקפדני והמושקע, ולהביע בפניך את רגשי הערכתי והתרשמותי מהרמה המקצועית והיסודיות הבלתי-מתפשרת שהנחו אותך בעבודתך, שחרגה מהעריכה הלשונית, טיפלה בהסדרת הרציפות הכרונולוגית של הטקסט ובהיבטים נוספים אשר תרמו ללא ספק לאיכותו של הספר.

רב-תודות וחג שמח!

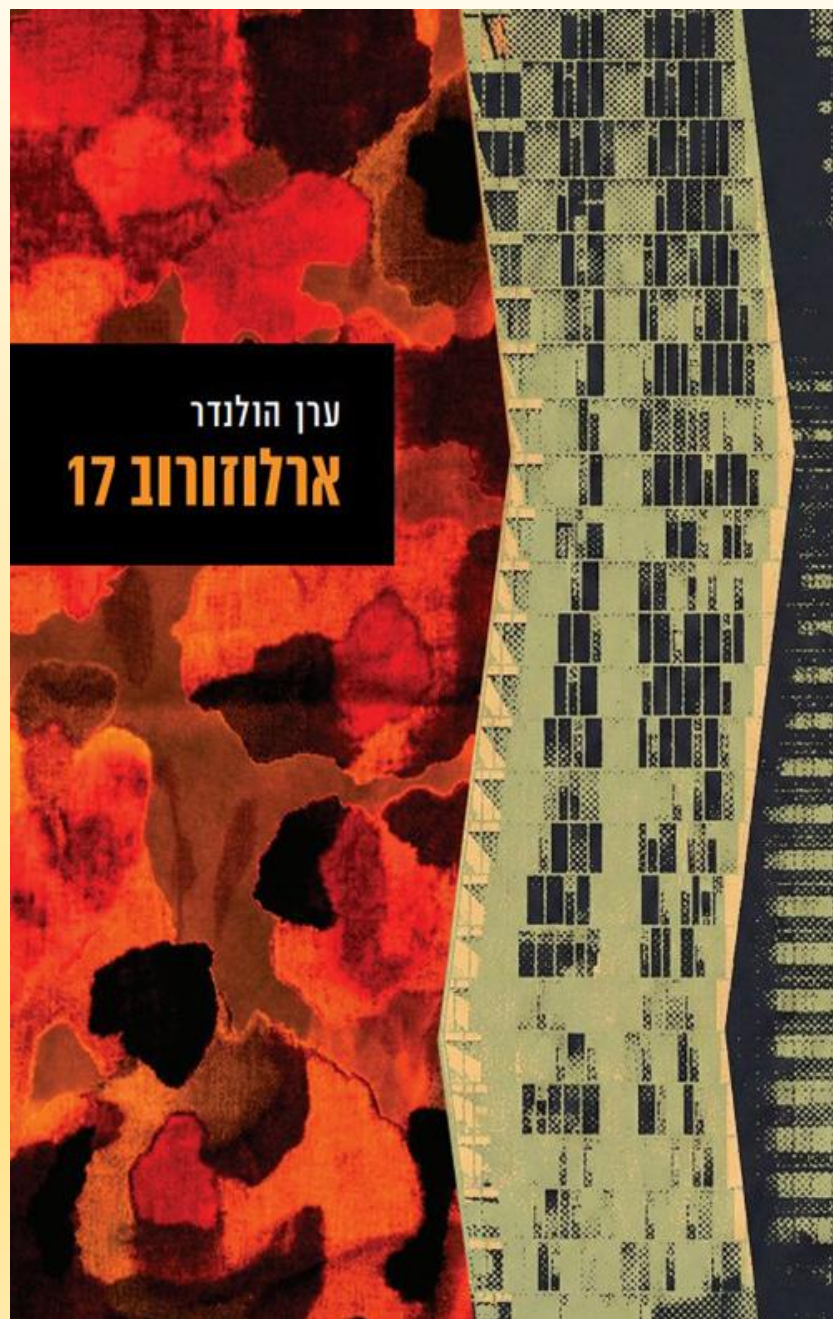
משה מילר

נאשם מספר 3

פרשת רמדיה



משה מילר



עין הולנדר
ארלוזורוב 17

דצמבר 2014

לכבוד נורית שי

עורכת הספר "הפיהוק שלי יכול לבלוע פיל"

שלום רב

ברצוני להודות לך על העריכה הספרותית והלשונית שערכת בספר הביכורים שלי.

אין ספק שהבאת את הספר לדרג שאליו לא יכולתי להגיע ללא עזרתך.

מעבר לחוויה המקצועית שעברתי איתך, עלי לציין את עמידתך בזמנים וההבנה שגילית

לרצונות ולצרכים שלי.

אשמח לעבוד עמך בהמשך.

בברכה, יעל סול

יעל סול

הפיהוק שלי יכול לבלוע פיל



מכתב המלצה - הוקרה ותודה רבה לנורית שי

ברצוני להמליץ על נורית שהייתה האחראית לעריכת ספרי.

כבר מלכתחילה הרגשתי כיצד נורית התחברה לטקסט ובעדינות של מנתח ורגישות רבה ידעה לנווט בין הרצון לשמר את רוח הדברים, הסיגנון, והאופי של הסופר ובין הצורך להעביר ביקורת בונה עם הערות מדוייקות כך שהספר יהיה ברור נכון ומוכן להוצאה לאור, ובמיוחד לאור העובדה שהספר משלב שפות שונות, שירים, וכתיבה אסוציאטיבית.

התקשורת היתה רציפה וברמה האישית נהייתי מהדרך בה ניהלה נורית את העבודה ולמדתי מהתהליך. זו הזדמנות מצויינת להודות לנורית שוב על חלקה הניכר בתהליך של מימוש רעיון מהמגירה למדף בחנויות, ואני מצפה לעוד עבודה משותפת בעתיד.

אלחנן מנדל
אבא urban baba

<http://www.ofir.org.il/siteFiles/1/2913/87683.asp>



אתמול

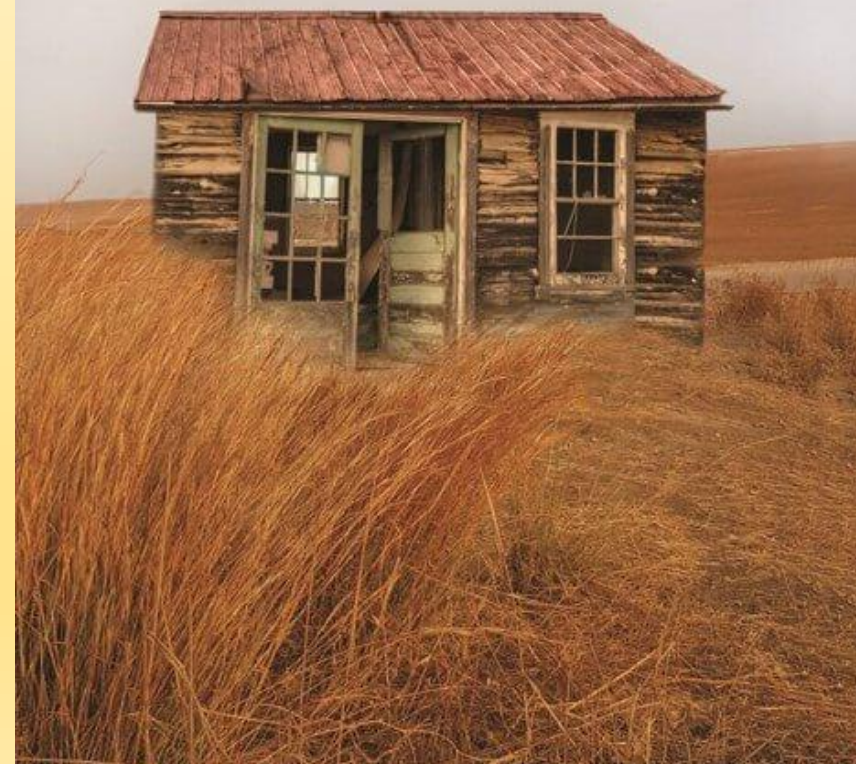
בחודש ינואר יצא לאור ספר הביכורים שלי "החיים לא היו שושנים" בהוצאת אוריון. בחרתי לעבוד איתם לאחר שבדקתי שתי אופציות נוספות. מצא חן בעיני שזה מקום לא גדול ולא "בית חרושת". נורית, העורכת הספרותית ששידכו לי, עשתה עבודה טובה ונתנה לי הערות מצויינות לשיפור כתב היד. כנ"ל לגבי עריכה לשונית והגהה. הליווי של אבי לאורך התהליך היה מצויין. הוא הקשיב לבקשות ולרצונות שלי והרגיע כאשר נכנסתי למצבי לחץ. שמחתי לעבוד איתם ואם יהיה ספר לי ספר נוסף בהחלט אעשה זאת שוב.

14:34

גליה מזרחי

גליה ברוידא מזרחי

החיים לא
היו שושנים



24 יוני 2016

המלצה

נורית שי הייתה העורכת של ספרי "סיפורי סבתא". מבחינתי, אני רואה בנורית שותף מלא לכתובת הספר, שכן המעורבות העמוקה שלה, הידע המדהים שלה בלשון והרוח החיובית שהיא מביאה אתה לעריכה, היוו תרומה עצומה לאיכות הספר. בימים אלו אני מוציא לאור ספר נוסף, ועמדתי על כך ש

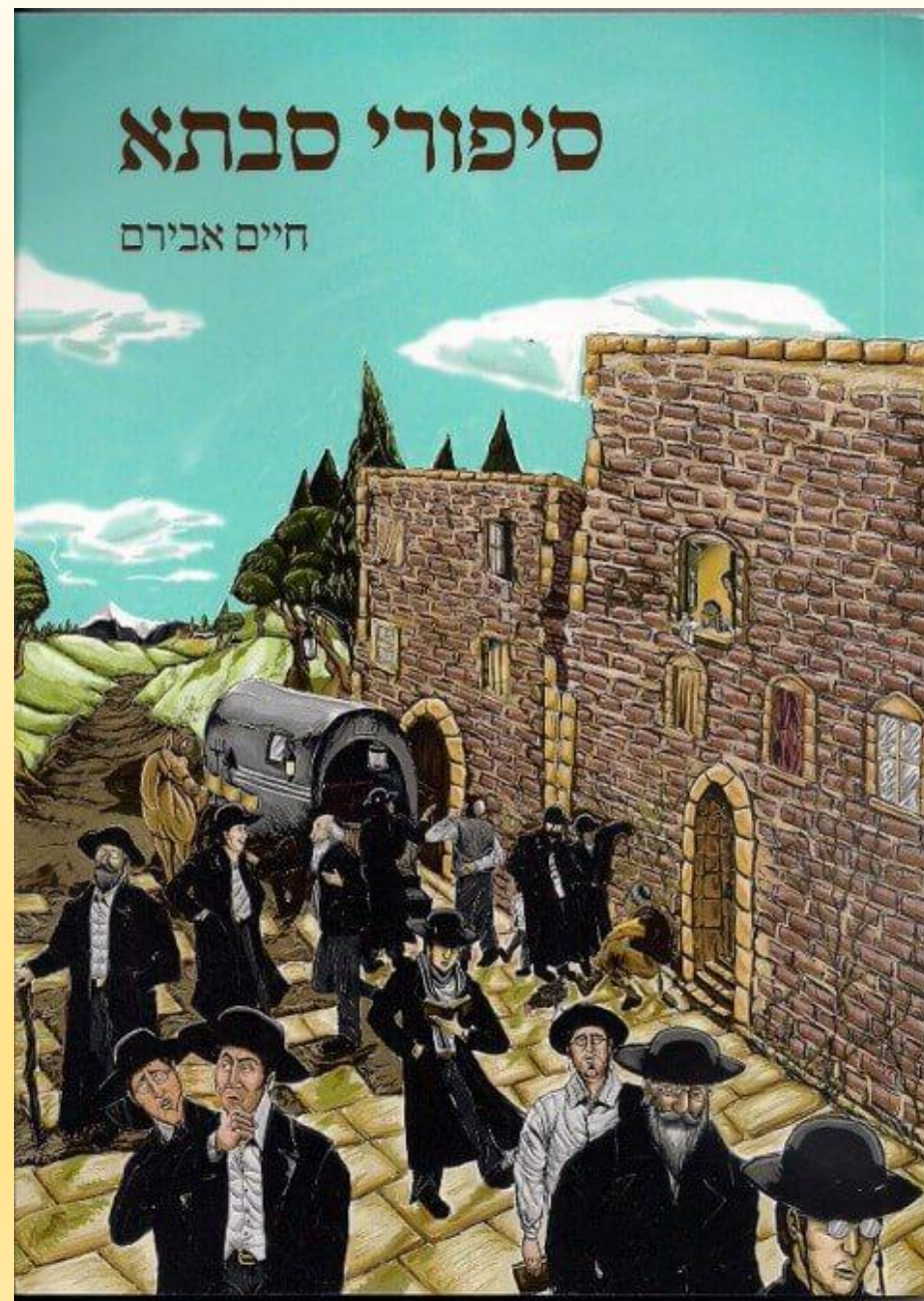
נורית תהיה העורכת שלו.

לדעתי, זכות גדולה נפלה בחלקי בכך שנורית הייתה העורכת של הספר.

ברצון אוסיף בעל פה על מה שכתבתי,

פרופ' חיים אבירם

מכללת כנרת בעמק הירדן



אופיר ביכורים

נורית היקרה,
אתמול הושק הספר "מכתבים לארמנדה" ברוב הוד והדר.
זה המקום בו רציתי להודות לך על העריכה המקצועית שלך. על תשומת לבך ועל תמיכתך לאורך כל הדרך. ובמיוחד
התרשמתי מהעברית השגורה שלך, שחייבה אותי לתשומת לב יתרה ולתוצאה המדהימה. את הזדהית אתי ועם
הכתוב, ונתת לי כלים להתמודד ולשפר את היצירה שלי.
אני מודה לך וגאה באנשים כמוך השייכים לכאן למולדת שלנו.
תודה רבה,
ציון בן שטרית

מכתבים לארמנדה

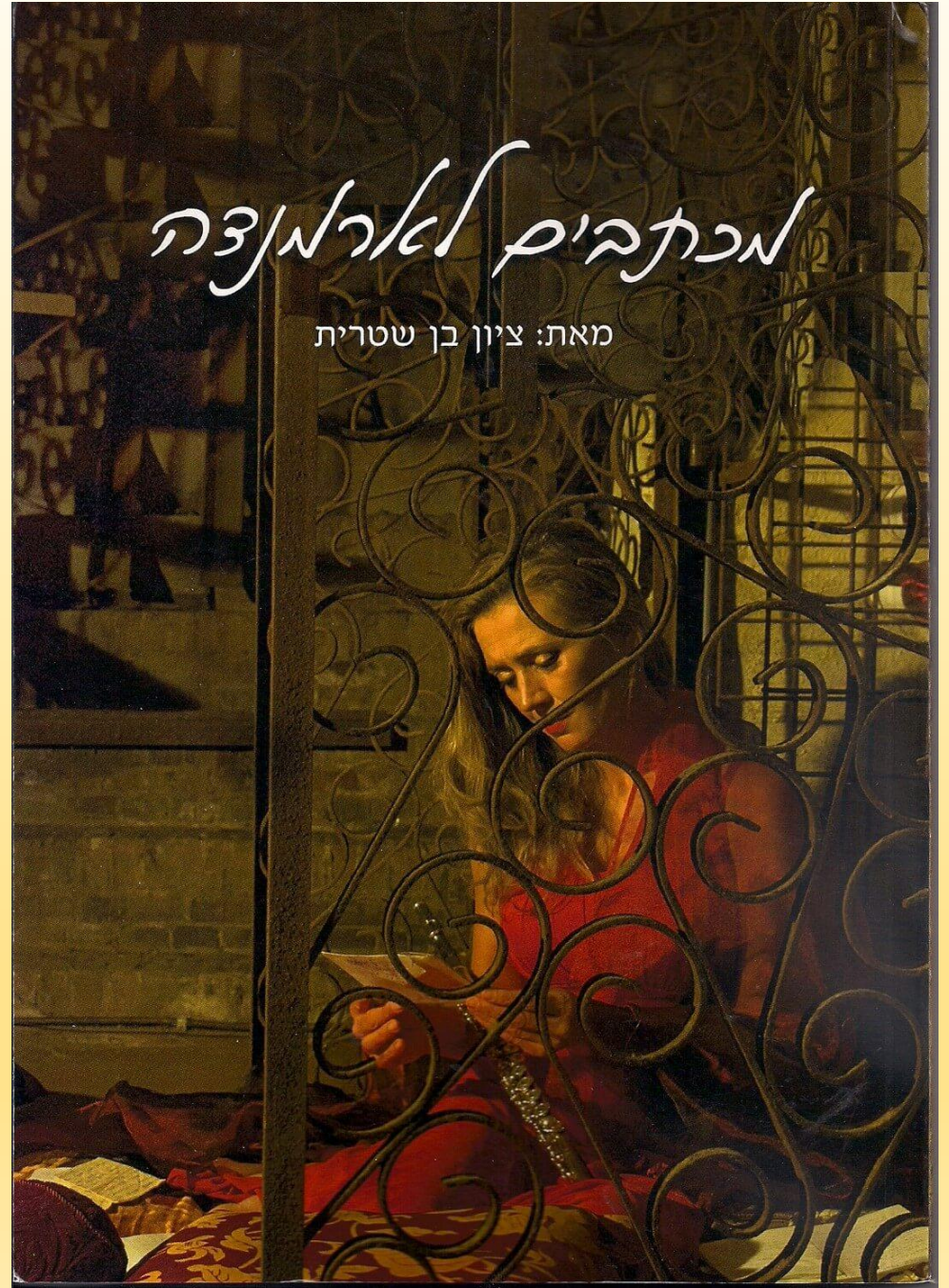
ציון בן שטרית (צב"ש)

לנורית של אורי - הספר ואני - ספר
הוא זה שקצוץ את האהבה שלך
את האהבה הבחורה, ולפי שסיפק
עם אהבתך את הספר האקסטימיטיבי

בהחלט רבה

היא לך באהבה ובה


ציון בן שטרית



שוקולד מריר

בני עדוי



 **חנה אלג'ים**
to me ▾


9:49 AM (5 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew ✕

תודה נורית,
השינויים הקטנים שאת מבצעת, עושים משהו לטקסט - משהו טוב

חנה אלג'ים

[:<nur.shai@gmail.com>](mailto:nur.shai@gmail.com) Nurit Shai מאת 18:51-ב-10 במאי 2021


 **חנה אלג'ים**
to me ▾

1:17 PM (0 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew ✕

שלום נורית,
תודה רבה מאד על כל שעשית עבור הספר שלי. ומעריכה מאד את הקצב המהיר.
אעבור על כל ההערות ואנסה לשפר כמיטב יכולתי.

חנה אלג'ים

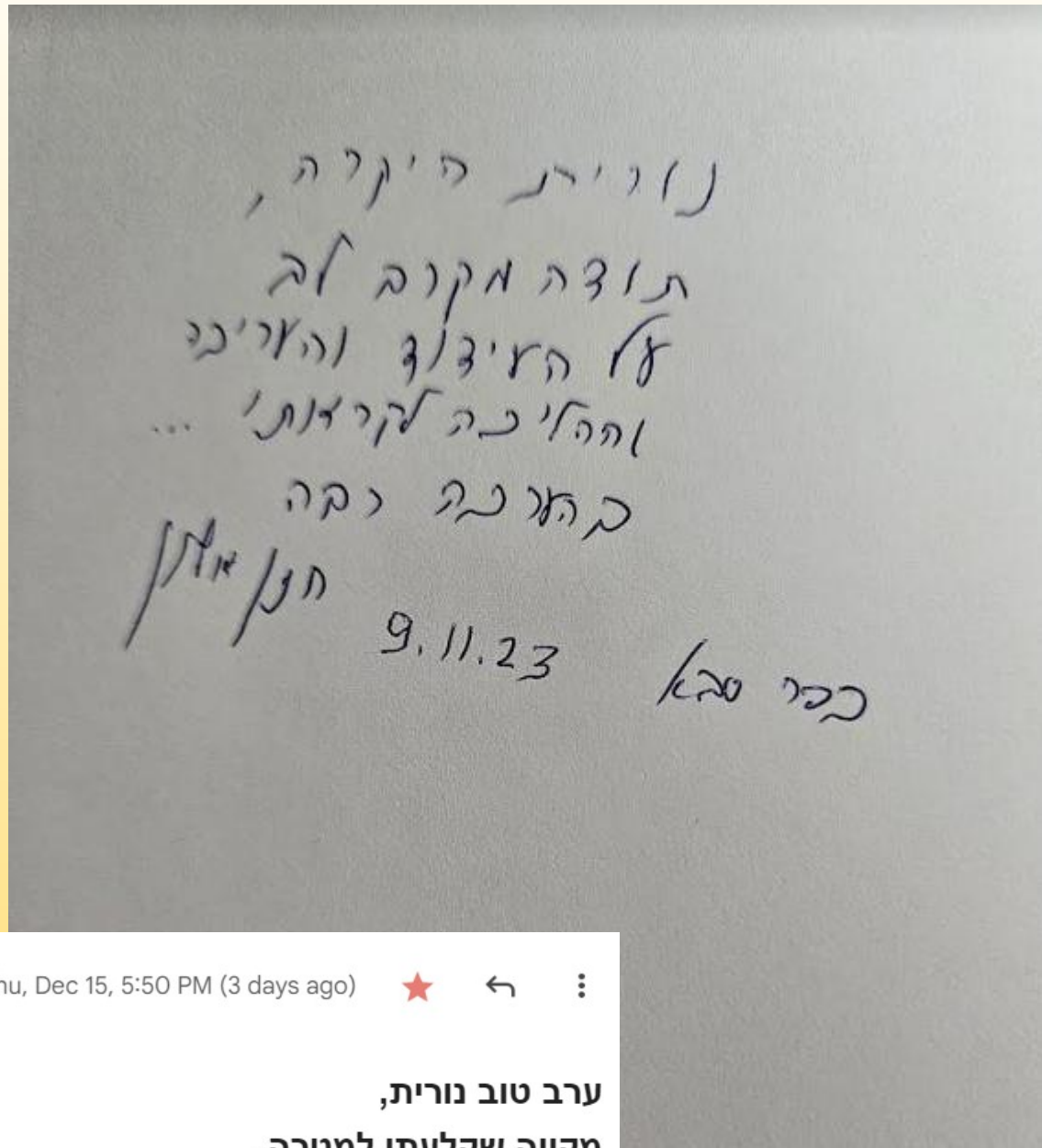
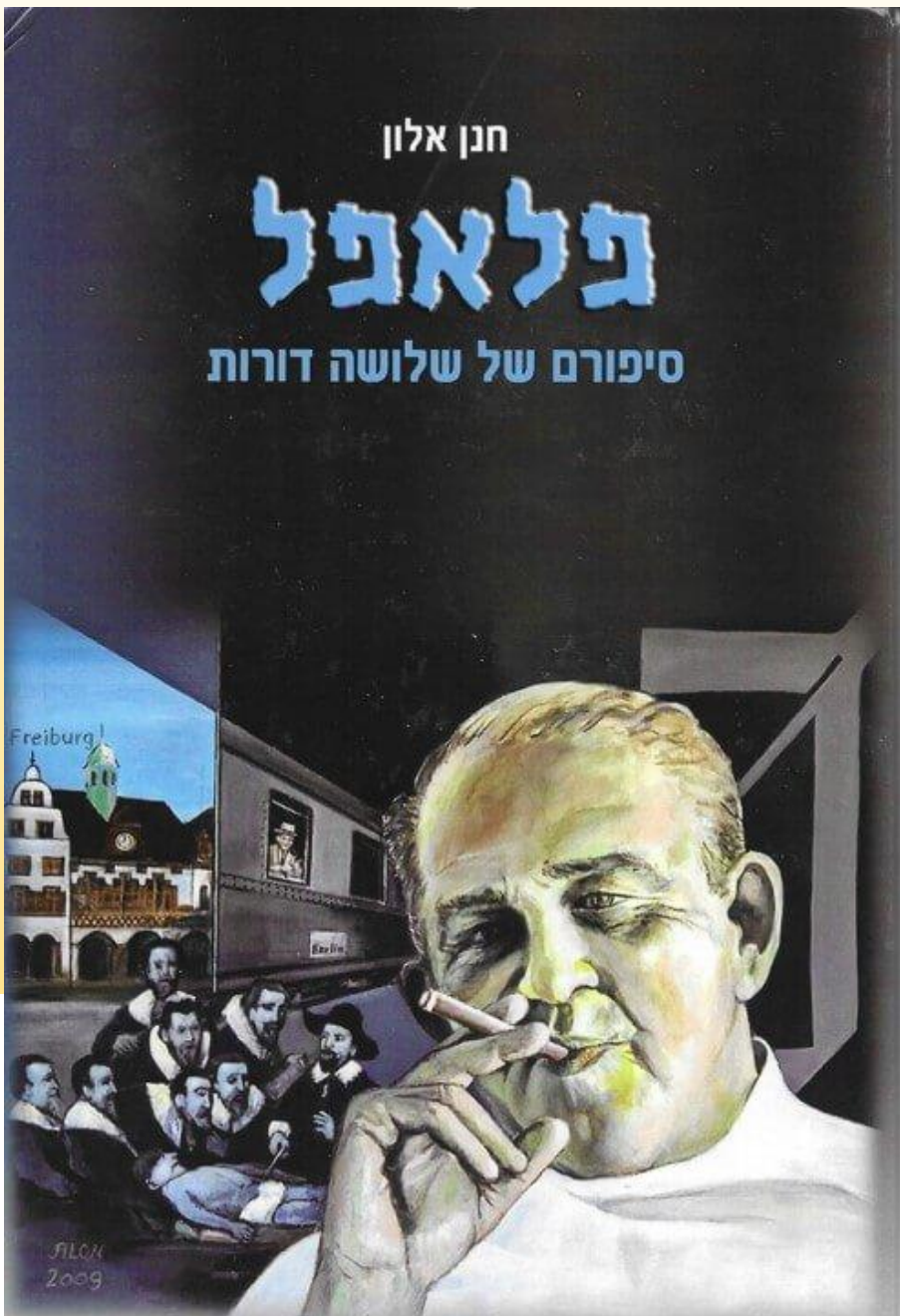
 **חנה אלג'ים**
to me ▾

3:28 PM (17 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew ✕

שלום נורית,
אעבור בקפדנות ואתייחס למה שאת מציינת. כבר נוכחתי שאם אני מתקנת בהצעתך,
זה רק משפר את הטקסט.

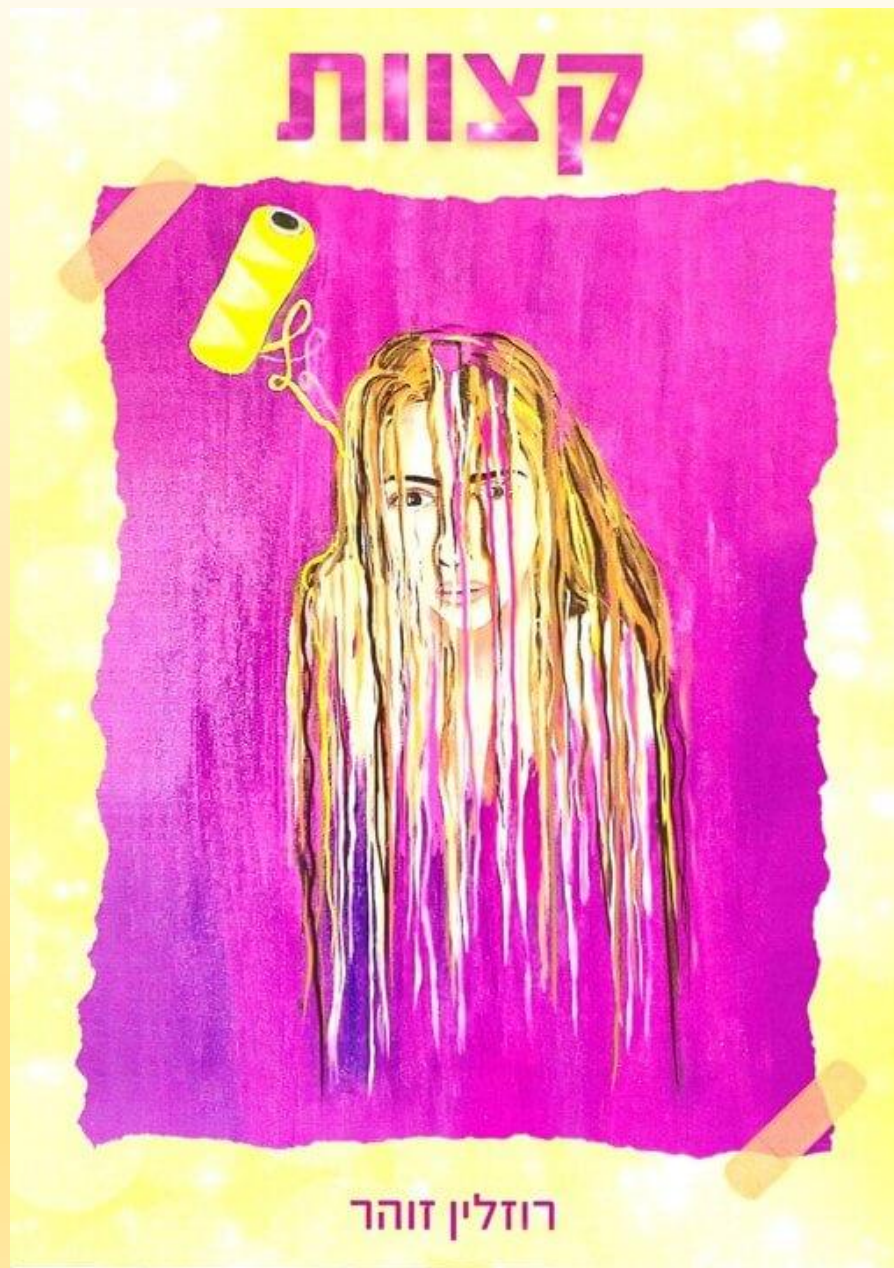




Hanan Alon
to me ▾

Thu, Dec 15, 5:50 PM (3 days ago) ★ ↶ ⋮

ערב טוב נורית,
מקווה שקלעתי למטרה.
העריכה שלך נפלאה!
תודה, חנן



לכל מעוניין

חיפשתי נואשות עורך שיעזור לי להוציא את הספר "רוחות רפאים"
לאור. מצאתי עורכים ואפילו הרבה, ועם אחדים גם עבדתי, אבל מה
שחיפשתי אצל עורך לא הצלחתי למצוא וכמעט התיאשתי.

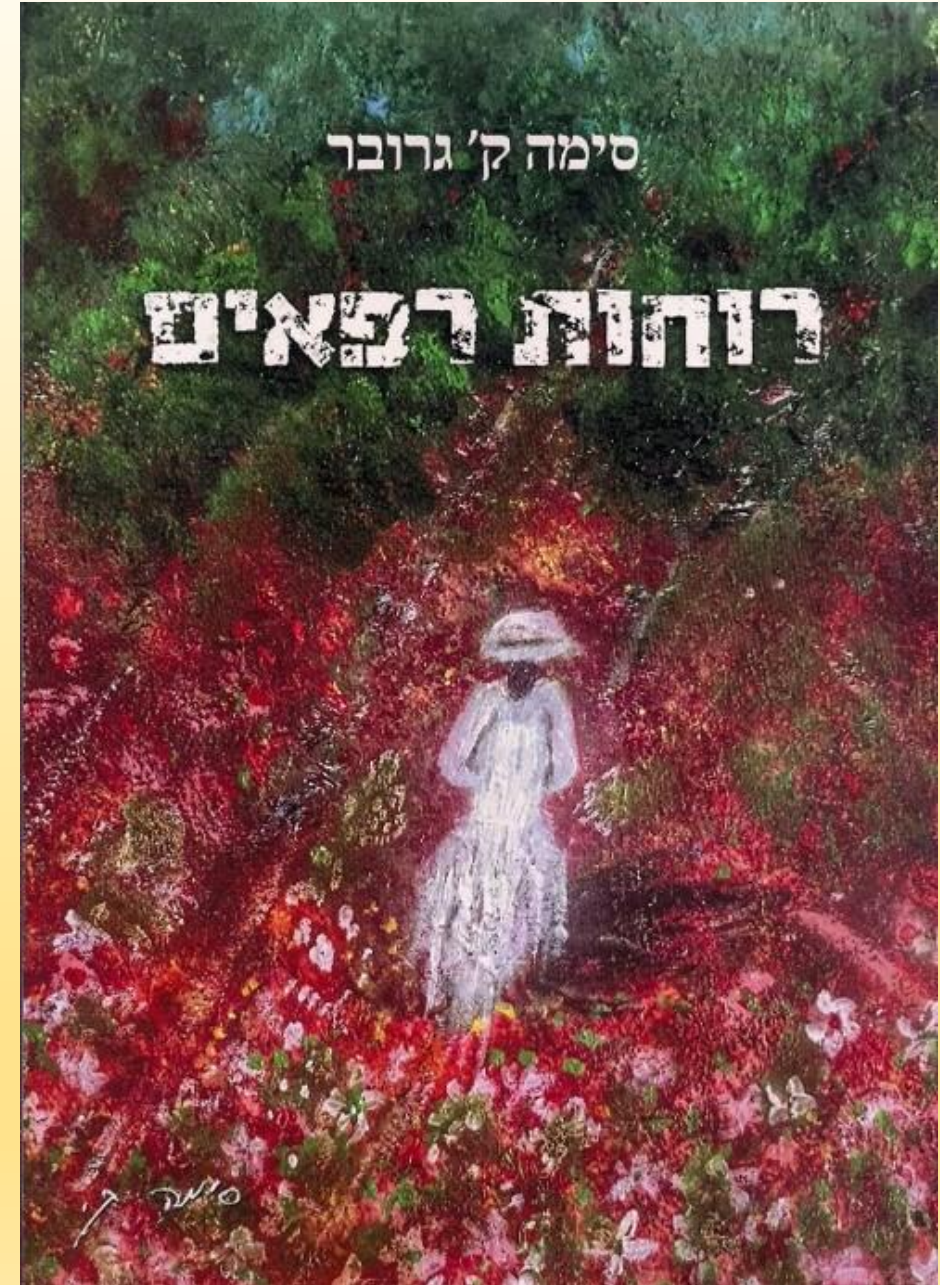
עורך צריך להיות מסור לכתב היד, הוא צריך להרגיש שהעריכה היא
עבור ספרו ולא לראות זאת כעבודה בלבד.

אצל נורית מצאתי יסודיות, מסירות, עמידה בלוחות זמנים, זמינות
ורצון אמתי לשפר את הכתוב. היה קשה לגלות מישהו שתכונותיו
והידע שלו חפפו את רצונותיי, אבל בסופו של דבר מצאתי.

אני מודה לך, נורית, על החודשים שהקדשת לספרי, ואני ממליצה
בחום לכל מי שמחפש מסירות, ידע, ניסיון ונעימות, לעבוד איתה.

בברכה ובתודה,

סימה קל גרובר



נורית שי ערכה את ספרי הראשון "הדרך אל האופק". העבודה בוצעה באופן מהיר ומקצועי ביותר.

במשך כל התהליך הרגשתי יחס אישי והבנה מלאה של כוונותי. נהייתי לראות את כתב ידי הופך לספר אמתי.

מעבר לכך שכתב ידי נערך באופן מקצועי, למדתי הרבה מהתהליך ורכשתי כלים אשר יעזרו לי לבצע את עבודתי בצורה טובה הרבה יותר בעבודות שאעשה בהמשך דרכי הספרותית.

אני ממליץ לכל מי שרוצה להביא את כתב ידו לרמה הגבוהה ביותר, לעבוד עם נורית שי.

תודה רבה.

רומן בריקר

היה לי את העונג לעבוד יחד עם נורית שי על ספרי הראשון "הדרך אל האופק". נורית הצליחה להבין מה בדיוק הייתה המשמעות מאחורי מילותי, ולנסח אותה בצורה הכי טובה.

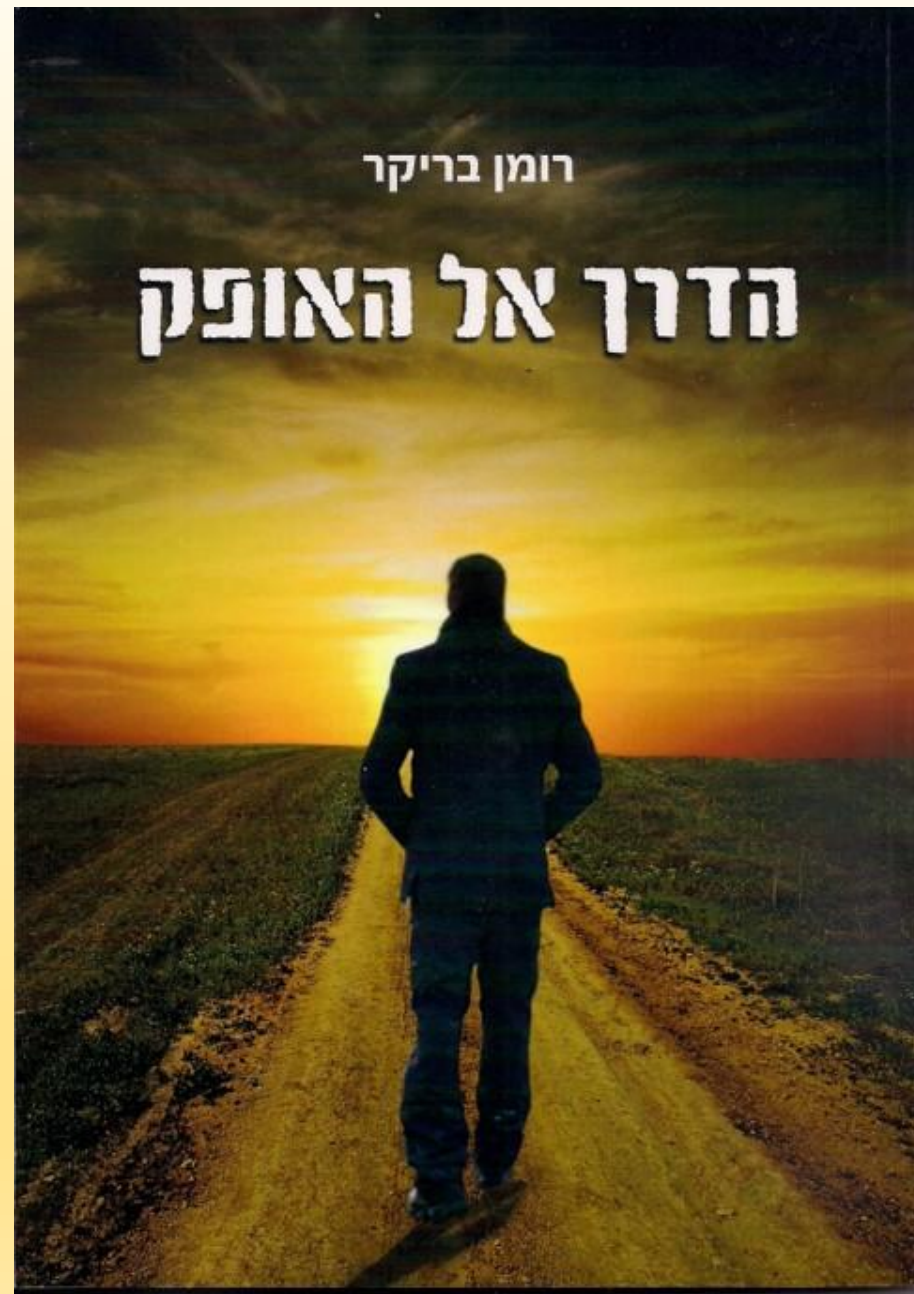
כמו כן, עזרה לי להבדיל בין העיקר לטפל בעלילה.

בסוף התהליך, קיבלתי ספר מבריק ומלוטש, והכל בזכות עבודתה המקצועית והמסורה!

רומן בריקר - מחבר הספר "הדרך אל האופק"

Roma בתאריך 17 במאי 2016 בשעה 7:28, מאת

Breaker<romab1990@gmail.com>:



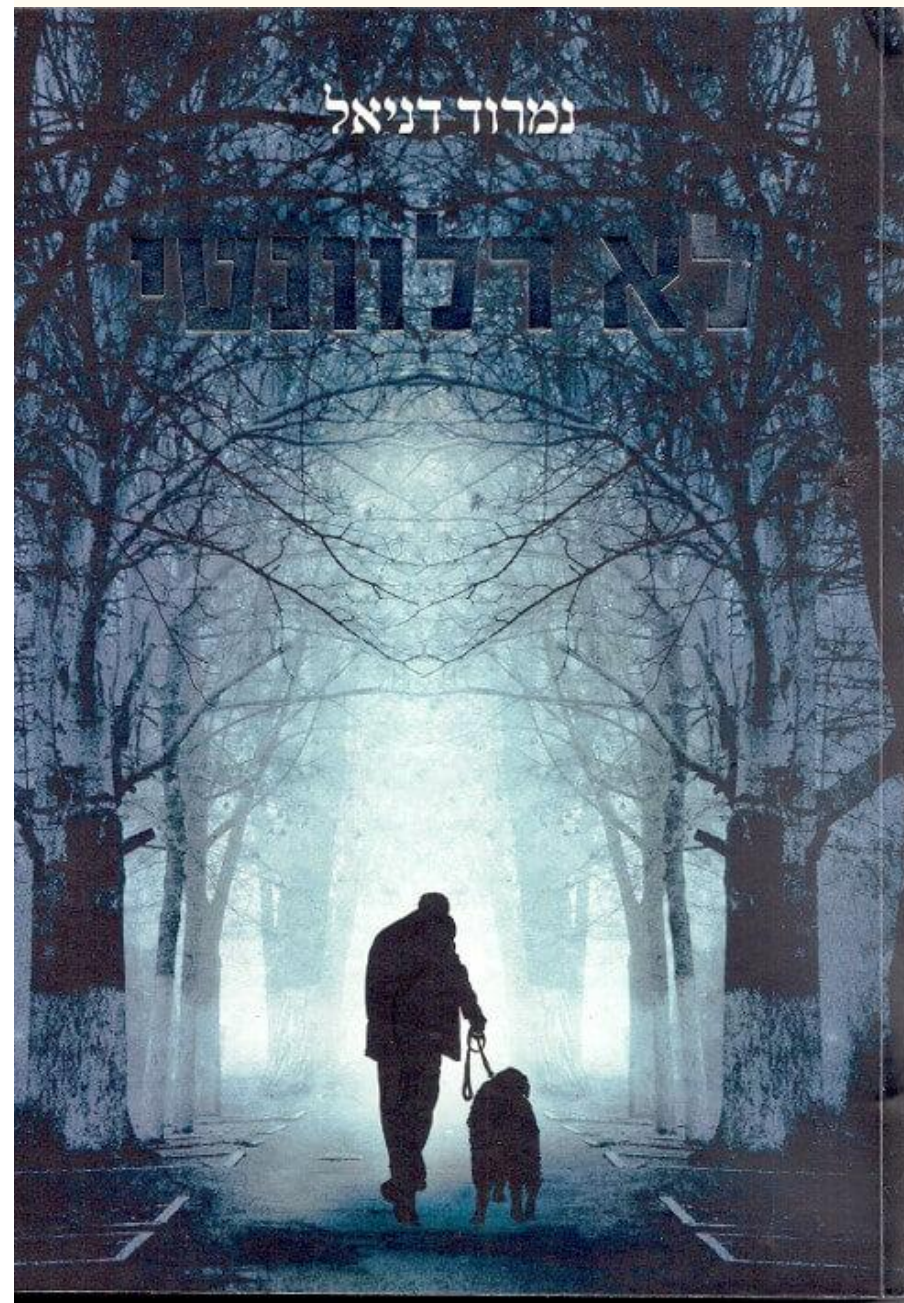
הנדון: הבעת תודה והערכה

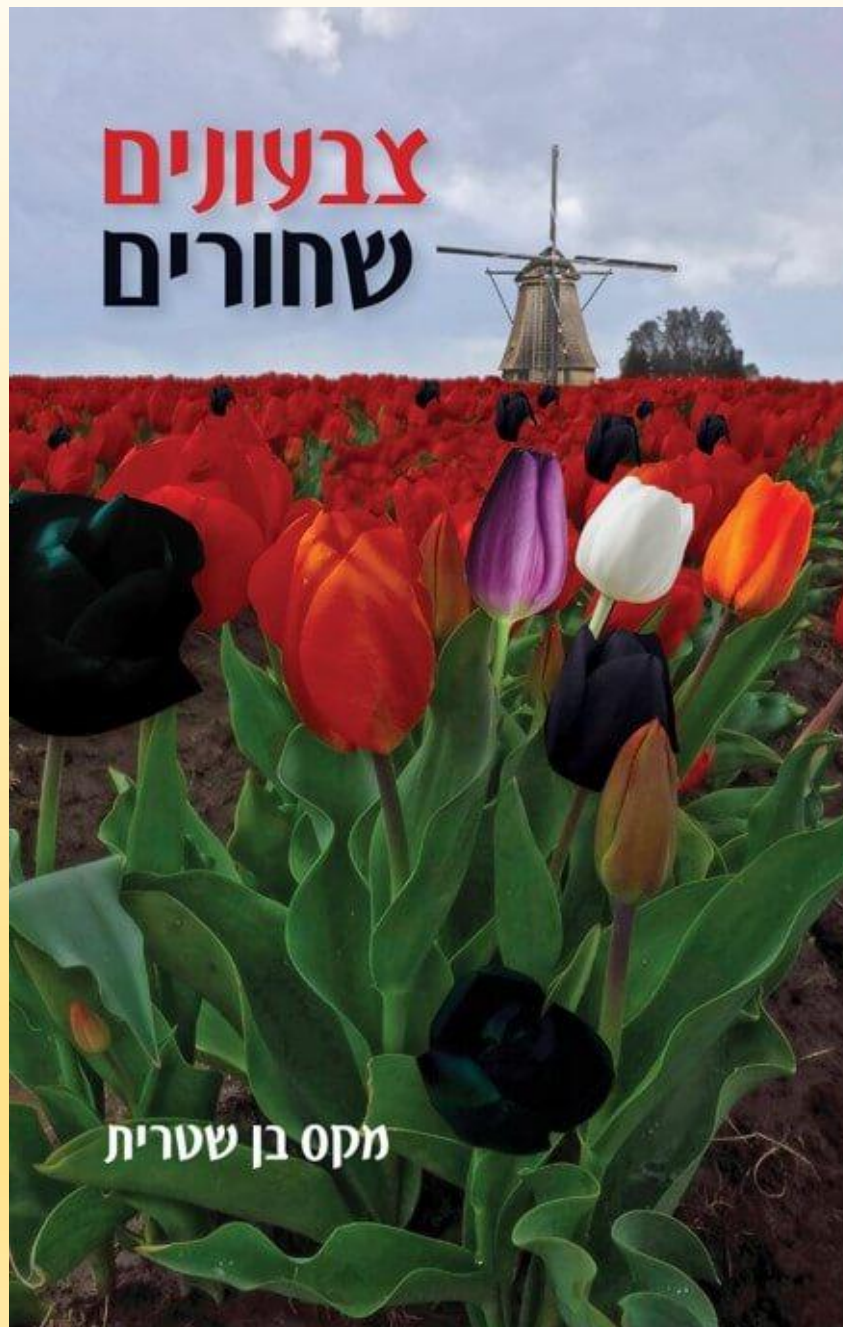
1. ברצוני להביע בפניך את תודתי והערכתי העמוקה לעריכת כתב ידי "לא רלוונטי" שיוצא בהוצאת "אופיר ביכורים".
2. החל משיחתנו הראשונה בה הסברת לי על אודות התהליך, חשתי כי יש לי פרטנרית מצוינת לתהליך שכה חשוב עבורי בהוצאת כתב ידי אל האור.
3. העבודה הסדורה, המענה המהיר, ההתעמקות בסוגיות, תשומת הלב לפרטים הקטנים ומציאת הפתרונות הלשוניים גרמו לי בכל פעם להתפעל מחדש על אופי עבודתך המקצועית והיסודית ועל גודל המזל שנפל בחלקי שאת זו שנבחרת לערוך את כתב ידי עליו עבדתי כה קשה והוא כה יקר לליבי.
4. מקצועיות, חריצות, יסודיות, סבלנות, עומק ושיתוף פעולה נפלא אפיינו את עבודתך למולי.
5. מבחינתי זו הייתה חוויה נהדרת ומלמדת. אין לי ספק כי כל מי שיש ברצוני להוציא לאור את יצירתו וחפץ כי העריכה הלשונית תתבצע בצורה המקצועית והיסודית ביותר יפנה אליך ויקבל את השירות המקצועי, המהיר והאדיב ביותר שרק ניתן לקבל.
6. מודה לך מעומק הלב.

בכבוד רב וברגשי תודה עמוקים

נמרוד דניאל

מחבר הספר "לא רלוונטי"





חיים ויצמן עזר

בתי חמדתי

דפ"ר

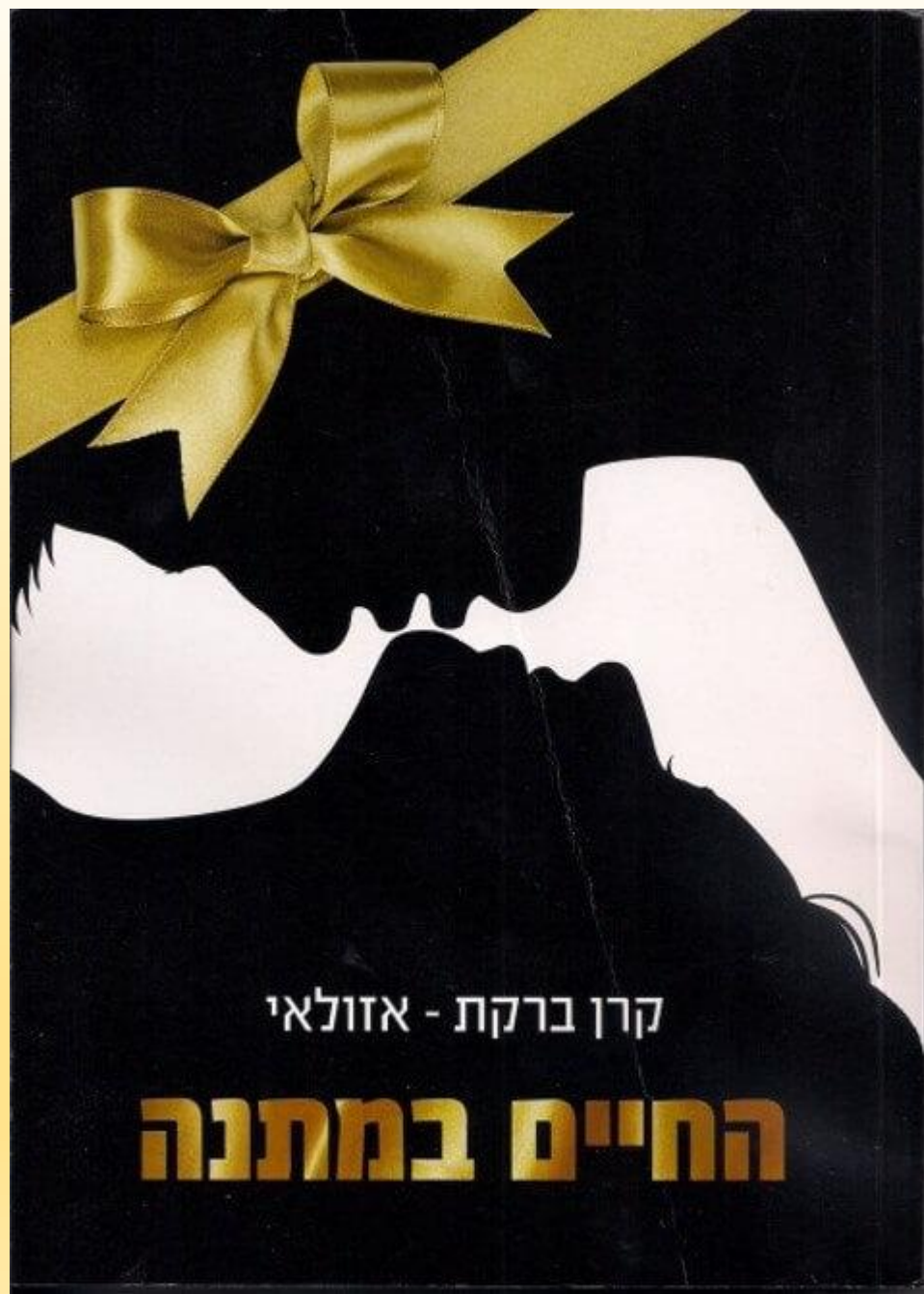
בעולם רק את מקבילי לך
את ספר הביכורים שלי!
לפני מעלי ואיך נבחרת לזרוק
להילת וזו את הסכה
אל כק מלצה לך ילדה מיוחדת
אל עזובה מקצועית. להיות נלה
בנשימות, איך מוח, סבלנות.
מאריך זאת מאד.

ויצמן



בתי חמדתי

חיים ויצמן עזר





רות בדרמן

to me



הכל טוב ויפה

רות בדרמן

10:55 AM (1 hour ago)



כן נורית
המון תודה על העבודה המדוייקת
על ההערות הטובות והמועילות,
על ההארות שהשביחו את הכתוב,
על הסדר והדגשים הכל כך חשובים בציר הזמן, על החלוקה לשני חלקים.
אין ספק שהעבודה שהשקעת הביאה לתוצר משופר ומהודק הרבה יותר.
שמחתי מאוד לעבוד איתך, לימדת אותי הרבה מאוד 😊

ברכה
רות בדרמן
052-6009300

לכל מאן דבעי

הגברת נורית שי ערכה את ספרי, "אימא ברישיון" בהוצאת אופיר ביכורים. במהלך התקופה של העריכה נורית התגלתה כעורכת דייקנית, אחראית וקשובה.

היא ערכה את העריכה הלשונית הראשונה במהירות שהפתיעה אותי. אחר כך התנהל בינינו דו שיח ממושך לגבי העריכה הספרותית של הספר והיא נתנה מקום לרצונות שלי בדרך כלל.

אני חושבת שעבודה משותפת בין היוצר לעורך הנה עבודה חשובה. נורית תרמה רבות בכדי שעבודה זו תהיה רגועה, מלמדת ומעניינת.

אני ממליצה בחום לעבוד עם נורית ומאחלת לה הצלחה בכל אשר תפנה.

בכבוד רב,

פריאל חורש רוזן



אמנם ערכתי את הספר המצוין הזה, אך בגלל התקשות המחבר נותרו בו טעויות לשון רבות, כמו גם אי-אחידות לשונית. לטענתו של המחבר, העברית התקנית בקטעי המספר נשמעת לו "פלצנית", ואף אחד לא באמת מדבר כך.

כדי שלא יחשדו בי בעבודה רשלנית, אני חייבת לציין זאת!

עם זאת, עלילת הספר מרתקת וקשה להניחו מהיד. הספר מעורר מחשבות רבות, על טשטוש הגבולות בין הטוב לרע ובין אנשי החוק לפורעי החוק, על הכוח שבהתארגנות משותפת ועל האפלה שמשתלטת על לבו של האדם הטוב ביותר, שנחשף לרוע לב.

מי היה מאמין כמה כוח יש לחסרי הבית, כאשר הם מתאגדים!



נורית שי היקרה זהו, מבצע הזבל הושלם, תם ונגמר... האמת שלא ידעתי למה לצפות, הרי זהו ספרי הראשון ומעולם לא ערכתי או עברתי עריכה כלשהי. העברית השגורה בפי היא עברית העם! מלאה בסלנג, טעויות שהושרשו בשפתנו במהלך השנים, ואי ציות לחוקי הלשון, בשפת המעטה... אני חושב שהקיצוניות בשפה בינינו גרמה לי ולך להרמת גבה ולמלחמת כוחות ושלטון קטנה, אולם עד מהרה הבנו איש את רעהו ודברים התחילו לזרום בכיוון הנכון. גדולתו של מורה היא לדעת להקשיב לתלמיד ולהתאים את שיטת הלימוד לכל תלמיד ותלמיד לפי תפישתו והבנתו. פה נתת לי הרבה חבל, דבר שמנע חיכוכים ובזבז זמן יקר. הבנת את מה שאני מנסה לעשות ולכתוב וויתרת על העברית התקנית במקומות רבים... ידעת גם מתי לשים את הרגל ולומר עד כאן... זה לא!! ואני הקשבת. בקיצור, הייתה חוויה מעניינת, מתקנת ופורה. למדתי ממך הרבה מאוד וכולי תקווה שאת נהנית כמוני.

תודה על הכול ונשתמע בספר הבא...
צחי דקל.

"ממלכת הזבל" 2015

[אופיר ביכורים](#)

מיילים מיוסף נסימוב במהלך תקופת העריכה:

אפיר ביכורים

21.11.14

נורית שלום

עברתי על התיקונים ואני מאשר אותם, להוציא את ההערות הספורות שלי הכתובות בכחול. תודה, ואני אוהב את עבודתך.
בברכה יוסף

7.12.14

היי נורית

אני מאשר את התיקונים ואני מוכרח לומר לך שאני נהנה מאוד לקרוא אותם.
כל הכבוד לך!
בברכה יוסף

12.12.14

נורית יקרה

תרשי לי לפנות אליך כך, כי זוהי הרגשתי אף על פי שלא ראיתך עדיין.
אני שולח לך את שני ספריי הקודמים, בתקווה שתמצאי עניין בהם ואולי אפילו תיהני.
אני מעריך מאוד את עבודתך והשכלתי רבות בזכותך. קבלי את תודתי הכנה, אותה הייתי רוצה להביע בפנייך באופן אישי.
בידידות ובחיבה,
יוסף נסימוב

13.12.14

הי נורית

אני מאשר את החלק האחרון. שוב אני מוכרח לציין את הנאה מהעבודה אתך.
בברכה חמה,
יוסף

25.12.14

הי נורית

שוב אני מודה שנהנית מאוד מעבודתך.
בידידות יוסף



אופיר ביכורים

יוסף <yosef_n@bezeqint.net>
to me, ronilia

Mon, Jul 20, 2020, 2:30 PM

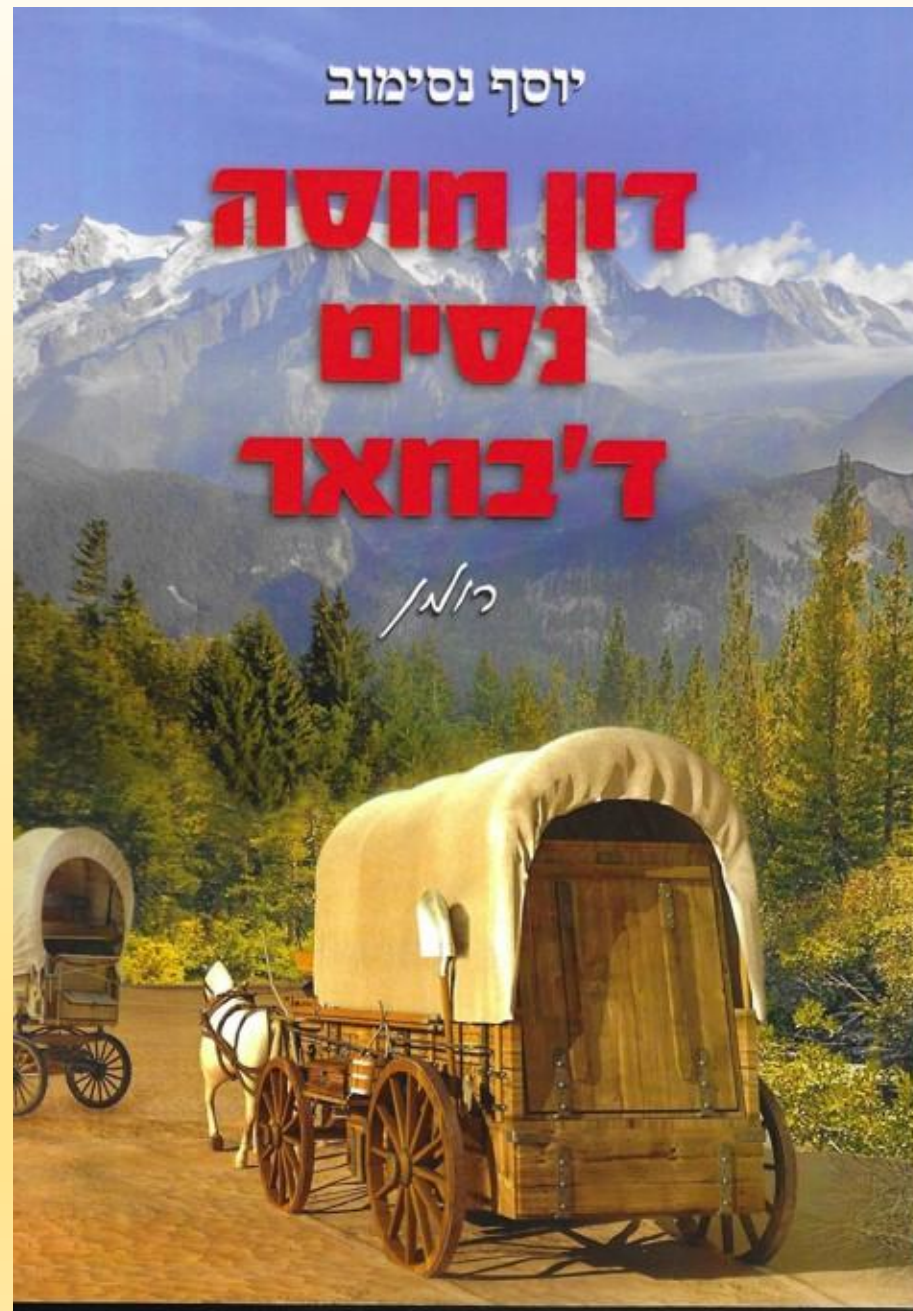
Hebrew > English [Translate message](#) Turn off for: Hebrew x

שלום נורית,

זו רוני הבת של יוסף,

אבא מוסר שמאוד מאוד נהנה לעבוד אתך ולא סתם התעקש שאת תהי העורכת בספר,
הוא מודה לך על העבודה שעשית ומעריך אותה מאוד.

גם אני מצטרפת לתודה,
אין עליך!



הנדון: מכתב המלצה לנורית שי

ספרי "בין רישיקש להר הבית" עבר עריכה ספרותית ולשונית על-ידי נורית שי.

במהלך עבודתה נורית הקפידה לא רק על העברית הנכונה, אלא גם על אחידות בצורת הטקסט, על התאמת רמת השפה של הדוברים השונים, מנעה כפילויות ועזרה לגוון את אוצר המילים ולהשתמש במילים המדויקות ועוד.

נורית לא רק תיקנה ושינתה, אלא גם הסבירה מדוע היא משנה. היא העירה הערות רבות שתרמו לאמינות הסיפור האירו את עיני ושיפרו את הספר לאין ערוך.

אני מעריך מאוד את עבודתה של נורית וסמכתי על החלטותיה המנומקות, שכן היא הקפידה לשמור על הסגנון הייחודי שלי.

מלבד המקצועיות בעבודה, נורית הייתה זמינה עבורי במהירות וענתה בנועם על כל שאלה.

אני בטוח שכל מי שיעבוד עם נורית יהיה מרוצה, וממליץ על כך בחום.

בתור מנכ"ל של תנועה רחבה בישראל (תנועת "אם תרצו") אני עובד באופן שוטף עם המון אנשי מקצוע מן התחום של נורית ומודה שמקצועיותה הייתה גבוהה מאד ביחס לאנשי מקצוע דומים שאני עובד איתם בשוטף.

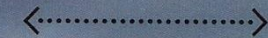
בברכה,

מתן פלג

052-3582213

Matan.p@imti.org.il

בין רישיקש להר הבית



מתן פלג



אופיר ביכוריםהנדון: העורכת ספרותית, גב' נורית שי – מכתב המלצה

א.ג נכבדים.

הנני, נסים עידן, מחבר הספר "עורב שחור" שייצא לאור בינואר 2014 (הוצאת "אופיר ביכורים") מתכבד להמליץ בחום ובכנות על גב' נורית שי כעורכת מעולה, מקצועית וכאישה לבבית ומיוחדת.

התמזל מזלי, כאשר ההוצאה מינתה את גב' שי כעורכת ספרותית ולשונית לספרי "עורב שחור", זהו ספרי הראשון והיו לי המון חששות לקראת מלאכת העריכה, גב' שי, במתינות ובמקצועיות רבה התוותה לי את דרך העשייה. במשך כתשעה חודשים שקדנו יחד על העריכה, תוך כדי מתן מרחב ל"אני מאמין" שלי בספר, שיתוף הפעולה היה פורה ומהנה כאחד. גב' נורית שי התגלתה בפני גם כלשונית מהמעלה הראשונה.

קצרה היריעה מלהכיל את תודתי והערכתי לגב' שי שסייעה בידי להוציא לאור את ספרי בצורה כה מוצלחת. הספר זוכה לשבחים רבים, במיוחד על הכתיבה הקולחת והמרתקת, המון הודות להכוננה ולייעוץ המקצועי.

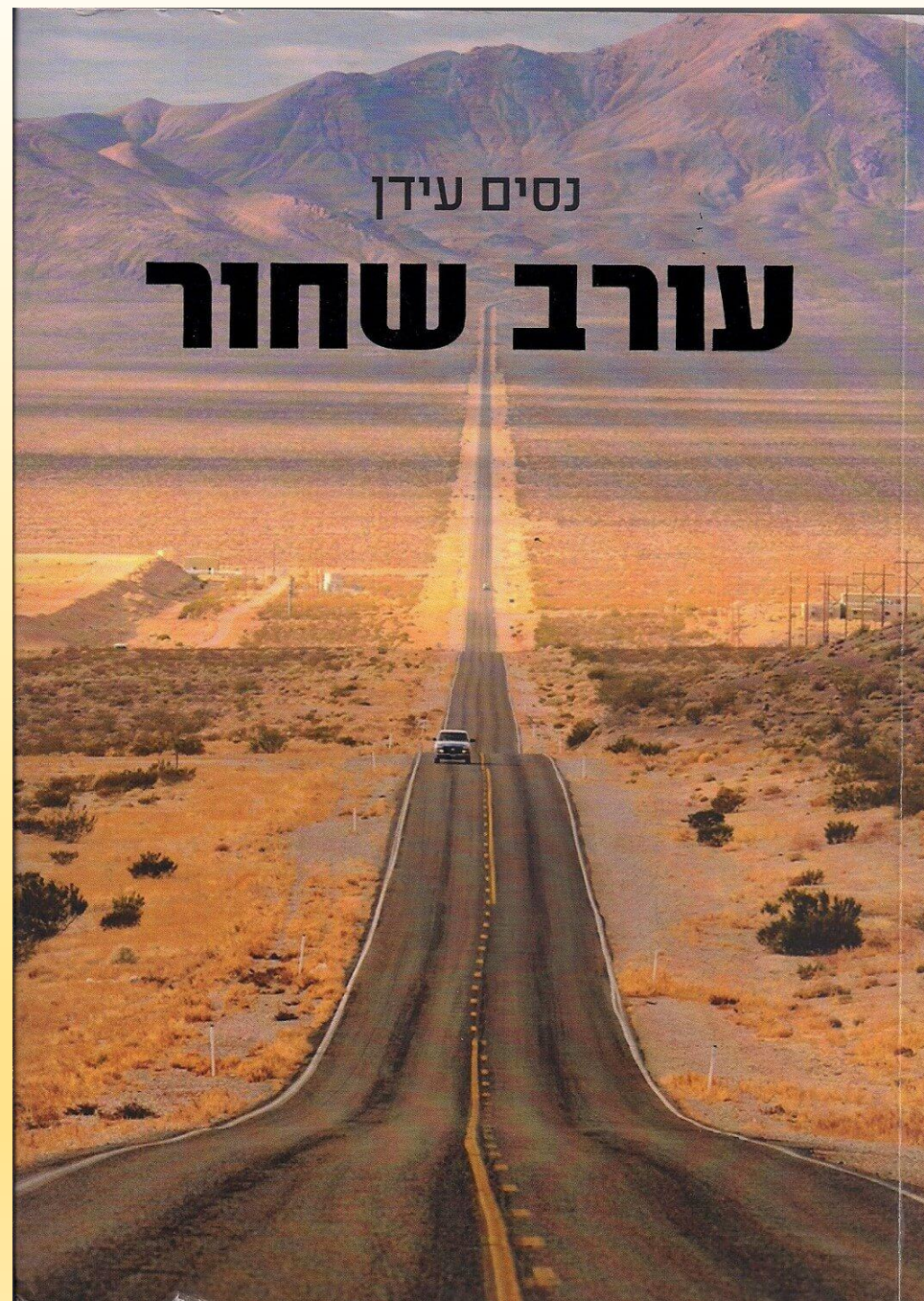
גב' שי אף כבדה אותי בנוכחותה בטקס השקת ספרי ברוב עם והדר.

אשמח להרחיב בנושא לכל המעוניין

בברכה

נסים עידן

נייד: 0526274252





כמעט. והכול

עינת קרן מזור

גב' נורית שי – עורכת ספרותית.¶

עריכת כתב היד – "הפמיניסט" – לקראת הוצאה לאור¶

גב' נורית שי עורכת ספרותית מקצועית, המתמחה בעריכה ספרותית איכותית.¶

גב' נורית עורכת רגישה השולטת ברזי הלשון העברית, היודעת להפריד בין עיקר לטפל, ועובדת במקצועיות הנדרשת בתחום העריכה הספרותית לשביעות רצון היוצר, החס על כל תג ומילה. יודעת לאתר שיבושי לשון סמויים במשפטי היצירה, ושליטתה בחוקי הלשון העברית מקנה לה יכולות עריכה

איכותיים בסיפור היצירה מבלי לפגום בעלילה הספרותית.¶

גב' נורית אינה מתפשרת, יודעת לאתר ניסוחים משובשים ומעלה במהלך העריכה את אותם ניגודים לוגיים שהיוצר כותב בעלילתו מבלי משים, וכעורכת ביקורתית היא מגלה זאת ומאפשרת ליוצר

להוציא תחת ידיו יצירה נקייה וכתובה איכותית לשונית, הנקייה משיבושי לשון.¶

אני ממליץ לכל יוצר ספרותי איכותי להיעזר בשירותי העריכה הספרותית של גב' נורית שי.¶

יהודה יוסף¶

סופר ואיש חינוך מנוסה¶



ספרי ניב

Josef Barel
to me

1:45 PM (1 hour ago)

שלום נורית
דבר ראשון שאני רוצה לציין זה שהעבודה שלך נהדרת . יפה איך את שומרת על הקצב והסגנון שלי .
סימנתי כמה הערות ובעיקר שאלות .
יוסי .

Josef Barel
to me

12:02 PM (19 minutes ago)

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew

היי נורית
זהו . מה עכשיו ? כיצד ממשיכים ?
התרשמתי מאד מעבודתך ומחשבתך . לפעמים היה נדמה לי שאת יודעת על מה אני חושב ומה הן ההתלבטויות שלי .
ממתין בקוצר רוח להמשך ...

Josef Barel
to me

Mon, May 23, 8:22 PM (10 hours ago)

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew

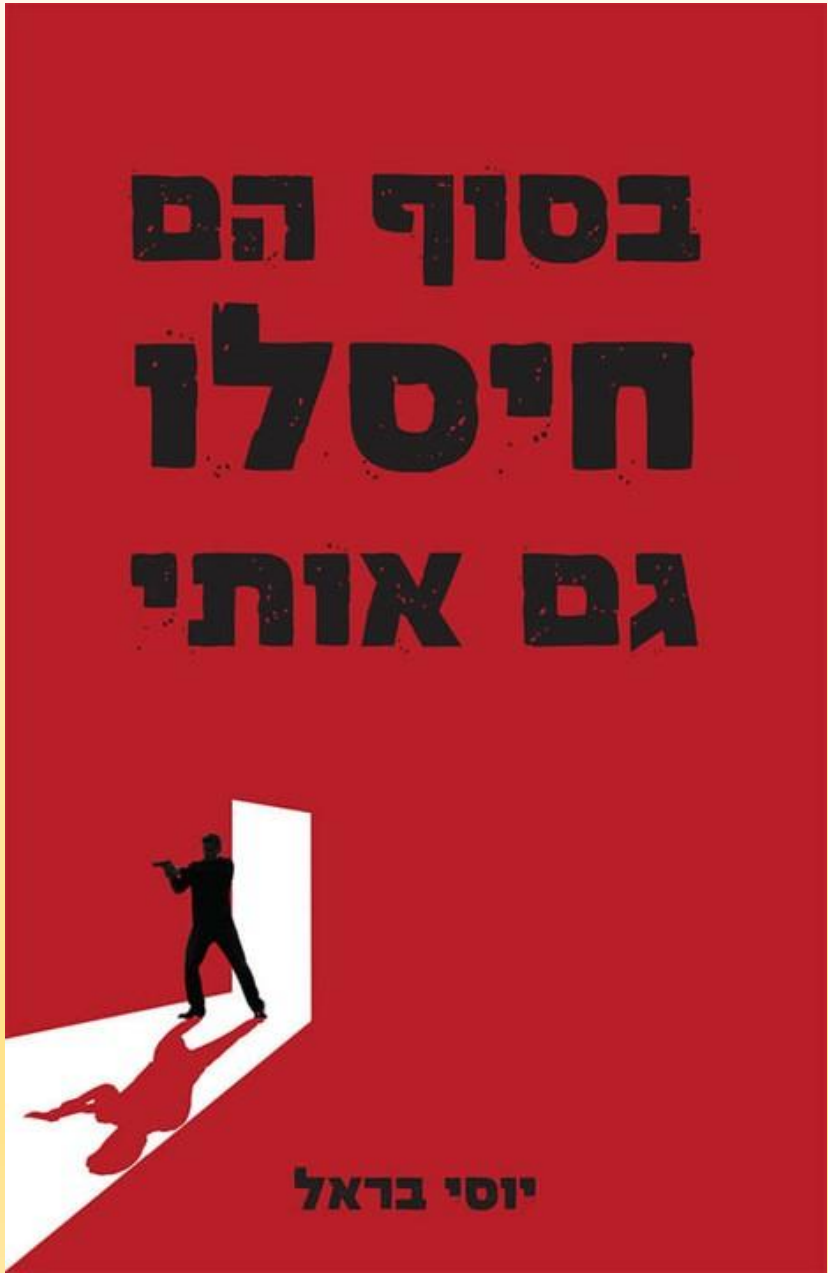
היי נורית
אני רוצה לשתף אותך במה שעובר עלי מרגע שקראתי את דפי ההנחיות שלך .
אני מרגיש בר מזל שנפלה בחלקי עורכת כה רצינית ומעמיקה .
חשוב לי לציין שזהו ספרי השלישי ועד היום לא קיבלתי הנחיות כל כך יסודיות ומעמיקות . ואני מודה לך על כך .

Josef Barel
to me

9:10 AM (9 minutes ago)

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew

בוקר טוב
תודה . זאת המילה הראשונה שעלתה במוחי לאחר שקראתי את מכתבך .
אני מאד מודה לך . על ההדרכה , הלימוד אך בעיקר על התמיכה .
אשתי שהייתה שנים רבות מורה לספרות וללשון והמדריכה הראשית לספרות במשרד החינוך אומרת שזה המזל שלי שאת חוברת אלי . לדבריה את
תעשי ממני סופר ...
מה שאנחנו עושים עכשיו הוא חדש לי . ההדגשים שאת מפנה אותי אליהם פוקחים את עיניי .אני מרגיש כתלמיד ... מה שלא הרגשתי כבר זמן רב . ועל
כך המון תודות





Josef Barel

to me

Mon, Jun 13, 10:34 PM (7 hours ago)



Hebrew > English Translate message

Turn off for: Hebrew

היי נורית.

זהו. אני חושב שהספר מוכן. כמובן לאחר תיקונים שלך.

אינך מתארת עד כמה עזרת לי. אמנם כבר הוצאתי שני ספרים אבל אף אחד מהם לא עבר עריכה ברמה כל כך טובה. ועל כך אני מאד מודה לך.

לדעתי את עשית ממני סופר. הלוואי. למדתי ממך המון...

ההערות שלך מאד נכונות וחכמות, לדעתי התיקונים שעשיתי בעקבות דברייך שיפרו את הספר מאד.

באמתחתי הספר הרביעי שלי – שהוא לדעתי המעניין ביותר. לאחר שספרי הנוכחי ייצא אוציא גם אותו, כמובן שאבקש אותך לערוך אותו.

שוב תודה.

המון בריאות וכל טוב

יוסי

בסוף הם חיסלו גם אותי



יוסי ברדאל

אופיר ביכורים

שלום נורית, מחמאותיי.

אני למד הרבה מהערוטייך, ותודה.

בהחלט התרשמתי מהתיקונים הנדרשים,
ושמחתי על ההזדמנות ללמוד דרכך ולעלות
מדרגה.

תודה, נורית, על ההשקעה, אין ספק שהשכלת
אותי לא מעט, ואני מודה לך על כך.

א' צ' נבט

שלום רב נורית

משיצא ספרי לאור, אוולין ללא הפסקה, העת
להודות לך על תוצאתו הסופית.

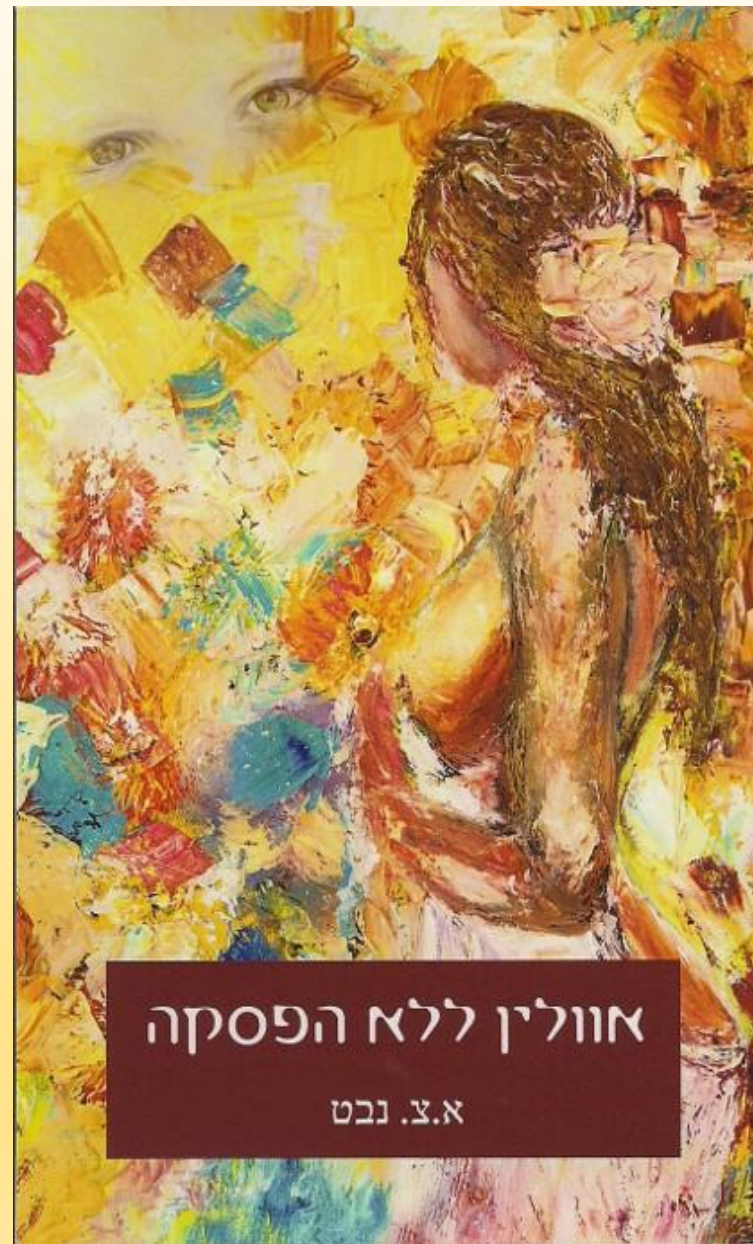
תודה על אורך הרוח, ועל הארוטייך החשובות
בשפתנו הייחודית.

הענקת לי את ההבנה שלכל מלה מקום ותפקיד
משלה בתמליל, וראויה היא לבחינת התאמתה
בתצורף בכל משפט נתון.

מאחל לך פעילות מניבה בתחומי עיסוקייך.

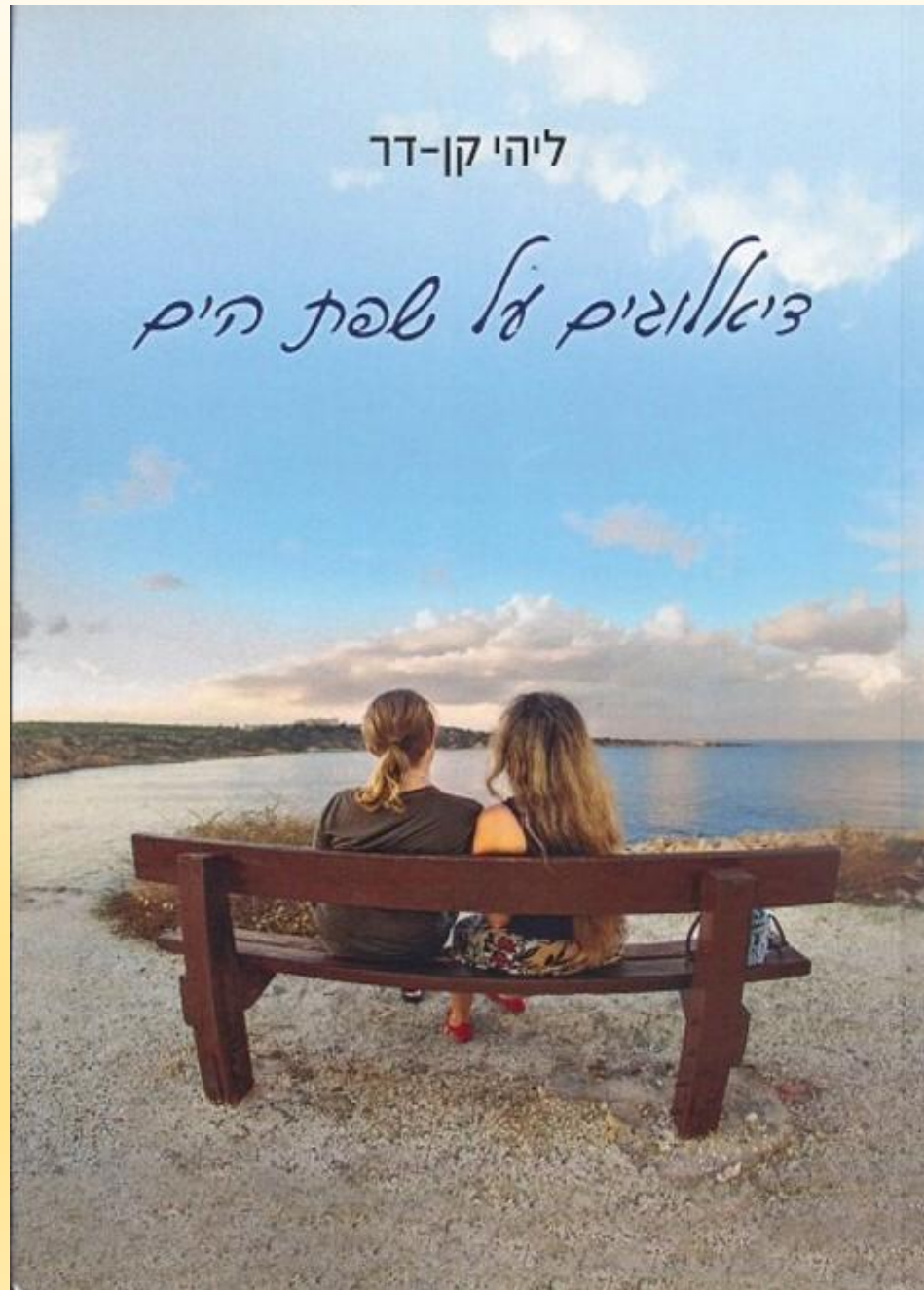
בברכה ובעונג רב,

א' צ' נבט



ליהי קן-דר

צ'יאלוויזים א'ל שפת הים



אופיר ביכורים

תודה > translation x

IGAL <shigal@inter.net.il> Sun, Jan 6, 12:30 PM ★ ↩ ⋮
to me ▾

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ Translate message Turn off for: Hebrew x

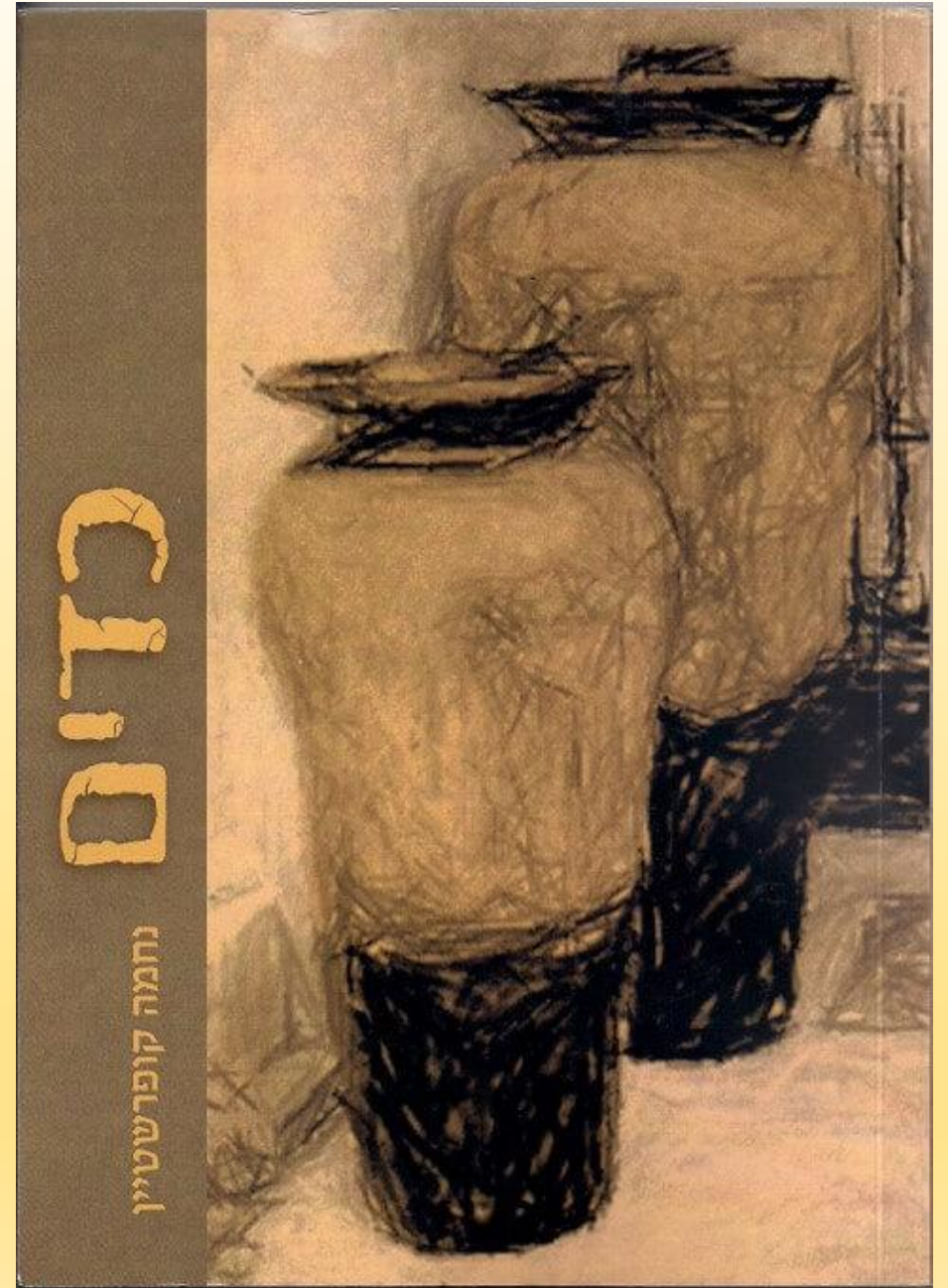
נורית-צהרים טובים

אני רוצה להודות לך מקרב לב על העריכה המקצועית והיפה שנתת לספרי –דלק אלקטרוני
אני מאחל לך בריאות שלמה, ועוד הרבה ספרים חדשים שתערכי.
המשך יום נעים
תודה
שפירא יגאל



כמה מילים על עריכת הספר שלי.
כשהחלטתי להוציא את כתב היד שלי "כדים" לאור,
העברתי אותו להוצאת אופיר. הלקטורית שקראה את
הספר, נורית שי, המליצה שיצא לאור, ואף הסכימה
לערוך אותו. העבודה על העריכה נעשתה כדו שיח
דרך האינטרנט – לדעתי דו שיח פורה המכבד את
הסיפור בכתב היד, אותי הכותבת ואת השפה
העברית. עבודת העריכה הייתה עבורי, כמקבלת
המשימות לתיקון וקבלתם, מאתגרת ומעניינת, ולמדתי
ממנה מאד.
אני סבורה שנורית שי היא עורכת רצינית, שעשתה את
עבודתה נאמנה לרוח הספר וסגנון הכתיבה שלי, ואני
מודה לה מאד.
בסך הכול אני אוהבת את התוצאה הסופית, ומודה
לנורית שי.

נחמה קופרשטיין
אוגוסט 2017





גליה סברנסקי

to me

Thu, May 2, 7:11PM (13 hours ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

נורית יקרה,
תודה על שיחת הטלפון ותודה על העבודה המקצועית והמהירה.
שיהיו ימים טובים לך ולעם ישראל.
גליה



גליה סברנסקי <galyasav@gmail.com>

to me

Sun, Dec 24, 2023, 4:46 PM ★ 😊 ↩ ⋮

שלום, נורית יקרה, אני לומדת הרבה מהערותייך. תודה רבה.
תודה על העבודה הרצינית.
שלחתי לך את הספר לעריכה שניה.

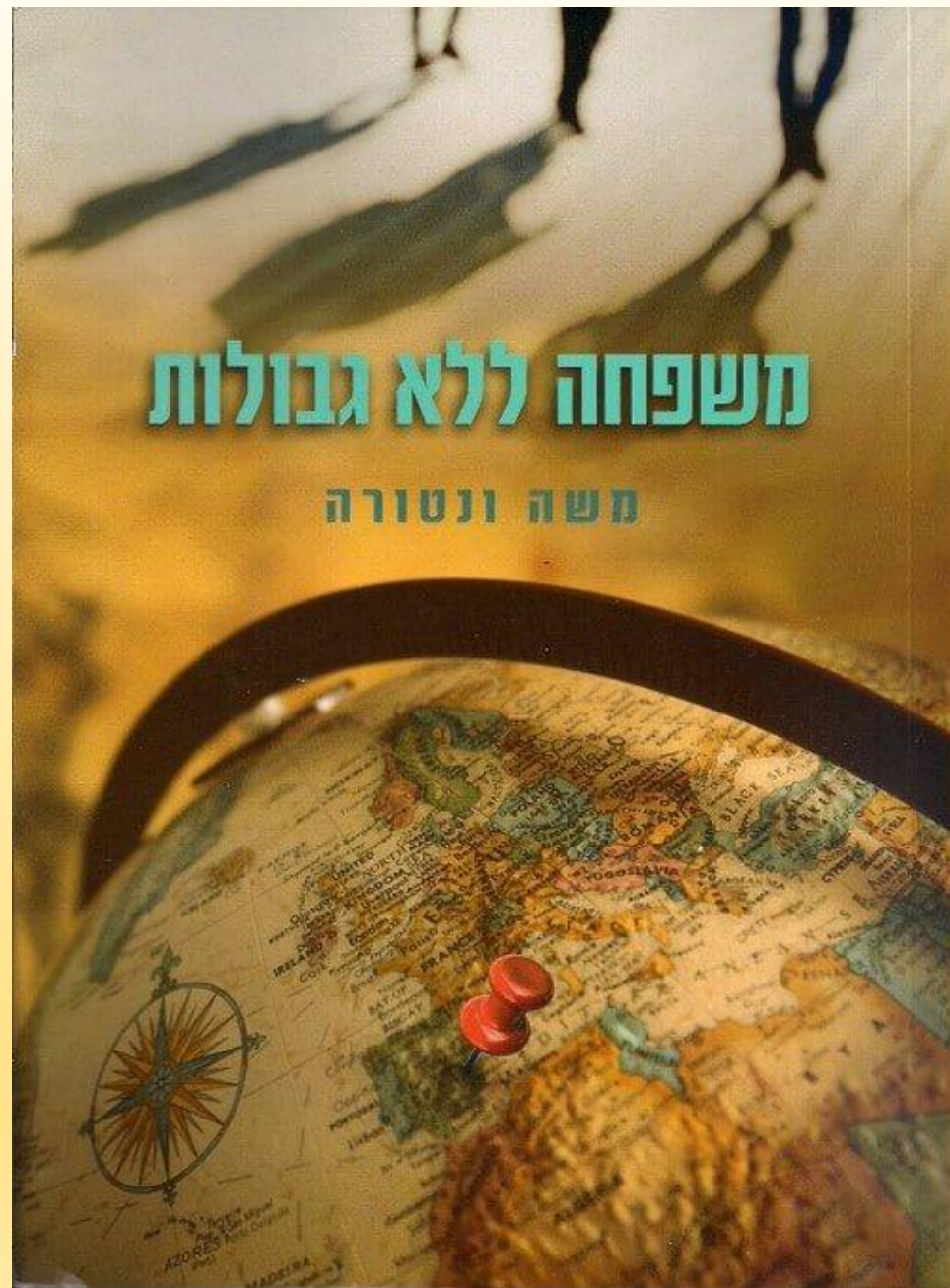


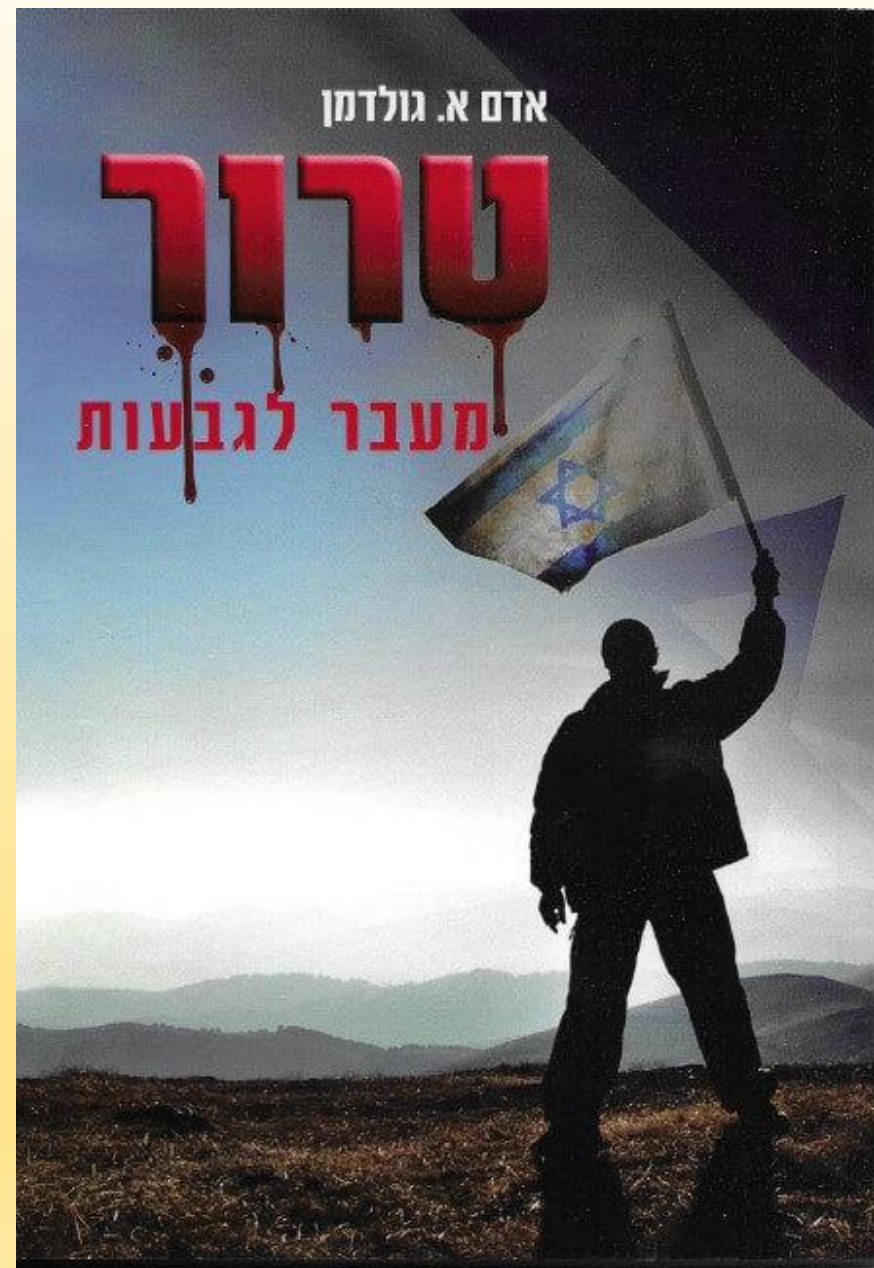
רונה דיוויס

החיים לפי ג'די וסחבהו









המיניסטר בארגז



אהרן בן-שחר



שלמה בלישה

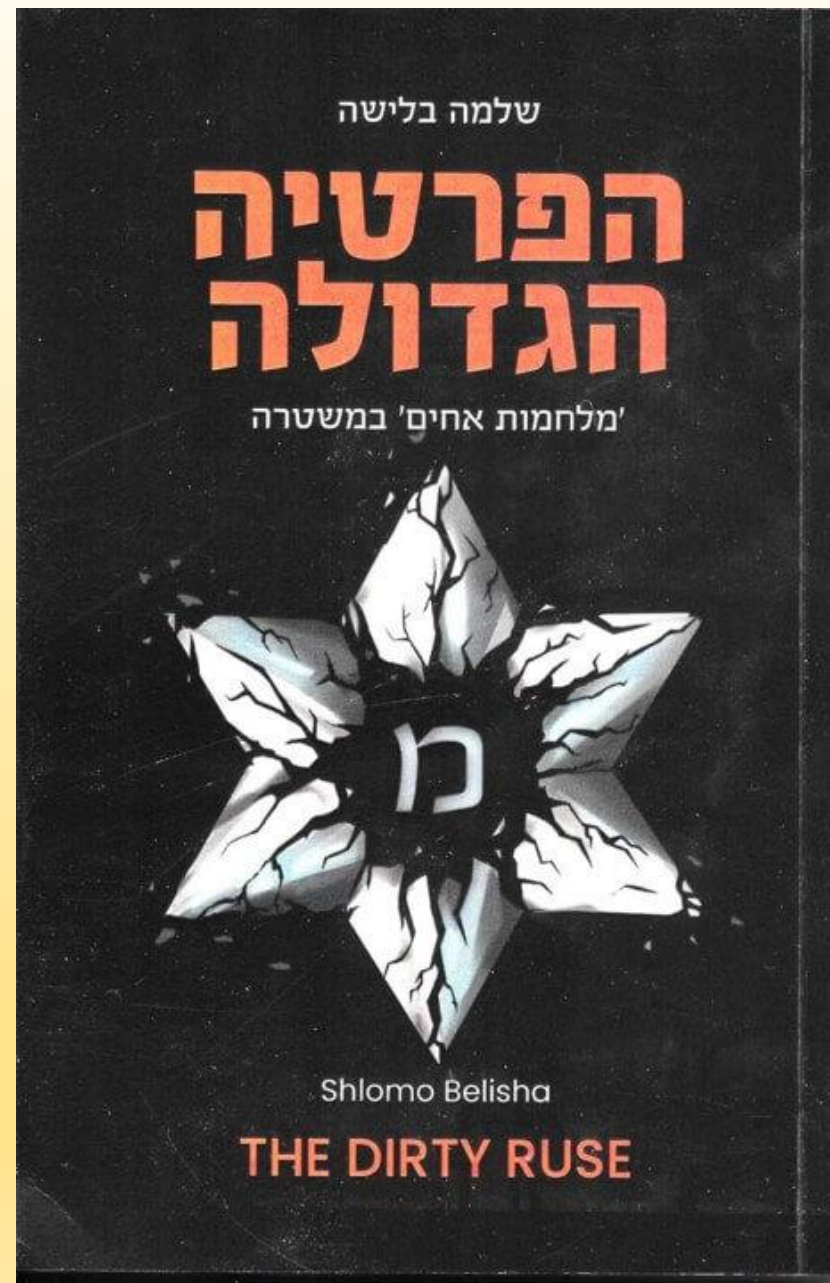
נהנתי, החכמתי ולמדתי לא מעט מהעבודה איתך. ערכת את ספרי 'הפרטיה הגדולה' במקצועיות תוך הסברים לשינויים שערכת, תודה 🌹



שלמה בלישה

היה לי כיף לעבוד איתך, לדעתי את מקצועית ברמות, אהבתי את ההערות שלך ורק למדתי מהם עוד ועוד. היה לי כיף מובן וברור כל ההסברים שלך. זה היה בשבילי חווייה מאד טובה ומלמדת ואני מאמין שנעבוד שוב יחד. תודה וסופ"ש מהנה. 🌹

Like · Reply · 3d





שלמה בלישה
to me

6:29 AM (7 hours ago) ☆ ↩ ⋮

תודה.

אני רק עכשיו קראתי את ההנחיות שלך לקריאה השניה וכמובן שאנסה ליישם את כולם.
אחד הספרים האחרונים שקראתי היה 'סיפור' של רוברט מקי וממנו למדתי הרבה על עקרונות לכתיבת סיפור.
כשאני קורא את ההנחיות שלך, אני לא יודע אם גם את מושפעת/מיישמת עקרונות מהספר שלו או לא.
בכל מקרה, ההנחיות שלך מאלפות, את תותחית ברמה ואני לא יודע למה את לא מעבירה סדנאות של כתיבה יוצרת.
אני אהיה הראשון שאמליץ שיגיעו אליך. תודה

ותודה גדולה לעורכת, נורית שי, על כל הרעיונות, ההערות, ההארות, ההצעות והעריכה המקצועית והטובה.
ביותר שיכולתי לקבל מעורכת.

שלמה בלישה

וואו איזה מחקר מרתק ומעניין עשית, זה מחזיר אותי אחורה לכתיבת הספרים ולעריכה המקצועית שלך. אני זוכר את ההערות שלך על כך שאני משתמש יותר מידי פעמים באותה מילה, וכמובן ששיניתי את פשוט מקצוענית ברמה הכי גבוהה ואולי גם הכי טובה. את משקיעה בפוסטים שאת מעלה כל כך הרבה, וחבל שלא הרבה טורחים לקרוא. תמשיכי בעשייה שלך וכיף לי לקרוא פוסטים שאת מעלה.

שלמה בלישה

המוכמנים



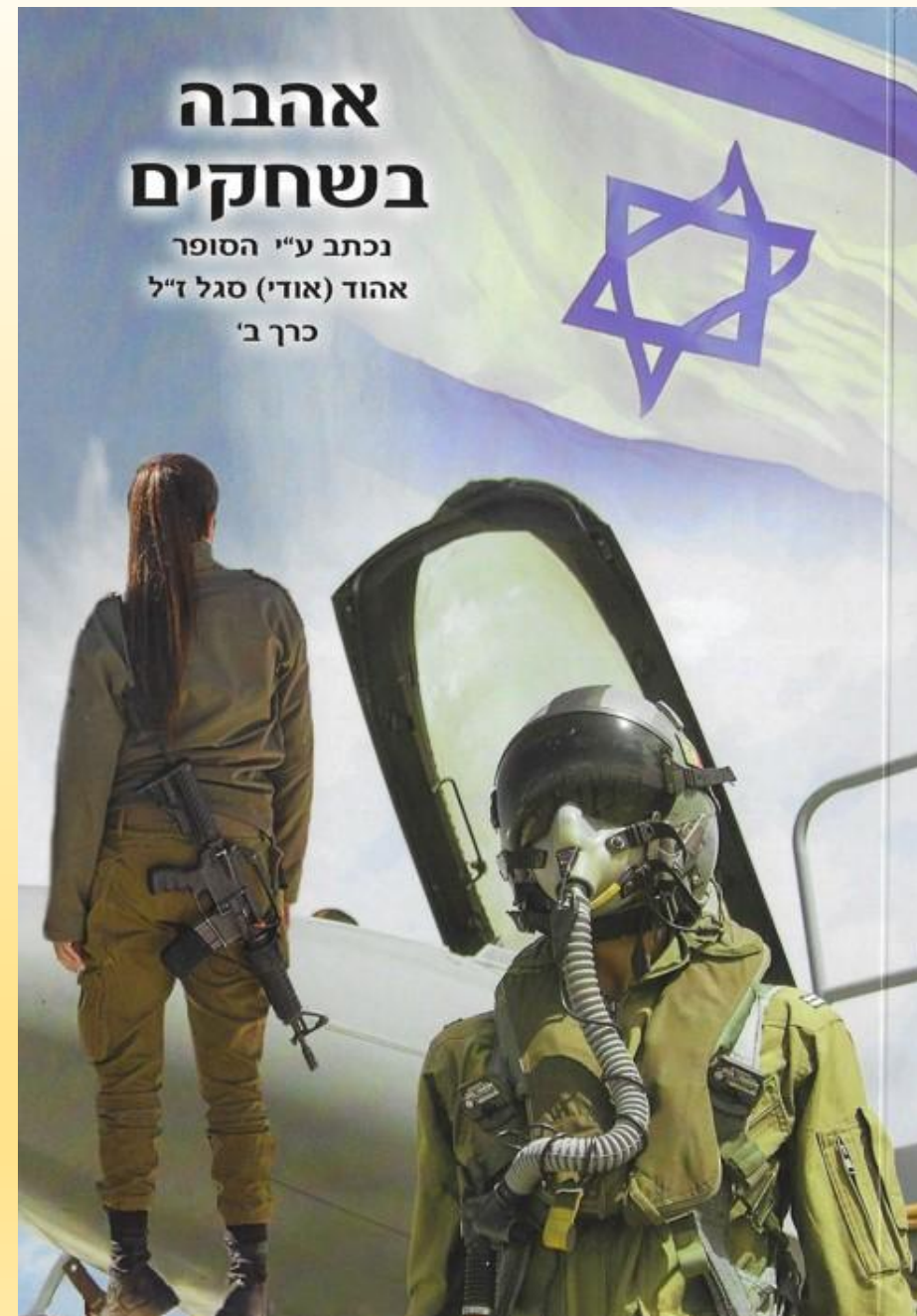
מה באמת קרה
ב-25 הדקות הגורליות?

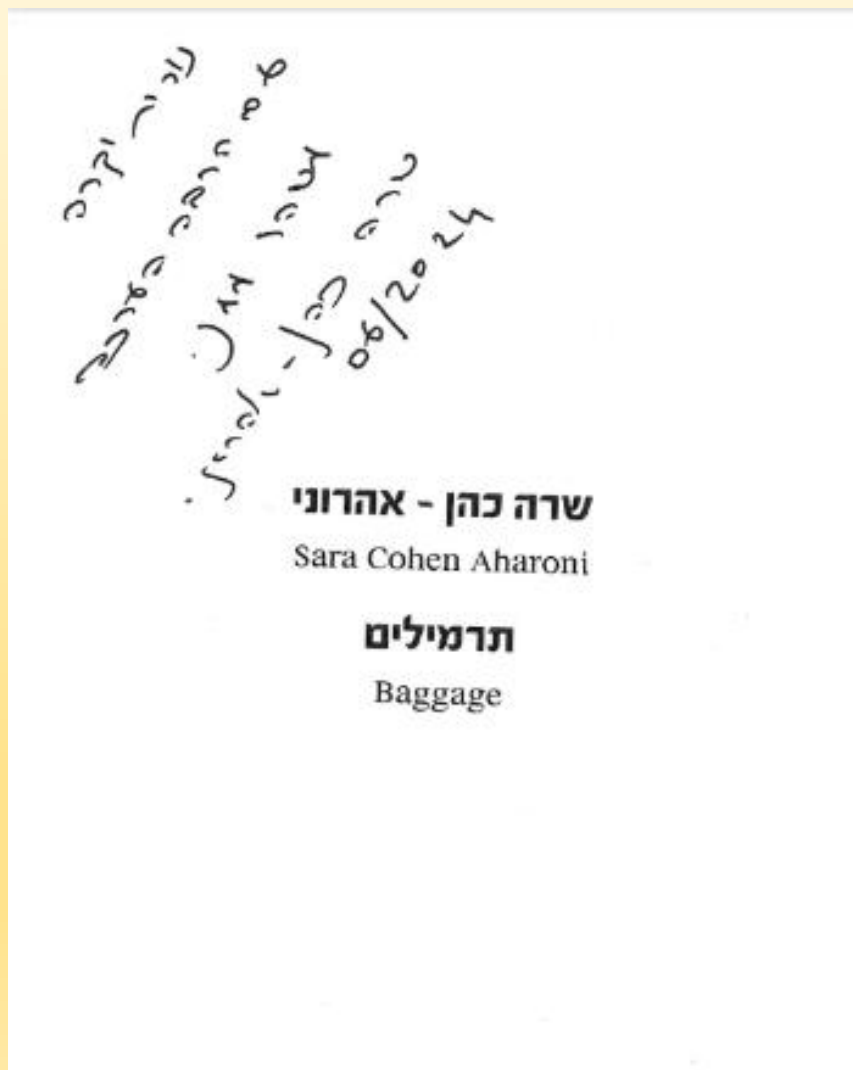
Shlomo Belisha

THE HIDDEN DETAILS

שלמה בלישה | המוכמנים









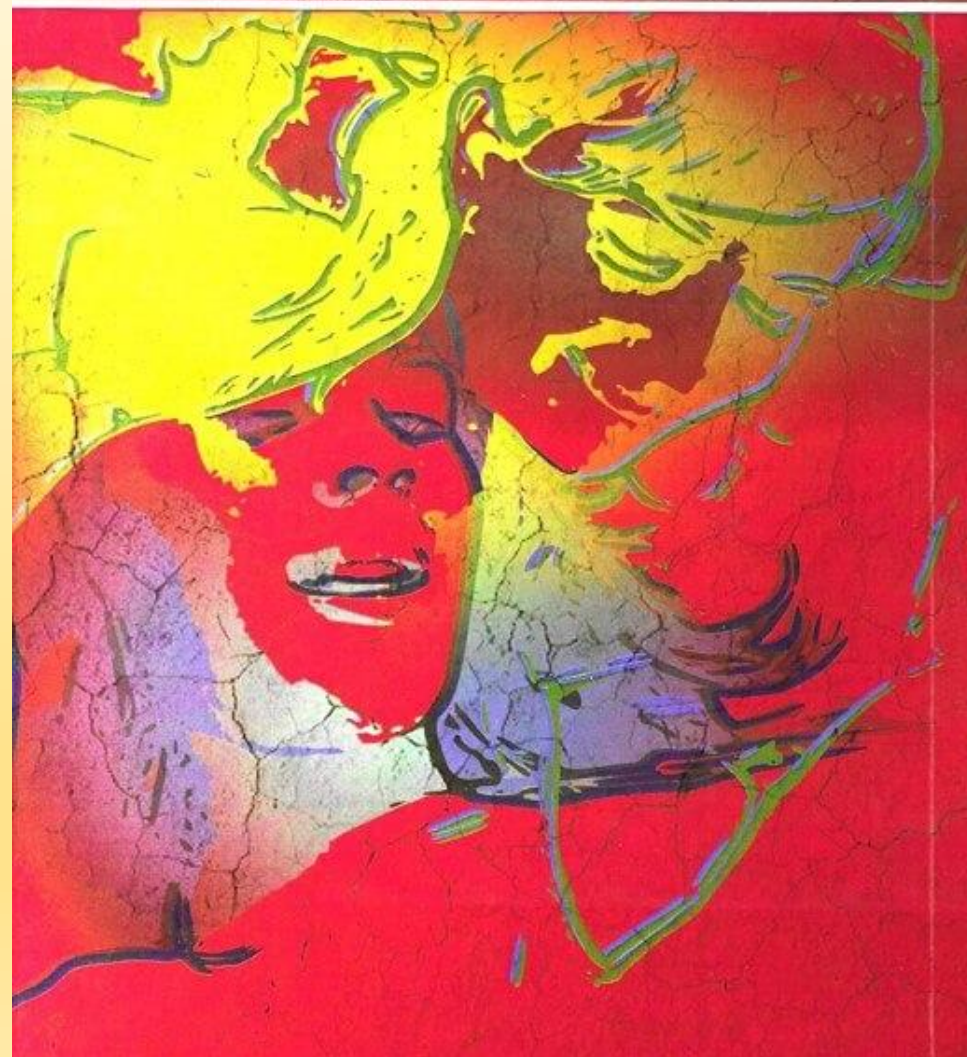
הלבנה

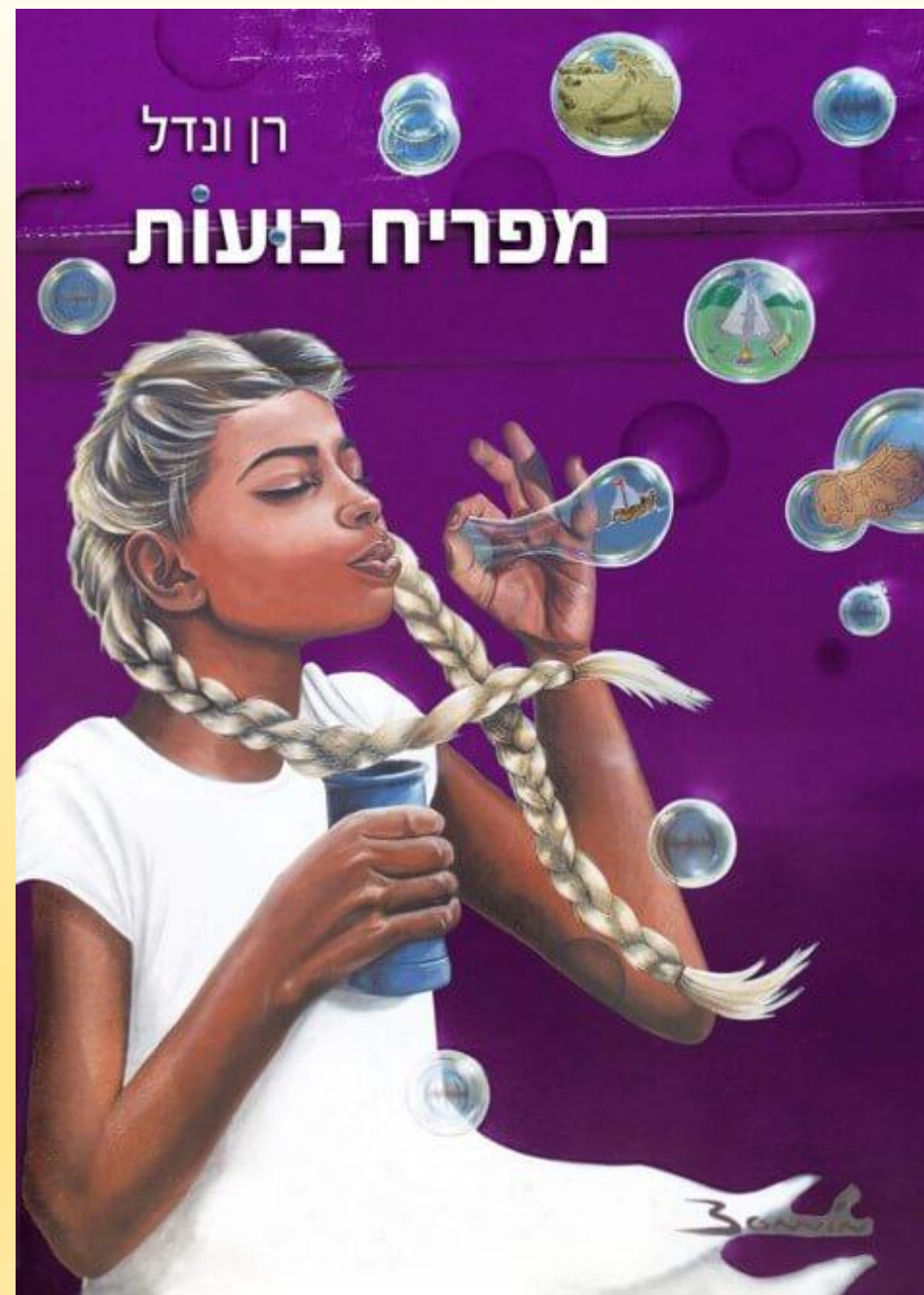
גילי שרייבר באר



שולה ברנע

סצרות בחיי אילנה









ספרי בישול

ספרי ניב



הבישול הבוכארי

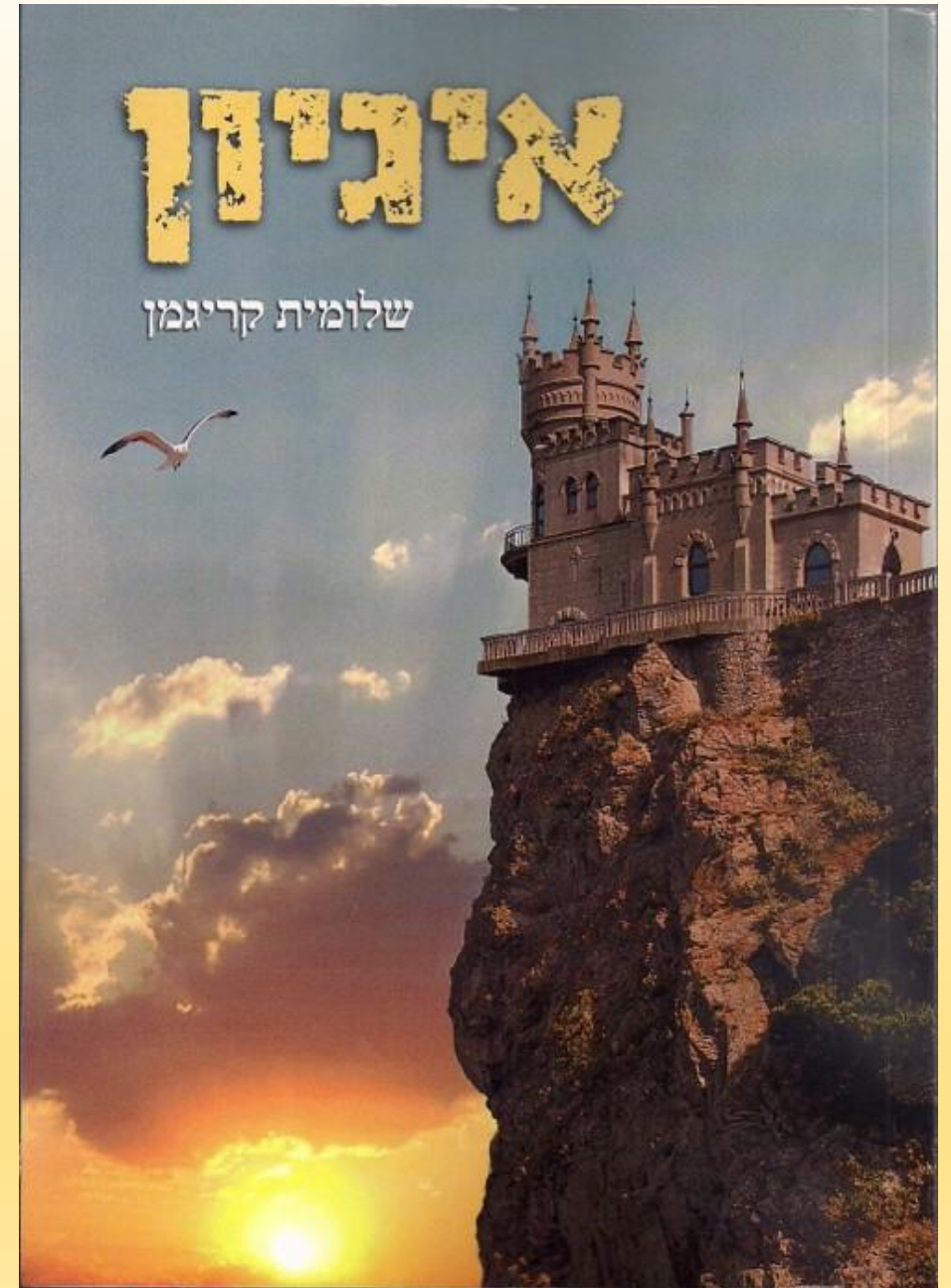
ספרים לנוער

אופיר ביכורים

בסוף ינואר 2016, נרצחה שלומית קריגמן ז"ל בפיגוע דקירה, שבועיים לפני יום הולדתה ה-24. לאחר מותה, נמצא במחשב האישי שלה הספר הנפלא הזה, שהייתה לי הזכות לערוך.

שלומית הייתה סטודנטית במחלקה לעיצוב תעשייתי באוניברסיטת אריאל, ובמסגרת זו תכננה פרויקט מיוחד של ספריות רחוב, שמתחברות לעמודי תאורה ברחבי העיר. כל אחד יוכל לקחת ספר, להחזירו לעמוד זה או אחר ו/או להניח ספרים משלו על אחד מהמדפים הפזורים בעיר.

קרוביה של שלומית פנו לגיוס המונים לצורך הוצאת הפרויקט לפועל, ואני מקווה שאכן יצליחו בכך, ושספרה הנפלא יהיה הראשון מני רבים שיכב על המדפים האורבניים.





yuda meitav

to me ▾

7:24 AM (2 hours ago) ☆ 😊 ↶ ⋮

שלום נורית,

קראתי בעיון את העריכה שביצעת בספר "לא רצוי", ואני רוצה להודות לך מכל הלב. אהבתי מאוד את העבודה שלך – הצלחת לשמור על מהות הספר, על הלב והמסרים שבו, והכול זורם ומדויק יותר כעת. אני שמח מאוד עם התוצאה.

אשמח אם תמשיכי כעת לשלב העריכה השני ותסיימי אותו באותה הרוח הנהדרת שבה עבדת עד עכשיו.

תודה רבה לך על ההשקעה והרגישות,

יהודה מיטב

לא רצוי



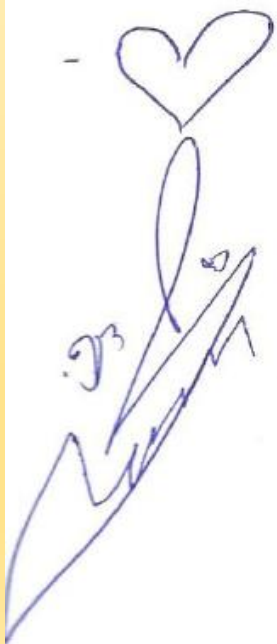
יהודה מיטב

אופיר ביכורים

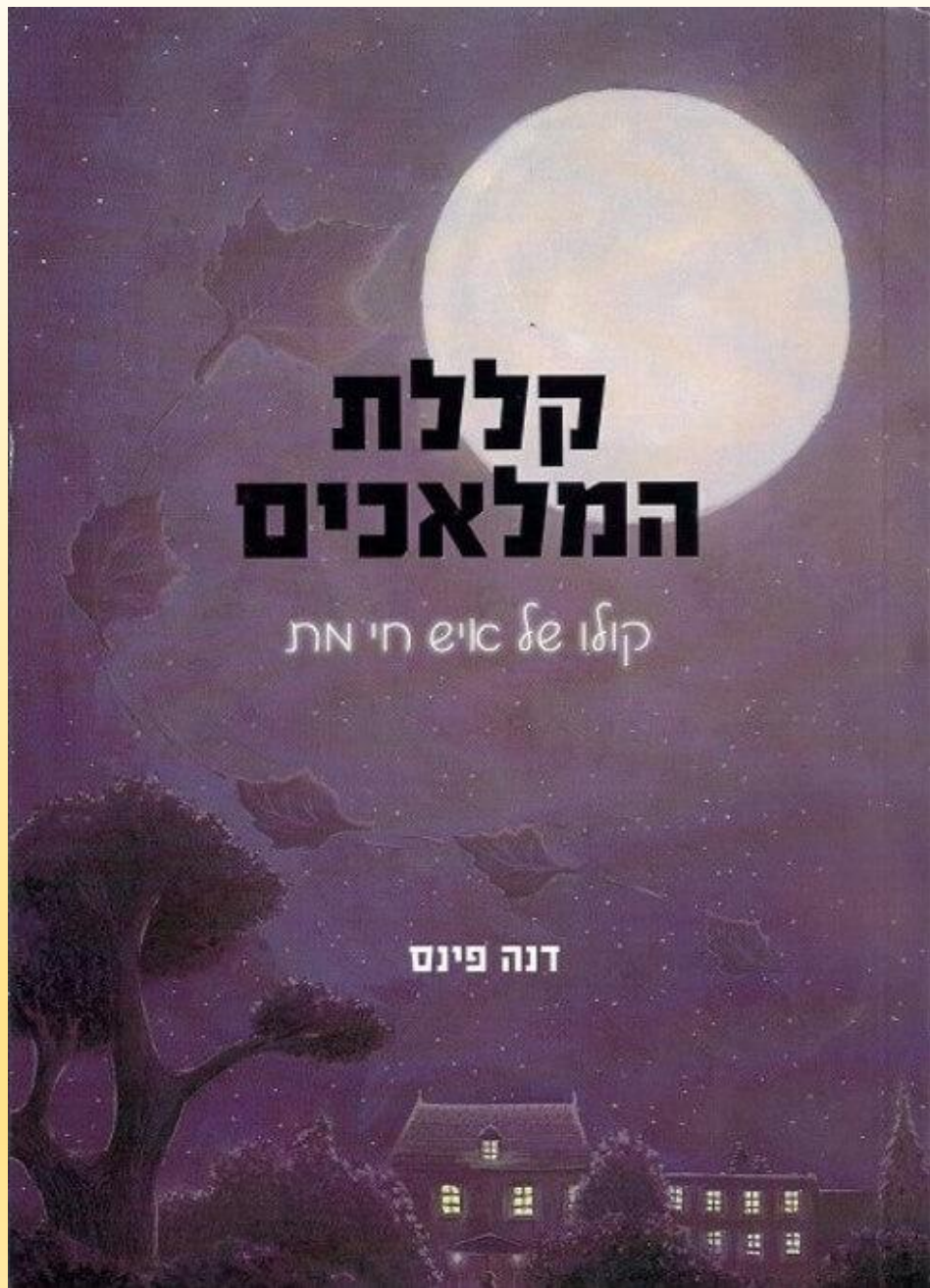
אנוחה פארקוקן, זאגן שווער און טא
פרישקען, ווערן איצווייגן של אפסון טאג
אונטן "אעצן" פאר - אעצן און ציין
אפשוש אעס פניק און און פניק נון
אפגעהן און, נון שייאה אונגן נון נון
שאגן, וואפן נון אונד אונד אונד
אונד אונד אונד! גונד אונד פון

קללת המלאכים

קולו של איש חי מת



דנה פינס



קללת המלאכים

קולו של איש חי מת

דנה פינס

Translating and editing | ועריכת לשון shared a post. August 31 at 7:54 AM

זכיתי לערוך את הספר הנהדר הזה בהמאה רבה. אין כמוך, דנה! אני כבר מחכה לעבוד על הספר הבא שלך 😊

Dana Pines
August 30 at 11:32 AM

כתבה על קללת המלאכים ועליי ❤️



ONONEWS.CO.IL
מעורר ציפיות: דנה פינס מוציאה ספר בכורה - שתפו - כתבה מעניינת
באתר אונו NEWS

16 people reached Boost Unavailable

Dana Pines and דרור פיור 3 Comments 1 Share

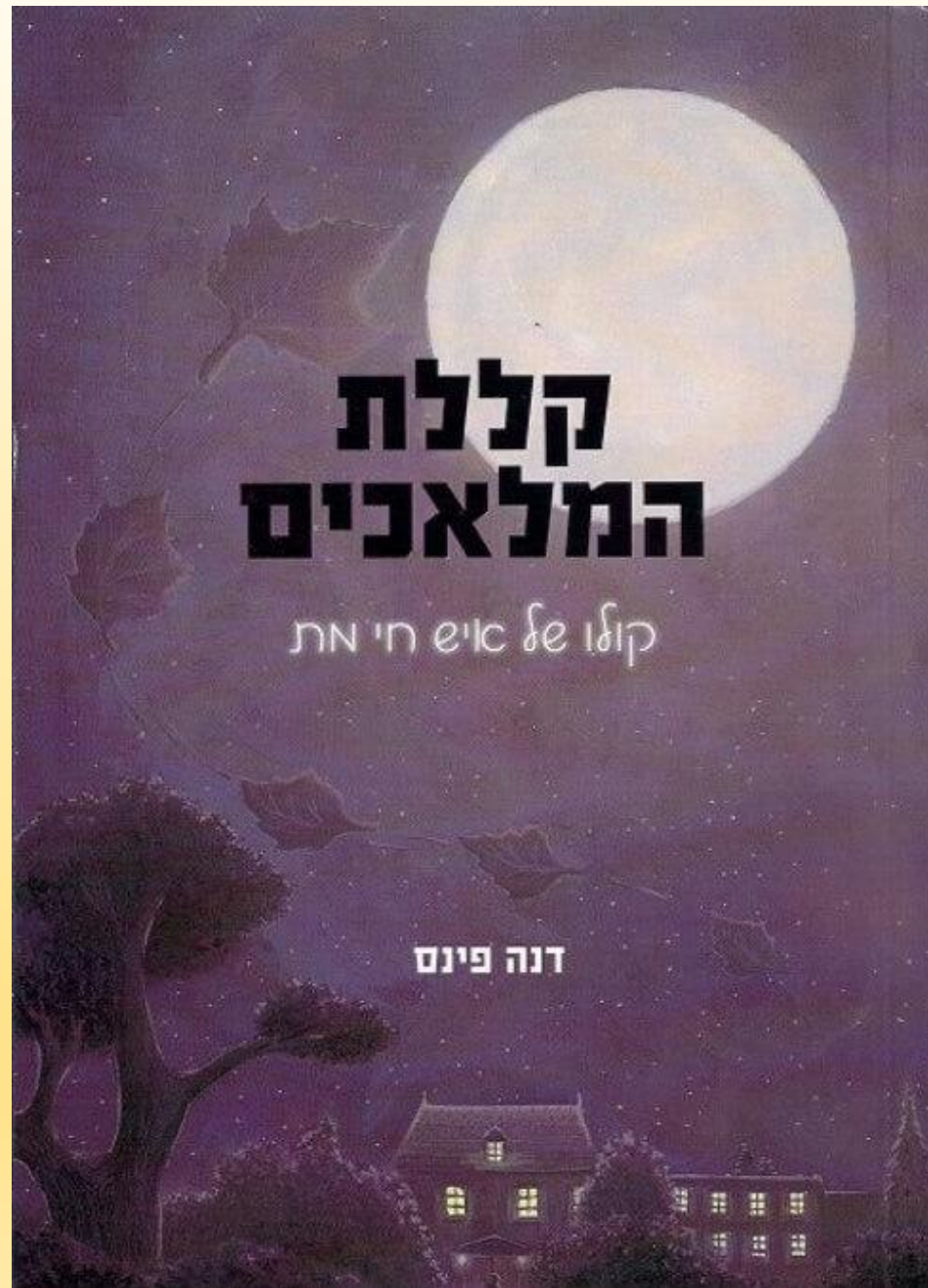
Like Comment Share

Oldest ▾

Dana Pines
אהבת אותך. הערכת הטובה ביותר! בלעדייך הוא לא היה שלם ❤️
Like · Reply · Message · 23h

דרור פיור
נורית שי היא גם העורכת של הספר שלי. מקצוענית!!! לא יודע אם במקצוע העריכה מתוגמלים באופן מכבד, אבל בוודאי שיש כף גדול לעצב את הכתוב ולהיות חלק בלתי נפרד מהיצירה. ובמקרה של הספר שלך, יש בי גם את הקנאה שהיא כבר מעורבת בהמשך העלילה... אוצי רוצי דנה.. אין סבלנות
❤️❤️❤️
Like · Reply · Message · 3m · Edited

Translating and editing | ועריכת לשון תודה רבה על המחמאות!



אופיר ביכורים

 Dana Pines 3:55 PM (3 minutes ago) ☆ ↩ ⌵
to me ▾

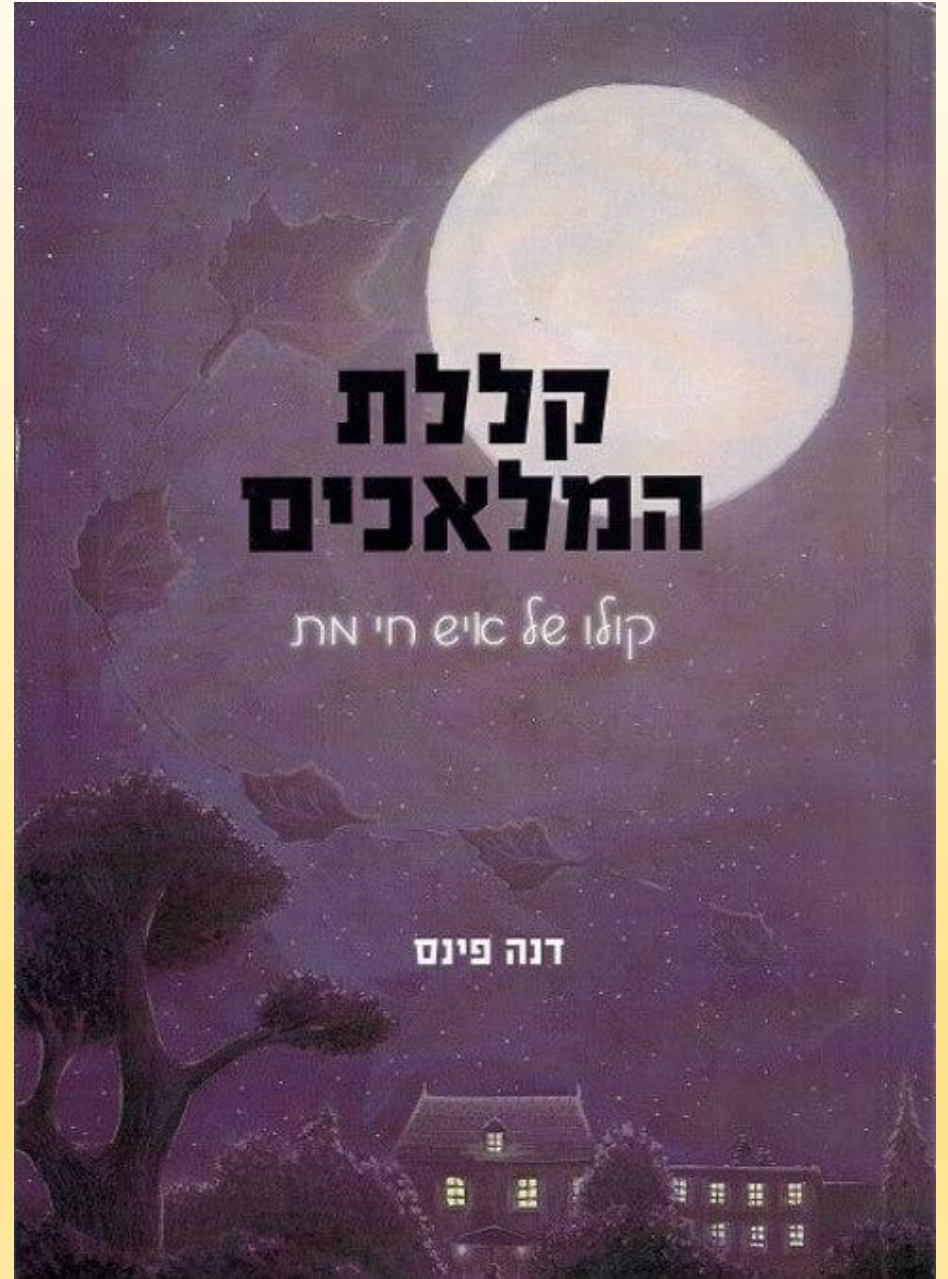
🇮🇱 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew ×

היי נורית! היום דיברתי עלייך עם ישי, רציתי לשלוח לך עותק עם הקדשה דרך ההוצאה אבל אז חשבתי על זה- ובא לי לבוא ולהביא לך אישית, כי את מדהימה וחלק ענק מהיצירה שלי.
אפילו שלא דיברנו זמן רב, אני מדברת עליך המון, את הרבה יותר מעורכת עבורי ועבור הספר הזה...
ולמרות שמעולם לא נפגשנו- מתגעגעת אל העבודה איתך, השיחות שלנו והתהליך כולו שעברנו יחד! בקיצור- אליך 😊
יום נפלא,
דנה.

 Dana Pines <ddanapines@gmail.com> 11/23/17 ★ ↩ ⌵
to me ▾

🇮🇱 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) Turn off for: Hebrew ×

היי נורית,
מה שלומך??
דבר ראשון- התגעגתי מאוד!
(רוצה לסיים את הספר הבא בסדרה רק כדי שנוכל שוב לעבוד יחד 😊)
מצרפת את התקציר הסופי!
מקווה שתאהבי,
אני עדיין שוקלת לצרף את ההמלצה המקסימה שלך כ"דברי העורכת". מה את חושבת על כך והאם זה בסדר מצידך?
נשיקות,
דנה.





לימור חן
to me

Tue, Feb 4, 6:30 PM (12 hours ago) ☆ 😊 ↶ ⋮

ערב טוב, נורית
תודה רבה על העריכה המושלמת.
אני מקווה שאת אוהבת את הסיפור גם.
בברכה, לימור חן



לימור חן
to me

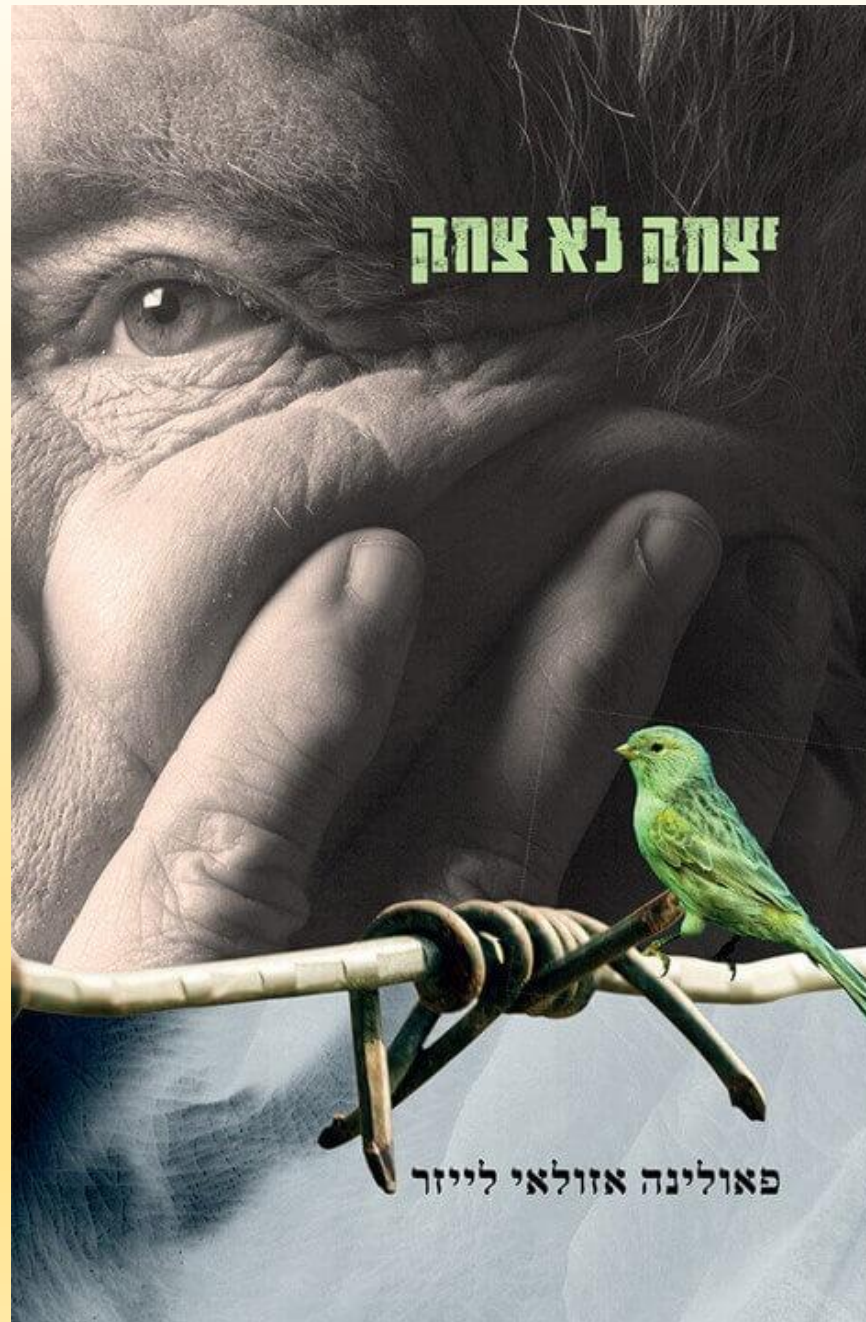
10:07 AM (0 minutes ago) ☆ 😊 ↶ ⋮

תודה רבה רבה.
מעריכה אותך מאוד על העבודה הרצינית והאיכותית שלך.
מקווה גם להצליח!
בברכה, לימור חן

בתאריך יום ב', 24 בפברוי 2025 ב-7:57 מאת Nurit Shai <nur.shai@gmail.com>







עריכה סופית. נושא: עריכה סופית. Inbox x

Mordechai Ben-Haim
to me

1:04 PM (12 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew x

שלום מורית,
אני מעביר בזאת את תגובתי להערות העריכה הסופיות שלך לספר: "לשבור שבר".
אני מבקש להודות לך על מסירתך ועל האפשרות שניתנה לי להגות מנסיונך ובקיאותך.

בברכה,
מוטי.







רביעית, לעורכת הספר, נורית שי: קיבלת את הספר השני לחיקך, אימצת אותו כספרך.
האישי. תודה לך על העזרה, על תשומת הלב לפרטים הקטנים, על השאלות החכמות ועל
התרומה הענקית לעולם אחר. ♪





ספרי ילדים

איך גוזרים צפרניים
למרבחה רגלים?



מאת: ברק צוביורי
איורים: עוזי בנקמין



חֲבוּרָה עִם אוֹפֵק

מֵאֵת רוֹנִית בֶּכָר

אִיורִים: עוֹזֵי בִנְיָמִין



מָה קָרָה לְלוּסִי?



פְּתֻבָּה: מִיכֵל טוֹרְנֶר
אִרְה: נֹרד אֱלִיעֶזֶר גַּנְשֵׁרוֹא

סָבָא שְׁמֵעוֹן וְתִקְוָה הַפָּרָה

מאת: אביה לדאני
איורים: עידו משה



avia ladani
to me, ספרי

12:42 PM (0 minutes ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

נורית היקרה ❤️
זו הייתה זכות גדולה לעבוד איתך, הפכת את התהליך להרבה יותר מעניין, מרגש ומאתגר! (בצורה הכי טובה שיכולה להיות)
תודה רבה לך!
מעריכה מאוד מאוד 🙏



avia ladani
to me

1:46 AM (4 hours ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

היי נורית
תודה רבה לך על הסבלנות וההארות המדהימות. אני לומדת ממך המון.
תודה!

חֵייל נֶשׁל מַעֲשִׂים טוֹבִים

נְשִׂיָה קוֹקָה



אַיזֶרִים: דִּיאָנָה שְׁמֶעוֹן

אליאור הגבור שואהב לעזר

סיקמה שייטון




איורים: עדי בָּדֶשׁ

ביוגרפיות

סיפור חיים וספרי זיכרונות

הוצאת אוריון

 **Yehudit Herman** <yehudit3008@gmail.com>
to me ▾

Tue, Jun 7, 10:10 AM ★ ↶ ⋮

🗣️ Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ✕

נורית תודה רבה לך
המון תודה
נהנתי מאד לעבוד איתך וללמוד ממך 🙏🙏🙏

Nurit Shai <nur.shai@gmail.com>: בתאריך יום ג', 7 ביוני 2022, 09:22, מאת

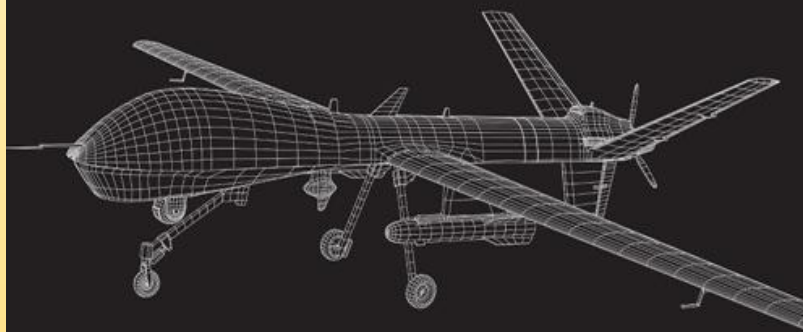
⋮



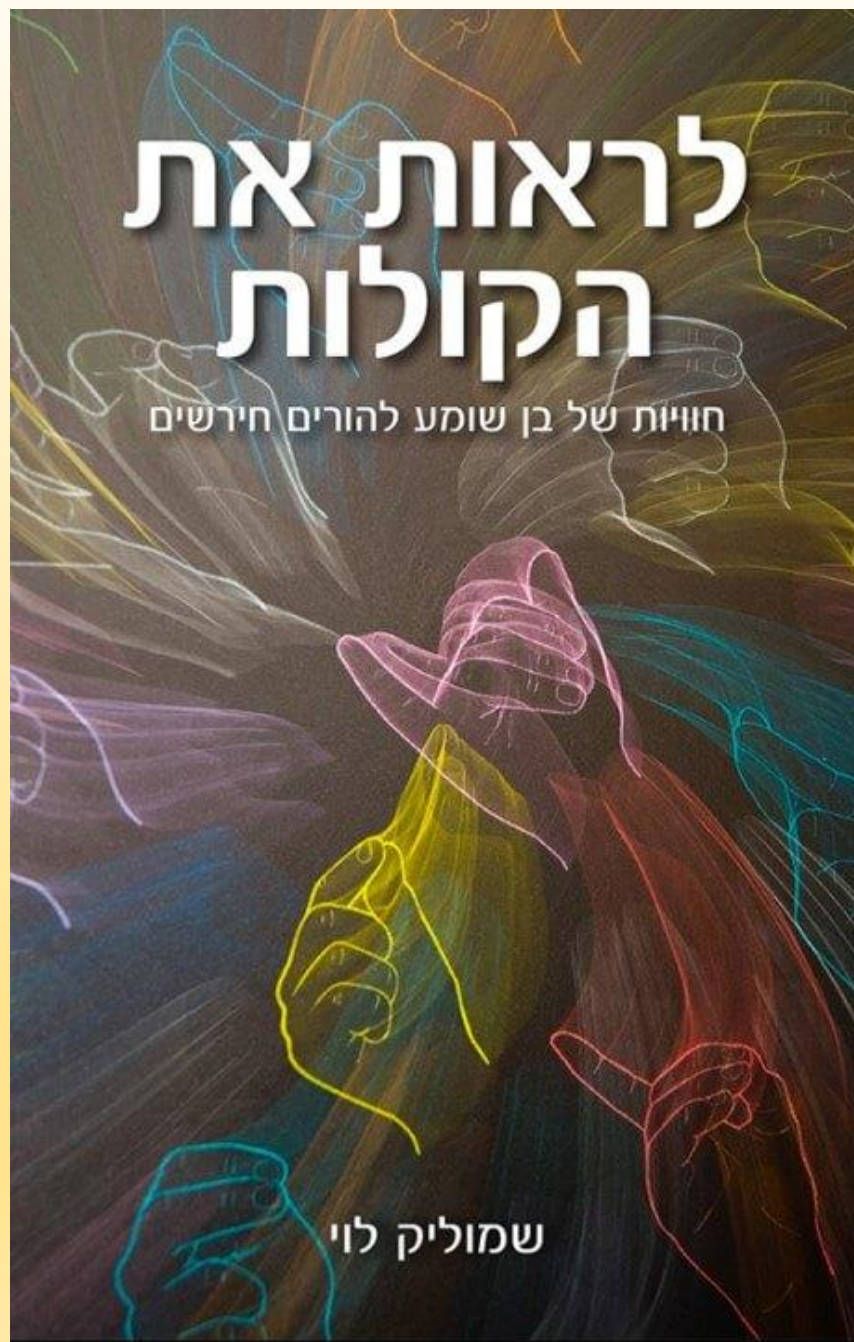
רועי דור

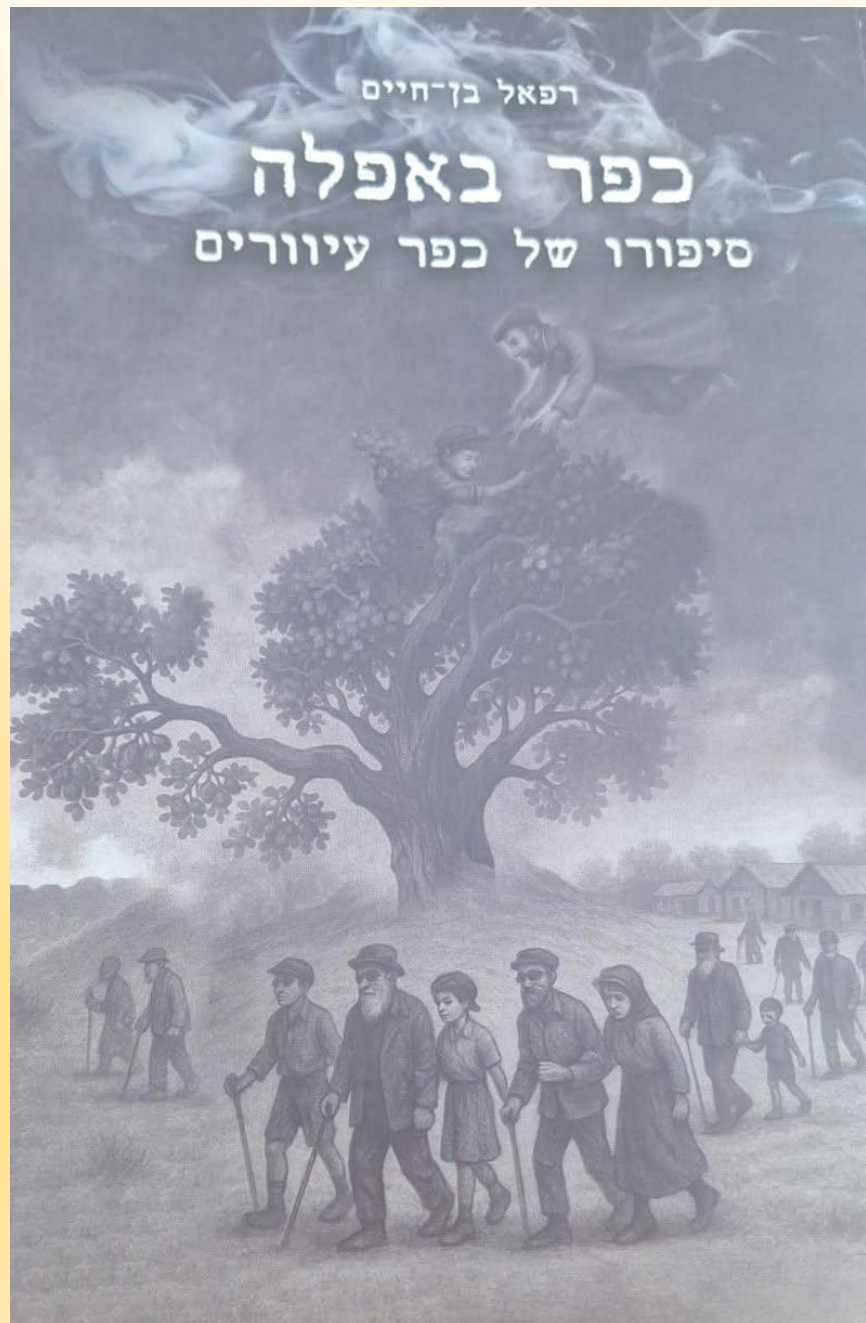
קרוב

סיפורו של מפעיל כטב"מ



אושר למרסום על ידי הצנזורה הצבאית






ז'ק מוריס לוי

מוישי לירושלים:

זיכרונותיו של נער מחונך




 אורלי כרמי
to me ▾

8:21 AM (0 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ Translate message Turn off for: Hebrew x

נורית,
לו הייתי צריכה לבקש מאלוהים שישלח אלי עורכת לשונית,
הייתי מתארת בבקשתי אותך. מושלמת.
אני מאוד מודה לך על הכל, אישיותית ומקצועית.
מאוד מודה.
תודה רבה, אני מאמינה שאת תשמעי עלי בהמשך.)
אורלי

בתאריך יום ו', 12 בפבר' 2021 ב-8:04 מאת Nurit Shai <nur.shai@gmail.com>

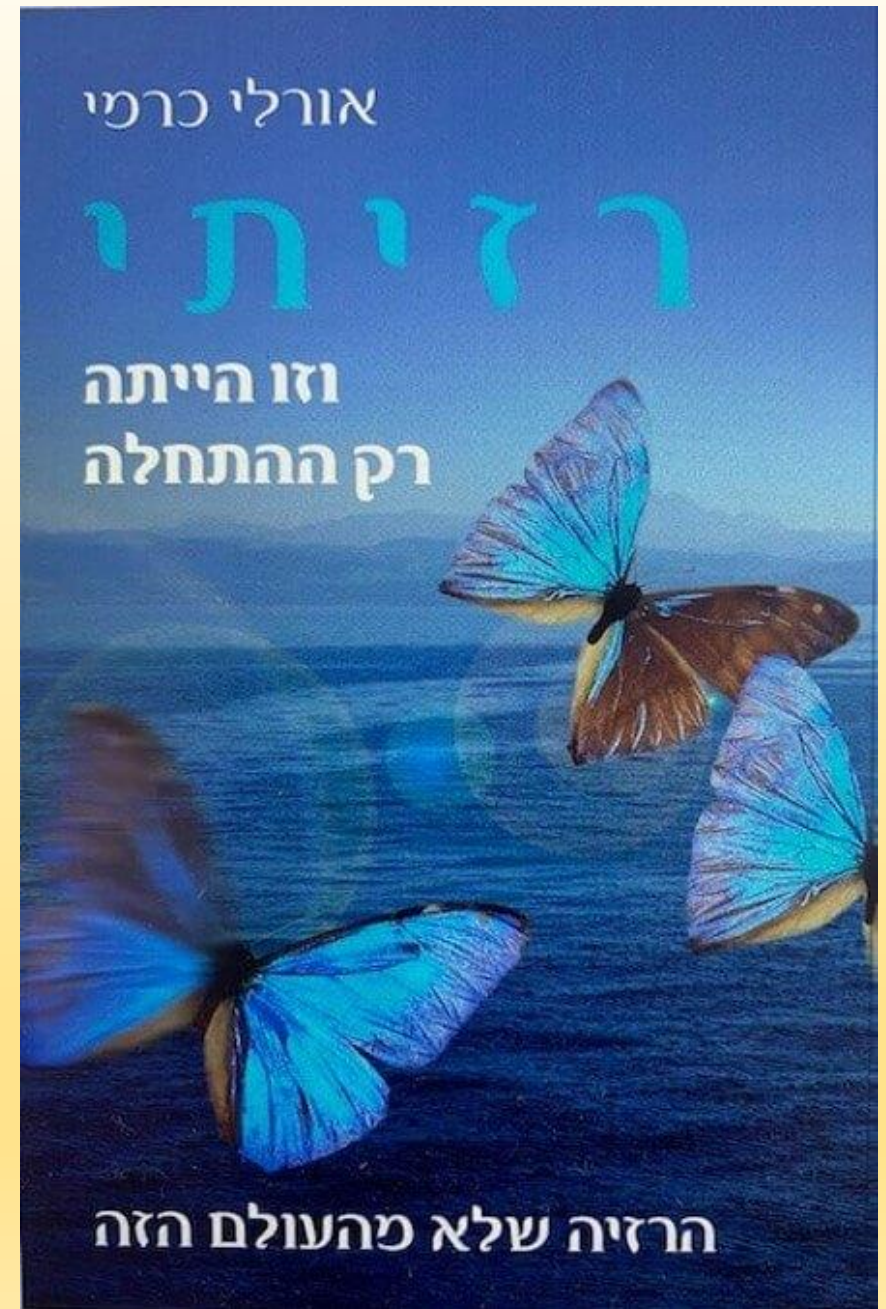
 אורלי כרמי
to me ▾

6:24 PM (2 hours ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ Translate message Turn off for: Hebrew x

תודה רבה נורית!
ערב טוב.
עצוב לעזוב. רק בגלל זה אכתוב ספר נוסף):
(:
אורלי

בתאריך יום ג', 16 בפבר' 2021 ב-18:12 מאת Nurit Shai <nur.shai@gmail.com>





שושי דרימר
to me ▾

📧 Mon, Aug 5, 4:33 PM (14 hours ago) ☆ 😊 ← ⋮

שלום נורית,

מקווה ששומך בטוב,

מודה לך על הכל : על הסבלנות והסובלנות, הידע הנרחב והעמוק וההבנה למה שהתכוונתי.

תודה מכל הלב

שוש

שוש דרימר

ילדה טובה,
יאשי – חיפה



אופיר ביכורים

לנורית שי היקרה!

מאת יקר צמח

אני חש צורך להביע את דעתי על עבודתך המסורה והאחראית על עריכת ספרי,
"צמח בעקתו יפרח".

אמש היה ערב השקת הספר בקיבוץ שפיים, הספר התקבל בצורה נהדרת. היו לי שני
ערבי השקה, הראשון "במרכז מורשת יהדות בבל", הספר התקבל מצוין, על ידי אישים רבים
ומנהיגי העדה. קטעים הוקראו על ידי אמנים ושחקנים כמו שמואל עצמון והייתה הערכה
רבה.

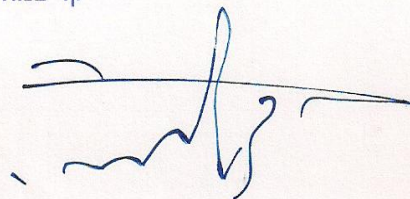
אני חייב לציין כי הערכה זו הרבה בזכותך. עריכתך המדויקת במבנה הכללי והניסוחים
הרבים תרמו רבות להצלחת ספרי, חרף העובדה שהיו ערכים פואטיים ודרמטיים רבים, ושוב
אני מודה לך.

אני גם חייב להודות לך על דרכך התרבותית האדיבה והרגועה, ולא פחות סבלנותך לאישיותי
ולחולשותיי עם ניסוחי הלא מדויקים, ואת בצעת המשימה על הצד הטוב ביותר ואני שוב
מודה לך!

אני פניתי להוצאה לאור וסיפרתי על תפקודך ומעלותיך הרבות.
לסיום אשמח לזכות בכישוריך הרבים לספרי הבא.

בברכה והערכה

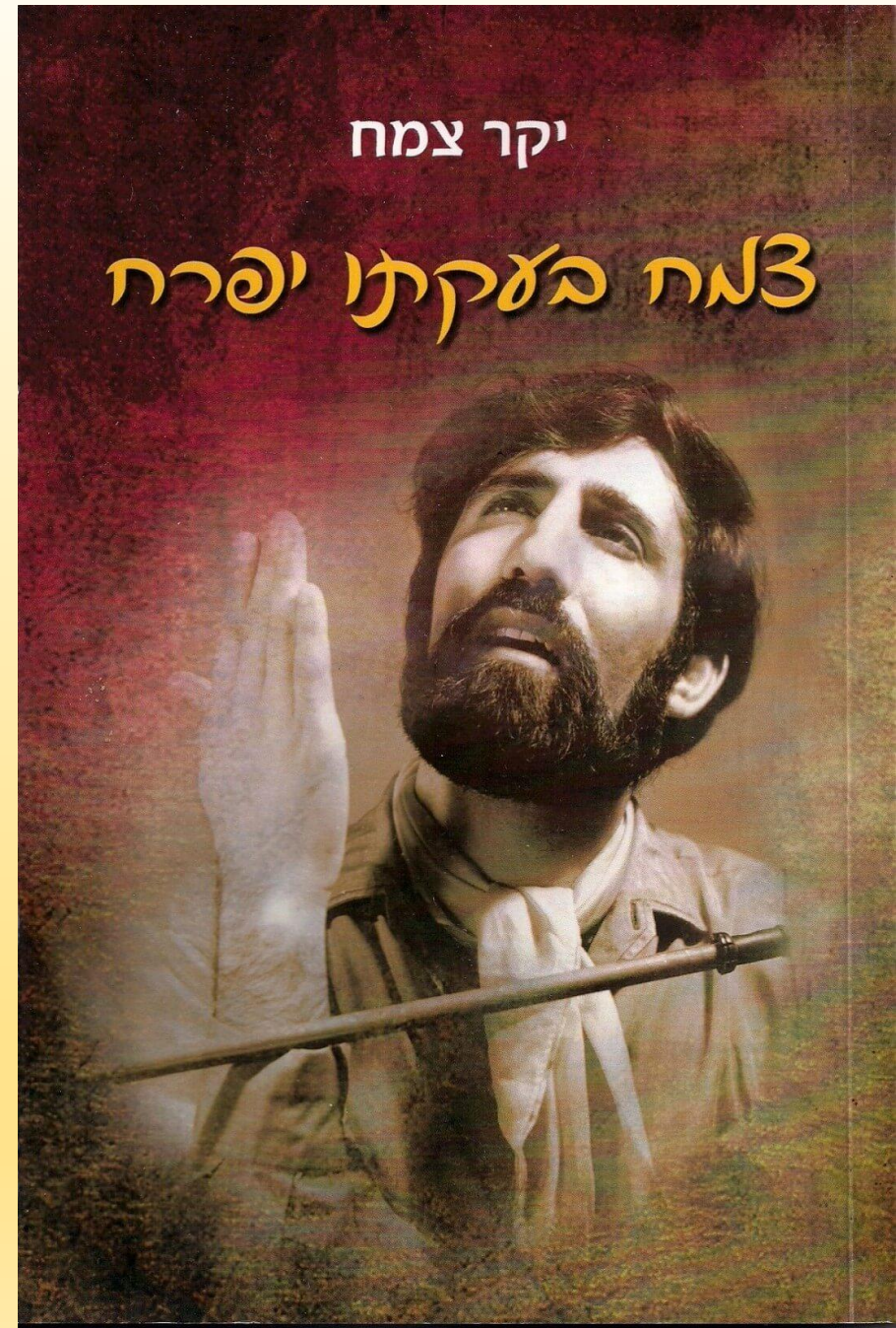
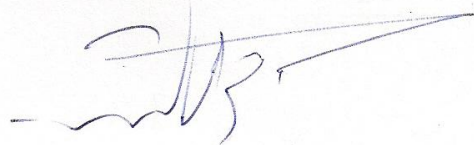
יקר צמח



צמח בעקתו יפרח

יקר צמח

אנוכי ש' יקירתי,
צו האצויה, הנשיא, והאצויה בימי אלו.
את התורה בתוספת האשמה האלה.
עם בעליו עושה. תורה 98
זו סילוק ולמסילוק אצויה ספרי.
צמח בעקתו יפרח! אני לא אלו אלו
לא אצויה ומצויה רבה.
הודו ואלה אצויה
יקר צמח



יקר צמח

צמח בעקתו יפרח

אופיר ביכורים

Lea Shlaifer
to me

12:27 PM (7 hours ago) ★ ↩ ⋮

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew x

נורית שלום רב
אני שמחה לומר לך שנהייתי מאוד לשתף איתך פעולה ומאשרת שנקראת בדרכי להפקת ספרי. כמו כן בעיתון ידיעות נתניה נרשמה כתבה גדולה עליי ועל הספר ובעקבותיה זכיתי למבול של תגובות אוהדות ומסקרנות. אני מודה לך על הכל ואשמח להמשיך להיות איתך בקשר גם בעתיד.
בברכה ובתודה לאה

Lea Shlaifer
to me

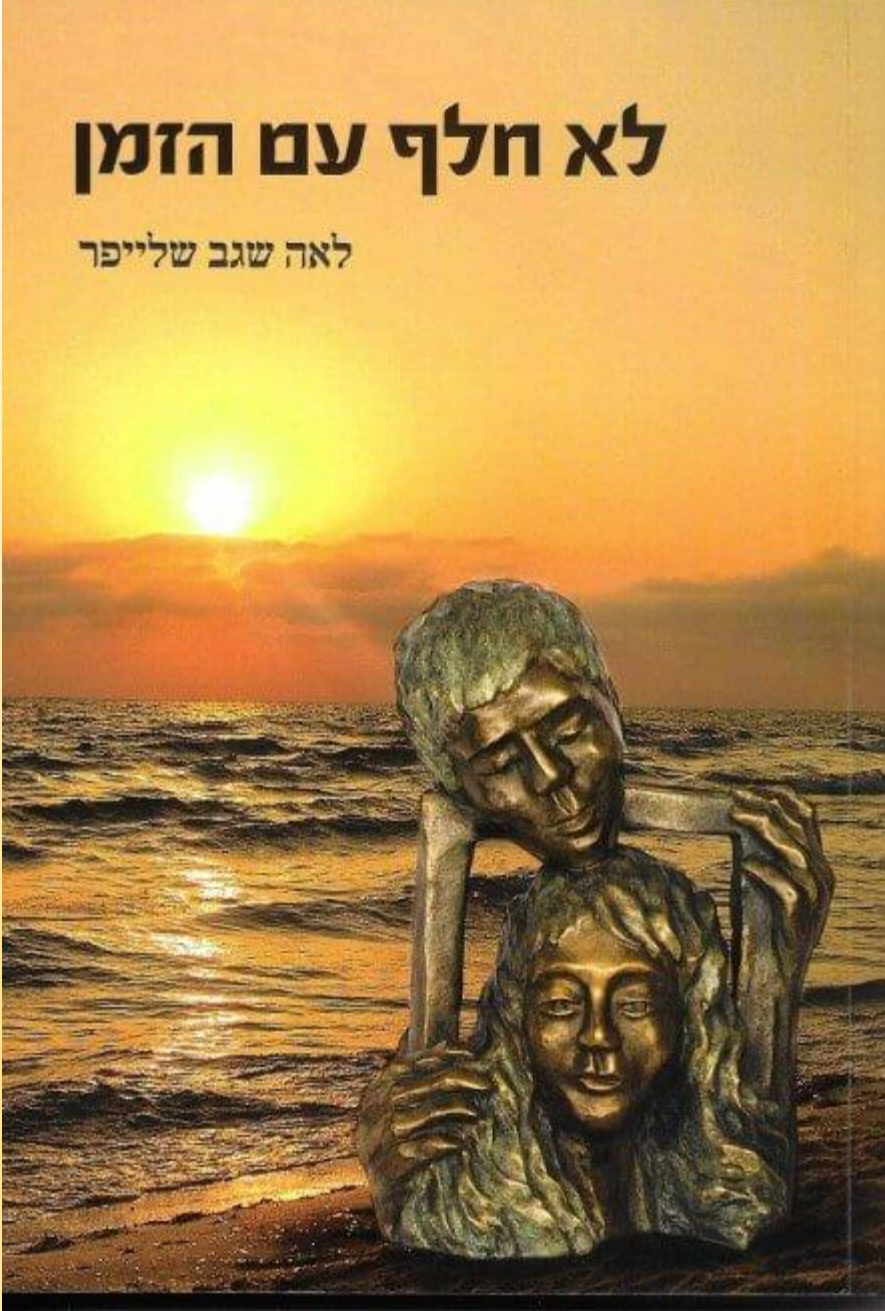
Wed, Jul 7, 6:12 PM (12 hours ago) ☆ ↩ ⋮

תודה רבה לך נורית היתה לי זכות גדולה להכיר אותך כאדם ואשת מקצוע מעולה.
אני מאחלת לך בריאות טובה ועוד שנים ארוכות של תמיכה בסופרים בראשית דרכם.
להתראות בשמחות 💖🏆💖

Nurit Shai <nur.shai@gmail.com> בתאריך יום ד', 7 ביולי 2021, 14:45, מאת

Lea Shlaifer

נורית יקרה זכות גדולה נפלה בחלקי להכירך. היית היועצת הלשונית של ספר הביכורים שלי "לא חלף עם הזמן", ספר שזוכה להצלחה. אהבתי לעבוד איתך ולספוג מנועם הליכותיך. אני מאחלת לך בריאות ושמחת חיים.
לאה שלייפר. 💖🥰🌹

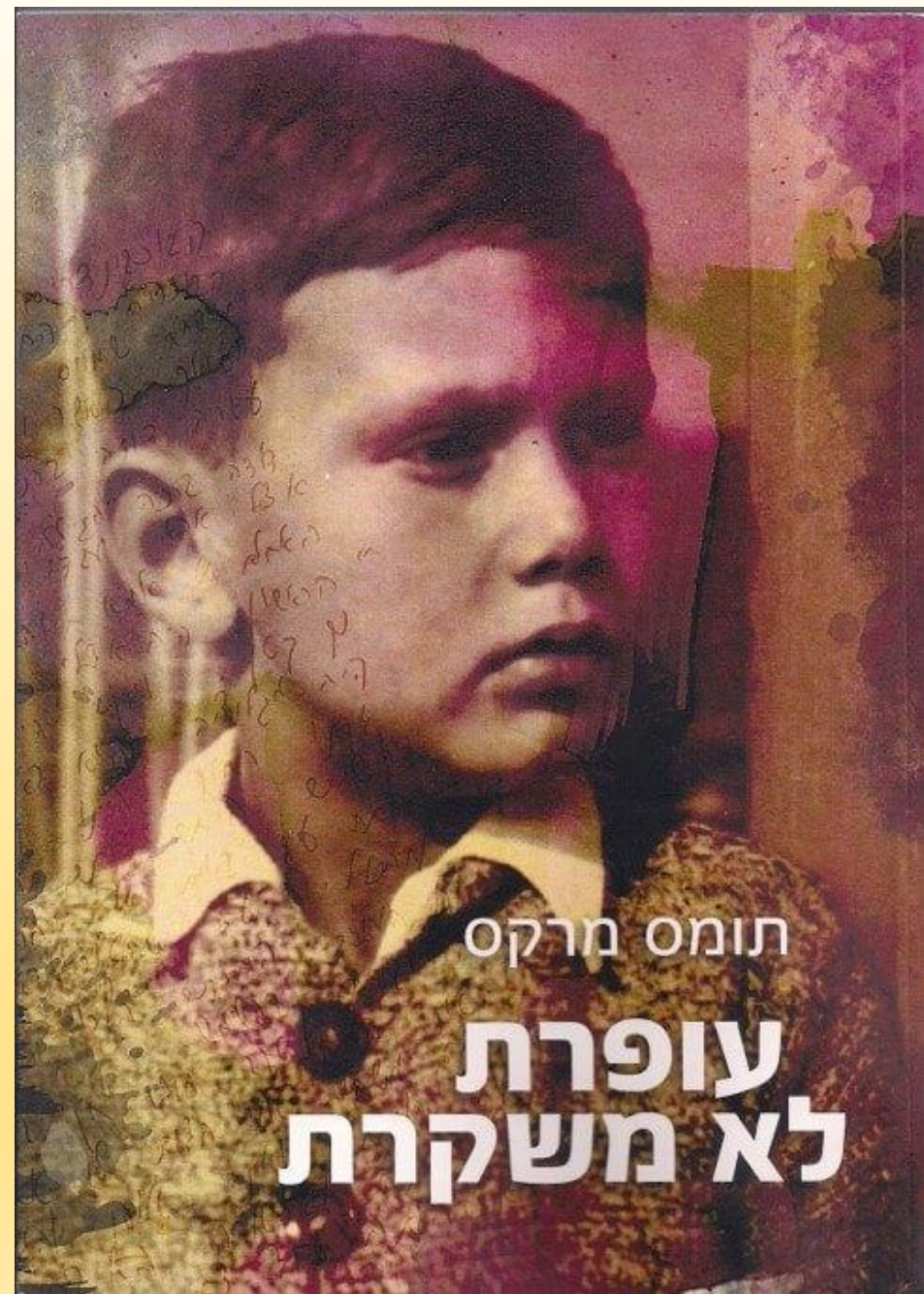


יולי 2016

נורית,

מקובל עלי מה שהצעת, אך רק עכשיו אני יודע זאת.
בעזרתך אני מתרשם ממה שכתבתי. אני נהנה מהעריכה שלך.
תודה.

תומי



תומס מרקס

**עופרת
לא משקרת**



מרדכי בקר

טלטולי החיים

סיפור חיים אמיתי

מרדכי בקר

טלטולי החיים

מרדכי בקר, יתום שואה וישראלי מוכשר וגאה, נולד וגדל בתקופה הקשה ביותר בהיסטוריה היהודית המודרנית - חורבן העם היהודי והקמת מדינת ישראל. בסיפור מקביל, הוא זוכר היטב את הכחדת משפחתו, ואת ניצחוננו הסופי הודות לרצונו האנושי לשרוד ולשגשג. על ערש דני, משאלתו הייתה לחלוק את חוויותיו עם הציבור, בתקווה לעורר את הקוראים לתחושה של הכרת טובה ושל חסד.

מחיר לצרכן 74 ש"ח כולל מע"מ



0 06980000655 1
ראנאקור 698-655



אופיר ביכורים

אופיר ביכורים

Michael Dei
to me

7:51 AM (8 hours ago)

Hebrew > English [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#)

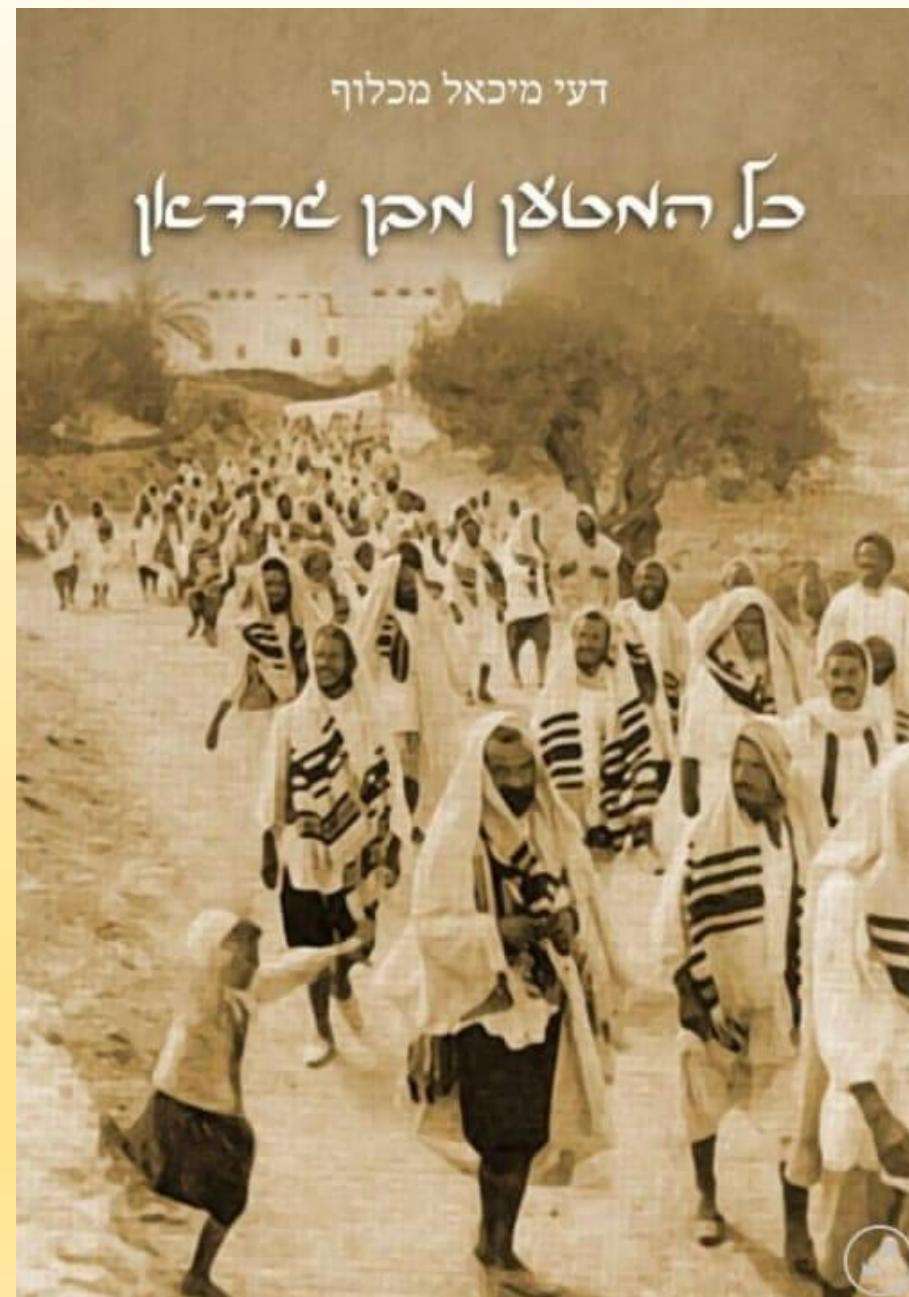
גב' ש' נורית,
תודה על תשובתך המהירה, בעבודתנו המשותפת בהכוונתך בעריכת הספר התרשמתי רבות מאישיותך.
בהערכה דעי מיכאל מכלוף.

Michael Dei <mikedei@post.bgu.ac.il>
to me

7/13/17 ★

Hebrew > English [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#)

שלום לך גב' ש' נורית,
אני מתפעל מהקצב המהיר שבו את עובדת.
תודה דעי מיכאל מכלוף



ספרי ניב

10:07 AM (1 minute ago) ☆ ↩ ⋮

נורית יקרה את פשוט מדהימה,
אני מניחה שלא מחדשת לך.
כל כך מדויקת ומדייקת מאוד.
מרוצה מכל השינויים ומאשרת להמשיך כמובן.

תודה רבה.
בברכה,
אובית

Wed, Jan 18, 12:13 PM (18 hours ago) ☆ ↩ ⋮

נורית היקרה אין עליך,

תודה רבה אלופה.
הגענו ליעד אני חושבת, מאשרת את כל ההערות

רוצה להודות לך שעשית לי "תיקון" תרתי משמע פשוט אין דברים כאלה.
נהניתי מחדש לקרוא את מה שאת שולחת והספר קיבל צורה ותוכן איכותי בזכותך.

שוב תודה רבה.
בברכה,
אובית

11:41 AM (2 hours ago) ★ ↩ ⋮

נורית היקר צהריים טובים אלופה.

תודה רבה לך על העבודה המדהימה שעשית פשוט זכית
בברכה,
אובית

7:44 AM (51 minutes ago) ☆ ↩ ⋮

בוקר אור ושבוע מבורך לך נורית האלופה.

מודה לך ממש על המקצועיות, הזמינות, המענה והסבלנות שלך פשוט אין לי מילים איך להודות לך.

תבורכי, ממש ונהניתי מאוד עם תחושת ביטחון של מאה אחוז שאני, יותר נכון הספר שלי בידיים טובות מאוד 😊😊

גם אני מאחלת לך הצלחות רבות בכל אשר תעשי ותמשיכי לפזר חיים למילים שכותבים מתחילים כמוני כותבים את המילים והרעיונות שלנו.

שוב תודה ומאוד מעריכה על הכל.

אובית יהודיה בלאי טולחון

טמסגן
תגהס



ברכה עסיס (פלטק)

מבודכת



תודה רבה לך התגובתך החיובית.
מודה לך גם על עבודתך המסורה, היעילה והדיקנית.
מאחלת לך המשך הצלחה ורק טוב שיהיה לך. 9:24

ספרי ניב

📧 1:52 PM (1 hour ago) ★ ↩ ⋮

צהריים טובים נורית,

כמו שציינת, אנחנו מתקדמות בקצב נהדר. כייף לעבוד איתך.

תודה

שיה



📧 Tue, Feb 14, 4:25 PM (16 hours ago) ☆ ↩ ⋮

אחה"צ טובים נורית,

רצ"ב הספר המתוקן עם השם הסופי והתוספות

תודה על העריכה המקצועית הנהדרת שלך.

בברכה

שיה

10:39AM (5 minutes ago) ☆ ↩ ⋮

המון תודות נורית. אין כמוך!

אמליץ עלייך בכל הזדמנות.

יום טוב,

שיה

כי בליבי שלהבת בערה

אנא

שיה לירן מלכין



ירושלים 15-12-14

לכל המעוניין,

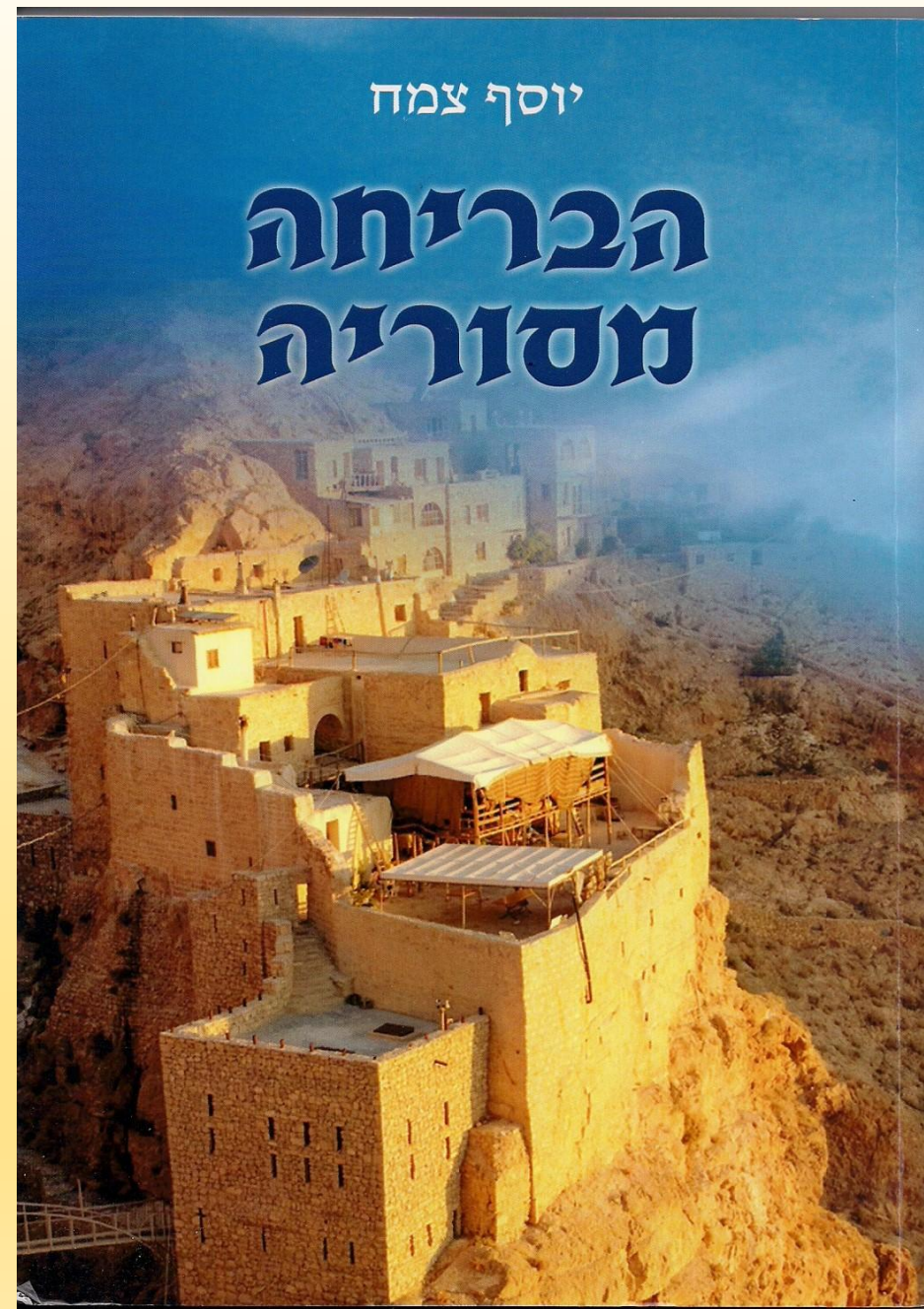
אני יוסף צמח מחבר הספר "הבריחה מסוריה" בעריכת הגברת נורית שי.

אני רוצה להביע את הערכתי הרבה לאופן עריכת הספר ולשיתוף הפעולה הפורה בקשר לכל ההערות אשר העירה לי והמליצה על תיקונים, בנוסף לעריכה הלשונית אשר ביצעה במיומנות רבה. נורית הייתה קשובה אליי ואל רצונותיי וכן ביצעה את העריכה בצורה יסודית ומהירה.

אני גם ראיתי לנכון לצלצל לה כחודשים לאחר הוצאת הספר ולאחר שקיבלתי תגובות מחמיאות אודות הספר ואודות העריכה, כדי להודות לה על העריכה הטובה לספר.

בכבוד רב,

יוסף צמח



דלמבר 2017

נורית לטום

תודה על עריכת האלון לספר "פגישה ברגע הנכון"

מאת עפרה קינן

מהערכה רבה

איסת נומיס אסקנידו

הסיפור שנשאר

פגישה ברגע הנכון



עפרה קינן



אודית יפוח-הלפרין

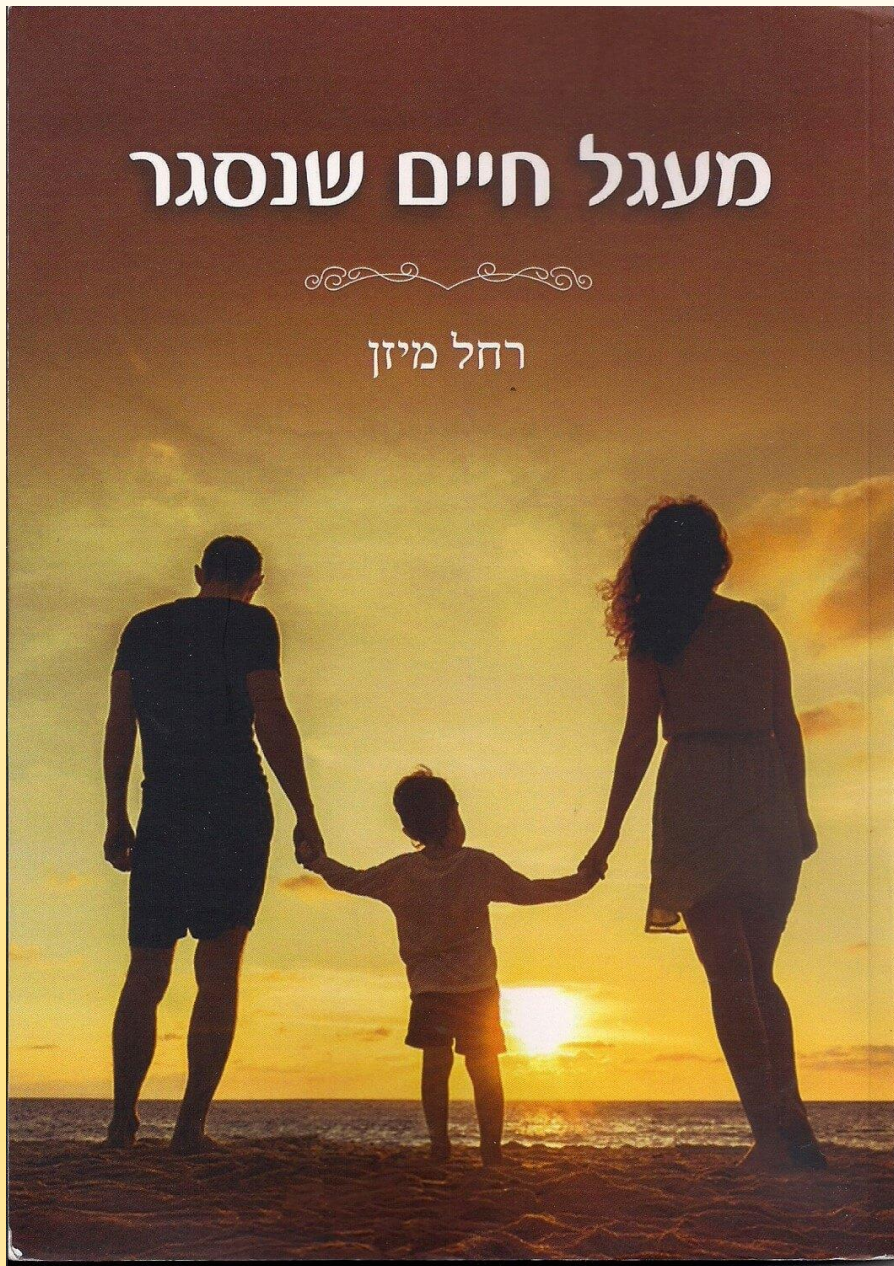
"לוחמת שקטה"
ניצחון עצמי

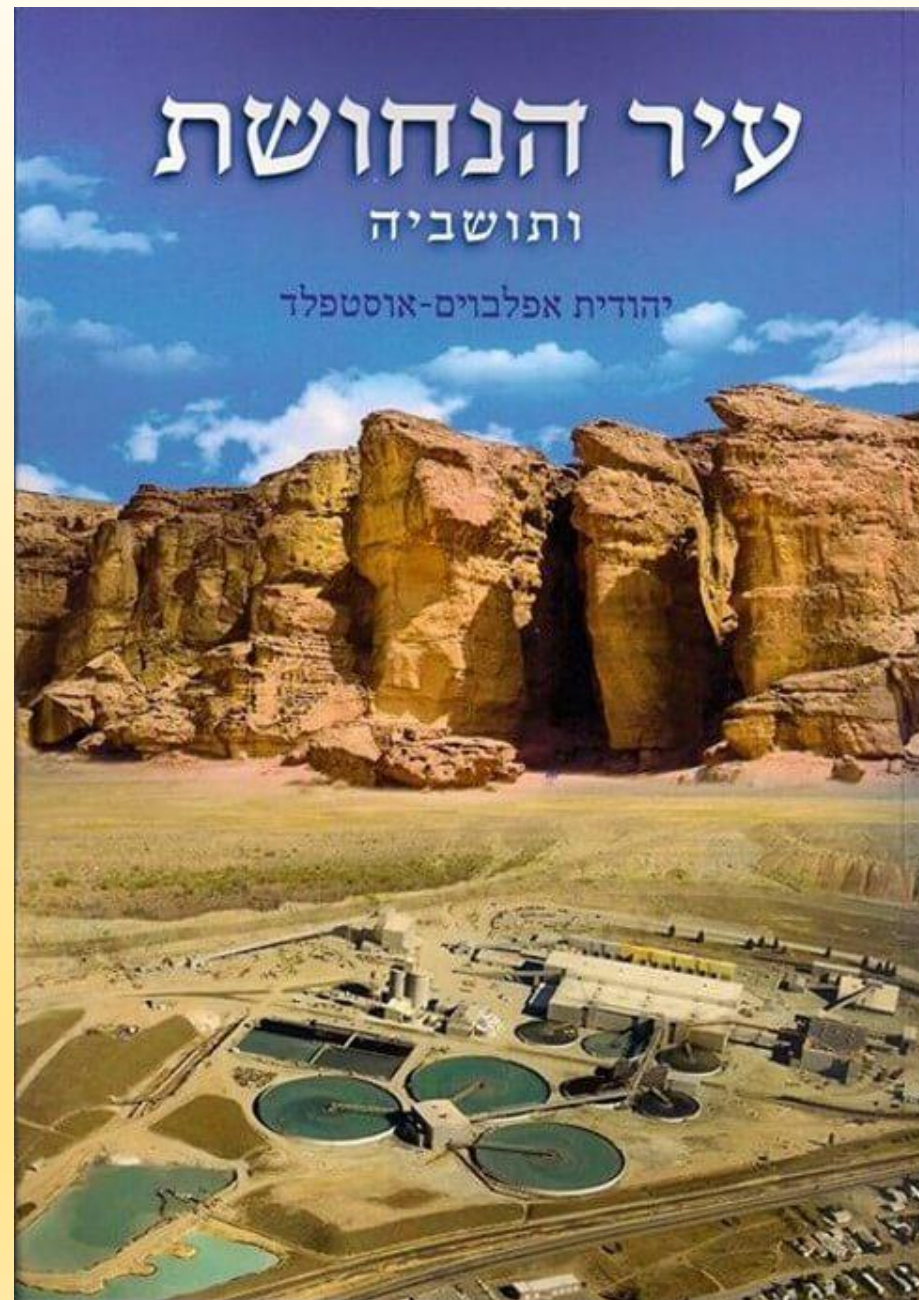


מעגל חיים שנסגר



רחל מיזן





הרבה תודה לנורית, ועכשיו נטלי תורך לקדם את העבודה

Inbox x translation x

גבי מדינה <gabi@aba35.co.il>
to me, הפקה

Oct 28 (4 days ago)

Hebrew > English Translate message Turn off for: Hebrew x

נרית שלום!
עבודתך, בדיוק כמו שיחתך הנעימה והקולחת,
השאירו עלי רושם עז.

חשבתי שבאחת השבתות הקרובות אבוא אליך לביקור יחד עם אשתי
כדי לומר תודה

אולם התוכניות השתבשו

אחי רמי שהוא בתפקידו מנהל אזור צפת והגליל העליון, בחברת חשמל,
קיבל התקף לב, והוא מאושפז בבית החולים בצפת.

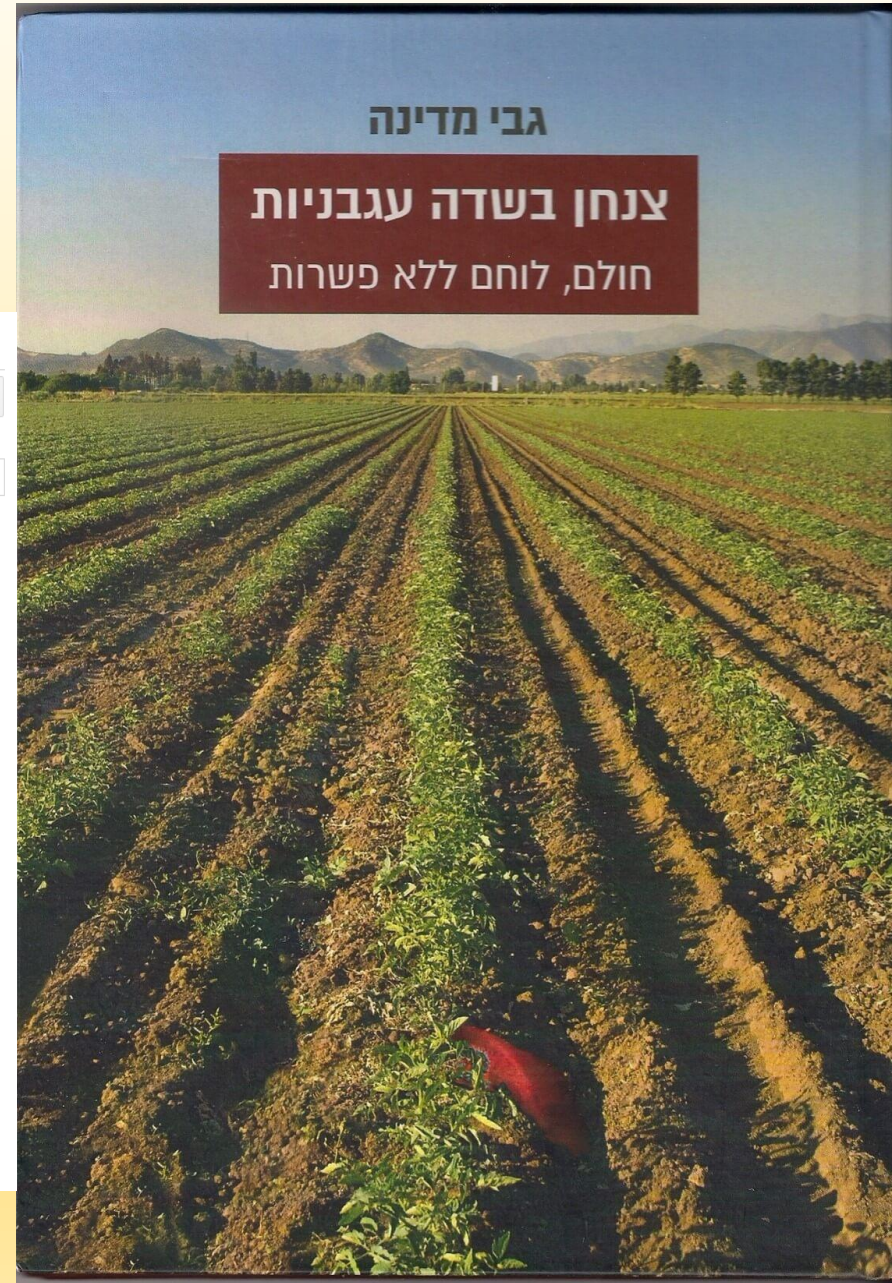
בכוונתי לשהות לצידו בימים הקרובים, ואם יתאפשר הדבר לקפוץ לכוס קפה
ולומר תודה.

כמובן שכל התאומים יעשו מראש

דבר אחד בטוח, רכשת לעצמך, ידיד אמת.

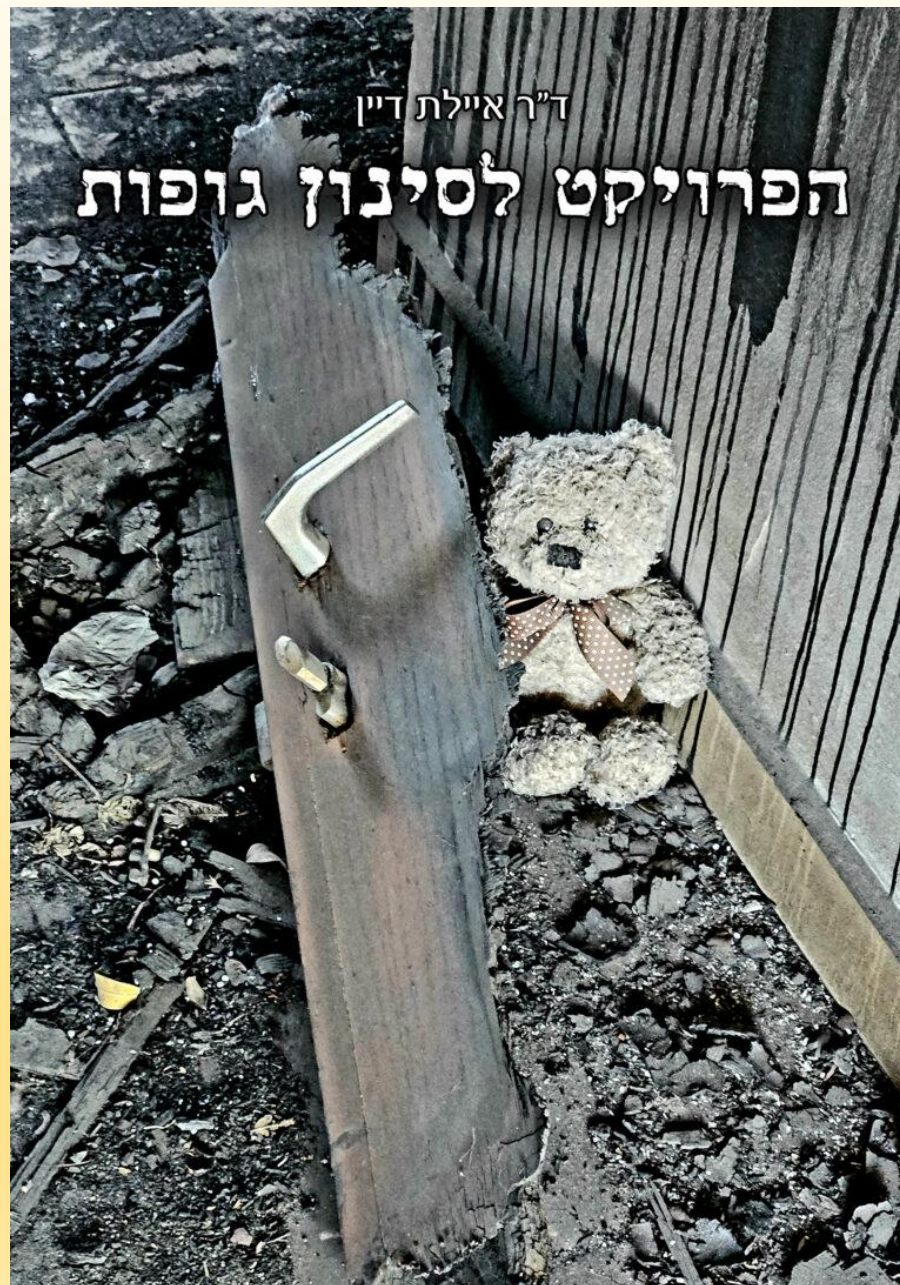
גבי מדינה

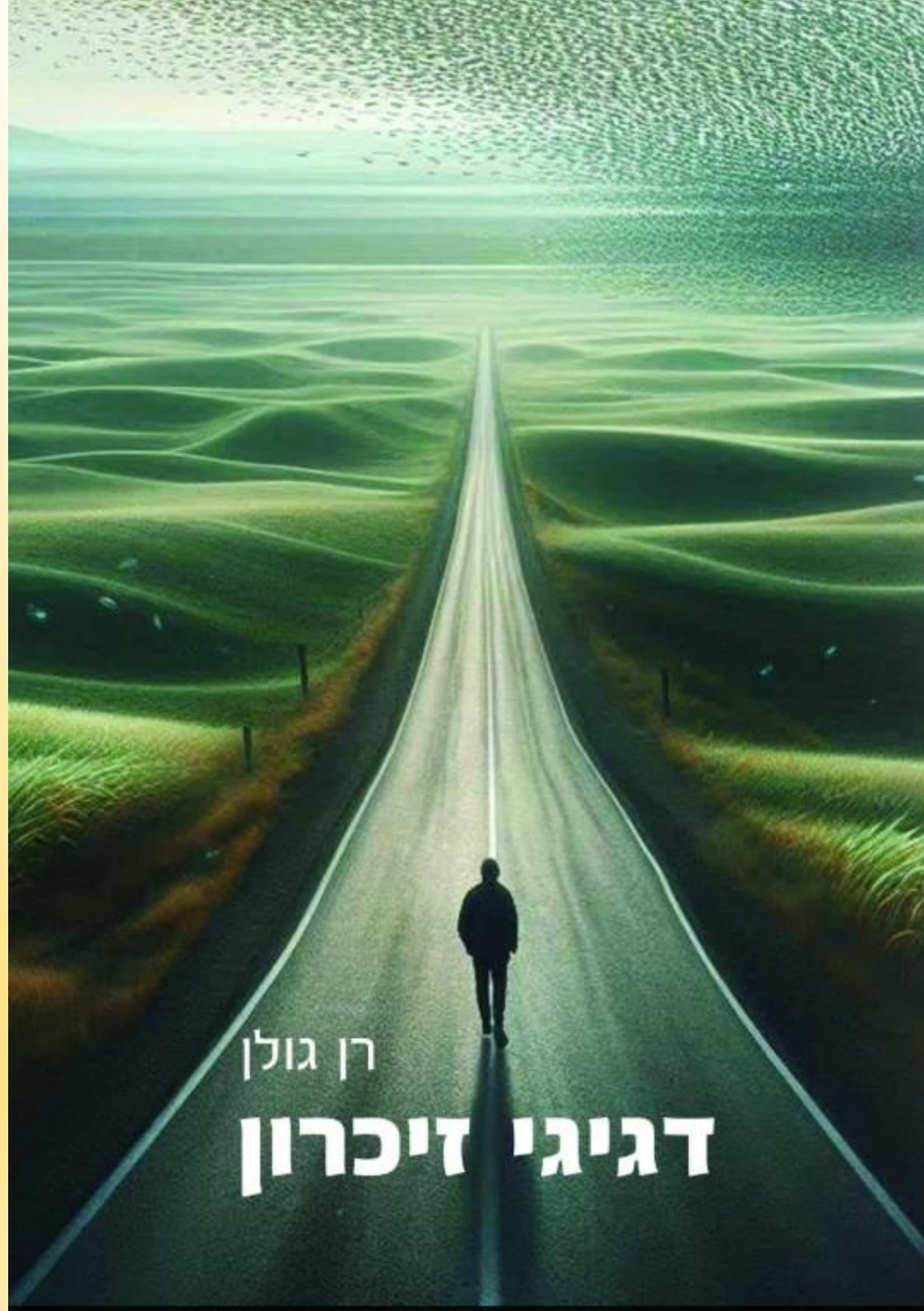
From: Nurit Shai [mailto:nur.shai@gmail.com]
Sent: Saturday, October 28, 2017 4:34 PM
To: גבי מדינה <gabi@aba35.co.il>; הפקה אופיר ביכורים <hafaka.ofirpub@gmail.com>
Subject: ספרך לאחר קריאה שנייה ואחרונה, וגב הספר





ספרי עיון



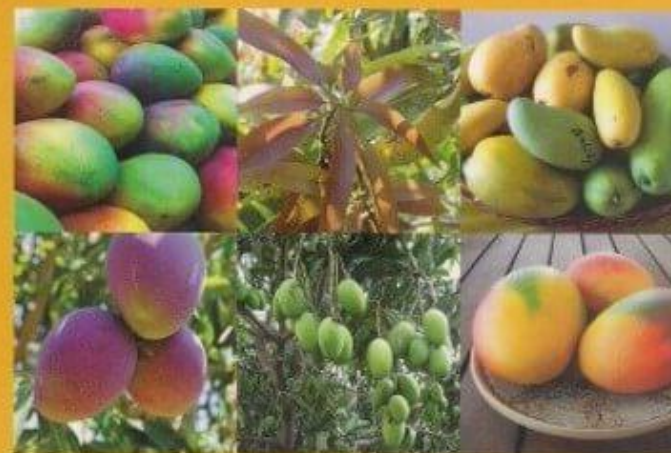


רן גולן

דגיגי זיכרון

זני מנגו בישראל

אלי תומר ויובל כהן



אקלום זני מנגו והשבחתם

זנים מסחריים, זני אינטרודוקציה
וזנים תוצרי עבודת השבחה

אופיר ביכורים



איתן חי עם

to me ▾

Sun, Sep 8, 9:16 PM (10 hours ago)



נורית
ממש תודה ענקית על עזרתך על המקצועיות ועל הסבלנות
נהיה בקשר
תודה
איתן

ד"ר איתן חי-עם

הכאב שבשחיקת החמלה



המסתורין

שבתנהגות

התבוננות בבעלי חיים ובבני אדם



דוד עילם

B Bina Nir
to me ▾

Tue, Jul 1, 8:53 PM (9 hours ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

שלום נורית יקרה,
הייתי סקרנית לקרוא את מה ששלחת וגם אני נסחפתי ברצף של
כמעט שעתיים ועברתי על הקובץ 'מבוא זמני 1' והעריכה שלך מעולה!
תודה לך על עריכה מצוינת למבוא אני שמחה לצאת לדרך
לילה טוב
בינה

B Bina Nir
to ליל, me ▾

Tue, Jul 1, 8:56 PM (9 hours ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

ערב טוב לכן לوسی ונורית היקרות,
עברתי על הקובץ שקיבלתי מנורית והתרשמתי מאוד מהמקצועיות של נורית.
אני שמחה לצאת לדרך המשותפת ושנורית תהיה העורכת של הספר שלי עד לסיומו.
תודה לך לوسی שמצאת עבורי עורכת מצוינת - ומהר - ולך נורית על העבודה המצוינת.
ערב נעים
בינה

B Bina Nir
to me ▾

9:01 AM (1 hour ago) ☆ 😊 ↩ ⋮

בוקר אור נורית יקרה,
תודה על הקובץ הסופי.
תודה לך על עריכה יצירתית, מקצועית, דייקנית ומקפידה.
למדתי ממך (במהלך החודש האינטנסיבי) כל יום משהו חדש בנושא השפה, בהירות הביטוי ואף בנוגע לחריצות ומסירות.
אכתוב גם משהו פורמלי לספרי ניב בהמשך.
תהני בסקוטלנד
כל טוב,
בינה

לפרק תבניות תרבות בין חרדה לתקווה



בינה ניר



Bina Nir

to me, ספרי

9:08 AM (1 hour ago)



בוקר אור לوسی ונורית,

סיימנו את שלב העריכה ואני מבקשת להודות לנורית על עריכה מקצועית, יצירתית וקפדנית. עברתי בחודש האינטנסיבי של העריכה תהליך חשוב עם הספר שלי בזכות החריצות והמקצועיות של נורית.

אשלח לכם מכתב פורמלי בהמשך אבל בשלב זה רציתי להודות לנורית על עבודה מקצועית ולך לوسی על השידוך המוצלח בינינו.

אני מקווה שהמשך העבודה על ההגהה ושאר הדברים הטכניים יהיה מוצלח כפי שחוויתי עד כה

יום נעים

בינה

5.8.2025

עבור

הוצאת הספרים ניב בוקס טכנולוגיות בע"מ

מכתב העריכה

שלום רב,

עם סיום שלב העריכה של הספר שכתבתי, "לפרק תבניות תרבות – בין חרדה לתקווה", אני מבקשת להוקיר תודה והערכה לעורכת הספר הגב' נורית שי, שליוותה אותי במסע הזה במקצועיות, יצירתיות, דייקנות, חריצות ומסירות יוצאת דופן.

תהליך העריכה היה עבורי לא רק שלב טכני, אלא שלב מעמיק של התבוננות, ליטוש, חידוד והבנה מחודשת של הטקסט. בעזרת עין חדה, הקפדה על דיוק לשוני ותוכן, והיכולת לראות את הכוונה שמעבר למילים – נורית הפכה את כתב היד לספר נגיש וקריא.

תודה על הסבלנות ועל ההצעות המדויקות ובעיקר – על התחושה שיש עם מי ללכת את הדרך.

אני מוקירה את פועלה של נורית ומרגישה ברת מזל על שזכיתי בעורכת כמותה.

בברכה,

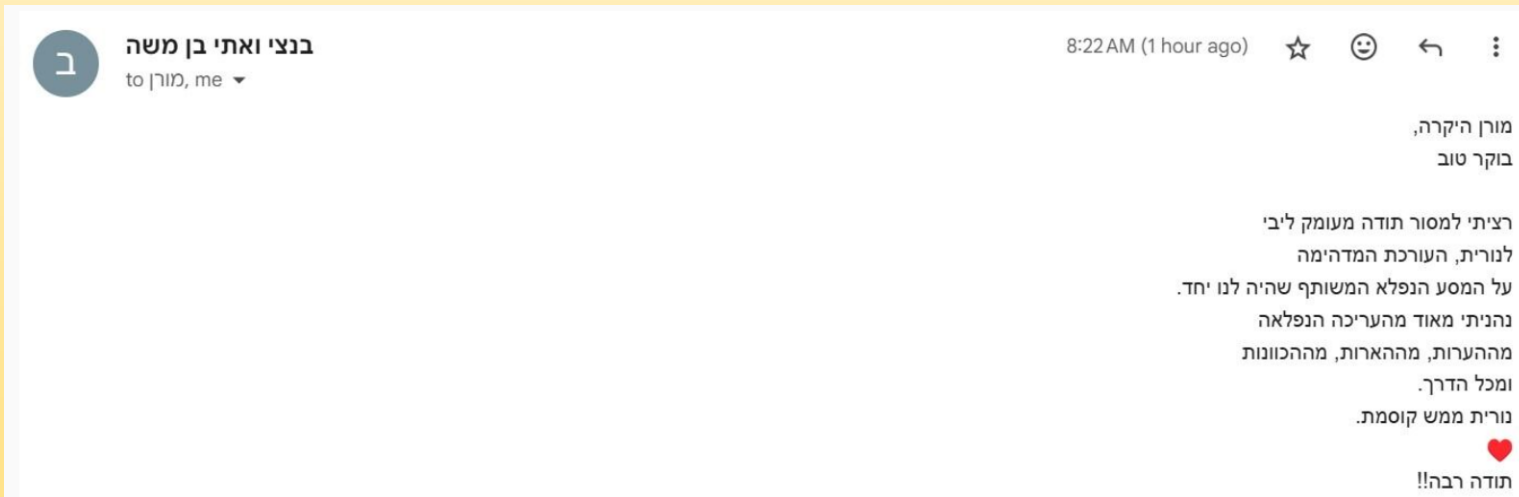
בינה ניר

לפרק תבניות תרבות בין חרדה לתקווה



בינה ניר

[ספרי ניב](#)





הוצאת סגול

שוקי שטאובר



בריאות
הנפש
בישראל

המדינה והערכות הבריאות | טיפול רפואי וטיפול פסיכולוגי | שיקום וראשיתנות בקהילה | אפיון ובנין של פנייה נגיפה חסרה | מערכות החוק והמשפט | אגודת המאבק והגורמים | מערכות בני המסחר | האגודה החברתית והעליונה

[הוצאת סגול](#)

יעל גרינברג | לימור רביד

המנכ"ל שנברך



נבחרת המנכ"לים של ישראל
מגלים לך את סודות הדרך לפסגה

הוצאת סגול

"אבי היקר, אני רוצה להודות לך על הליווי המקצועי שלך לאורך כל הדרך עד להוצאת הספר החדש שלי."


בחירת אנשי המקצוע והעבודה שעשו: העורכים הלשוניים, העורכת הספרותית, מעצב הכריכה והגרפיקאית היו מדויקים עבורי ועל כך תודתי. אני רוצה לציין בנוסף את המקצועיות שהפגנת בכל פרמטר לאורך כל הדרך וכן את הזמינות והנעימות שלך. אין לי ספק כי גם בספר הבא שאוציא אתה תהיה האופציה הראשונה והמועדפת! אתה בהחלט יכול להפנות אלי לשיחה טלפונית סופרים וסופרות שמתלבטים היכן להוציא את הספר שלהם!



זאב זהר
"לתת מט בעסקים"



הוצאת צמרת

 **יעקב יתח**
to me ▾

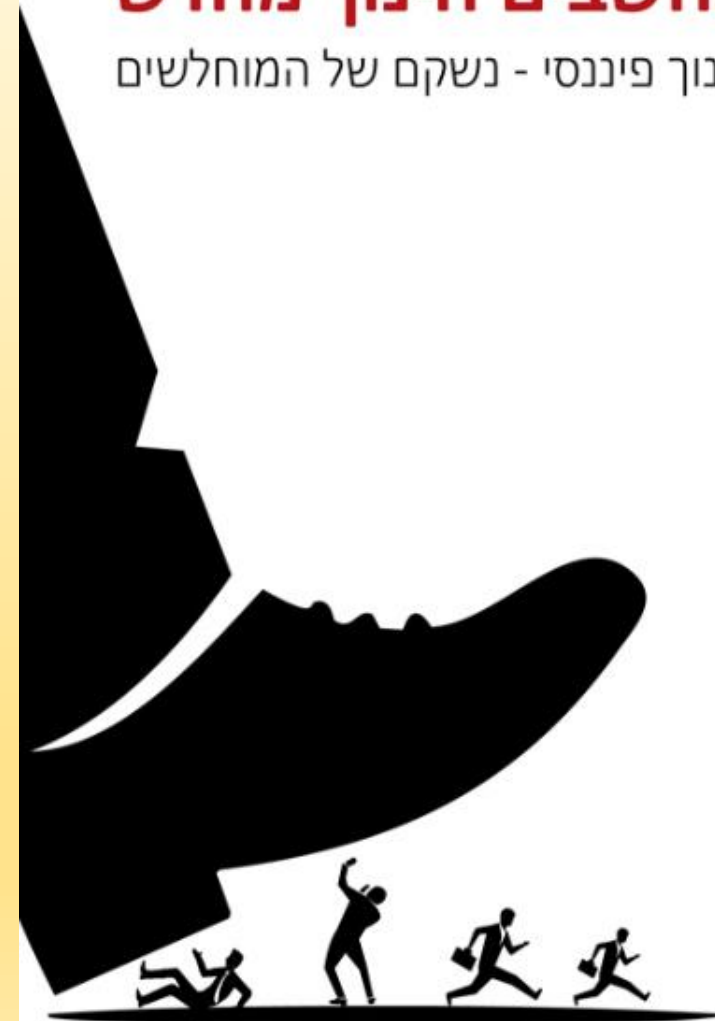
Wed, May 15, 7:53 PM (12 hours ago) ★ 😊 ↩ ⋮

נורית שלום
השתדלתי להתייחס ולמלא את כל המקורות החסרים.
תודה רבה על ההתייחסות העניינית שלך ותשומת הלב לפרטים הקטנים. מעריך זאת מאוד.

ד"ר יעקב יתח

מחשבים חינוך מחדש

חינוך פיננסי - נשקם של המוחלשים



להתעורר לחיים

איך למצוא את הכוח הפנימי ולבנות עתיד חדש



אוריה אורנית אוחנה

הדסה לוי

סטורס

איך לחיות איתו בשלום ולהרוויח את החיים

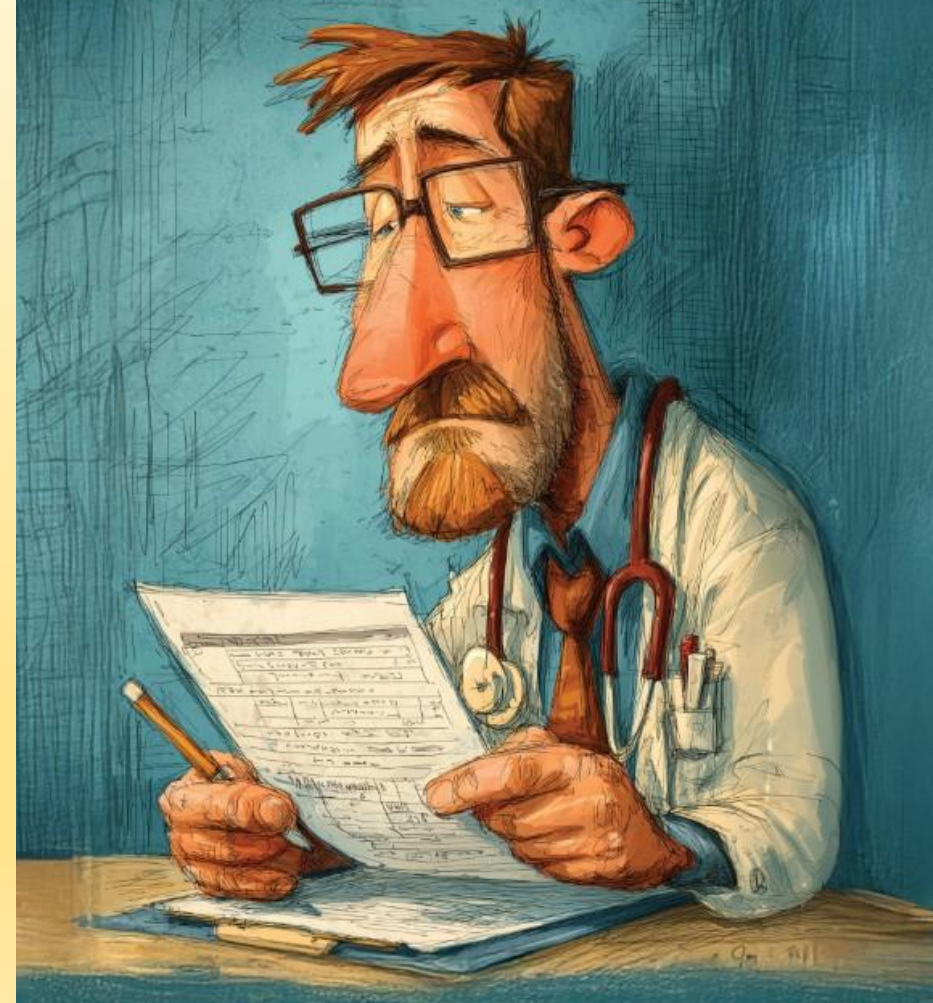


איזון הסטרס | סגנון חיים בריא | תזונה מבריאה

פרופ' יורם קלוגר

רשומה בדאש שקט

המדריך לרשומה רפואית איכותית



הוצאת סגול



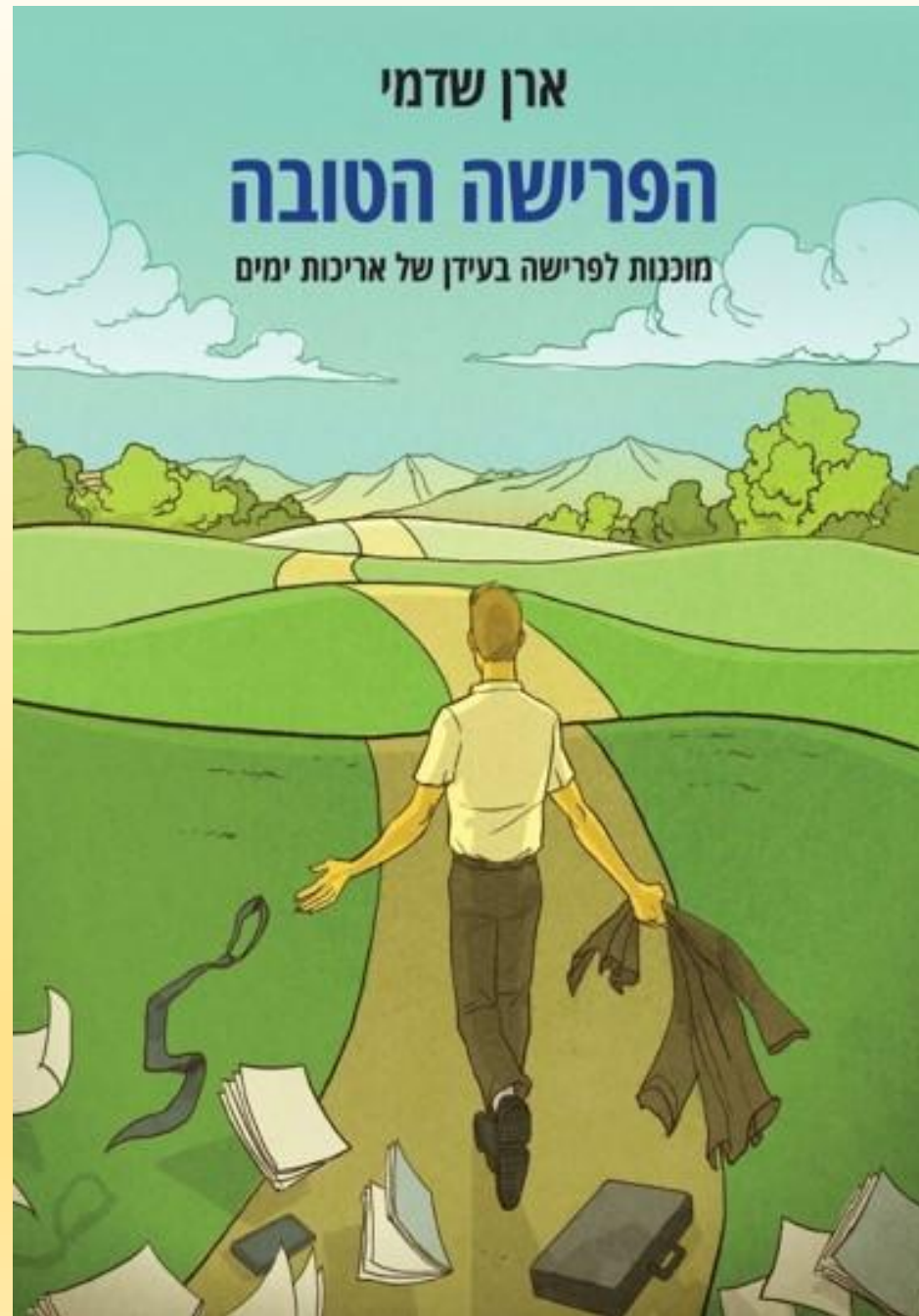
מהפכה במשבצת

חשיבה יצירתית בשנות הינקות והילדות



אורית הוד-שמר





לנצח דרך הרשת / אמיר פליישמן Inbox x



Amir Fleischman <amir@cicomglobal.com>
to me

10:57 AM (20 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

Hebrew > English [Translate message](#)

[Turn off for: Hebrew](#)

שלום נורית יקרה,

זה אמיר פליישמן, הבחור שערכת את סיפורו "לנצח דרך הרשת" בהוצאת סגול של אבי ליפשיץ.

הספר כעת בהדפסה, זוהי (שוב) הזדמנות טובה להודות לך על כל המאמץ והעבודה הקשה. נהייתי מאד מעבודתך, מקצועיותך, סבלנותך והמענה מצדך לכל דבר ועניין בזמן מהיר. ישר כחן
אשמח מאד להודות לך באופן אישי בעת שאערך השקה לספר. אינני יודע עדיין מתי תהיה, אך את מוזמנת בטוחה ☺

שוב תודה על הכל, ומקווה להשתמע בקרוב.

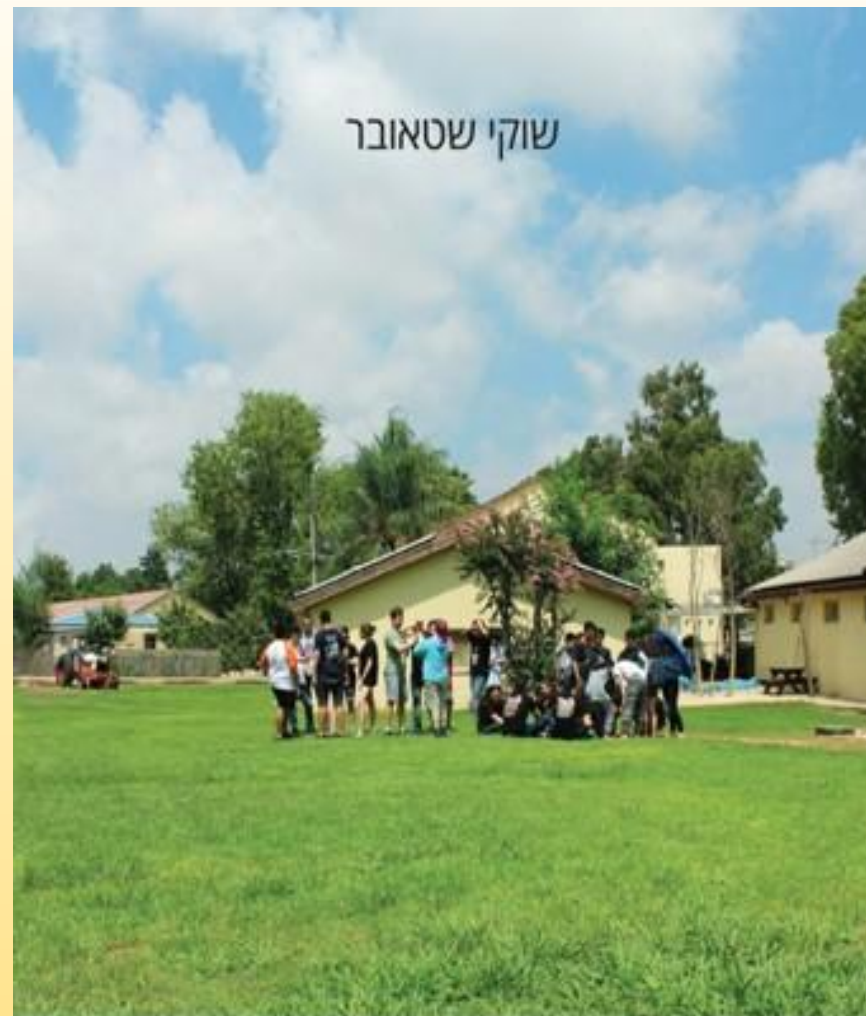
בברכה סופ"ש נעים,
אמיר

אמיר פליישמן

לנצח דרך הרשת



איתור מתוחכם של
מידע עסקי באינטרנט
ליצירת יתרונות תחרותיים



שוקי שטאובר

כן זה אפשרי

ניהול שינוי בארגון חינוכי

ספרי ניב

חיים קלים חיים קשים
עדנה ברק

לרננה,
מאזני
האזנה
היום! 31

אני חייך
11.2.21

עדנה ברק
to me

Hebrew > English

11:57 AM (8 hours ago)

Turn off for: Hebrew

נורית,

בוודאי לא תופתעי: ישבתי סקרנית ולהוטה. עברתי על מה ששלחת - וכבר החומר נשלח אלייך בחזרה, עם הערות והצעות שלי.

התיקונים שלך מדויקים וטובים.

ההצעות שלך נהדרות (כמו המשפט המסכם בסיום הפרק על אלחן הקורבן. תודה!) אני לא "מתחנפת" או מחמיאה סתם: אני מתפעלת. תודה!

עדנה ברק
to me

Hebrew > English Translate message

11:01 AM (1 hour ago)

Turn off for: Hebrew

נורית,

שוב-אני **אסירת תודה** על העבודה היסודית, ועל ההערות המכוונות

כל ההצעות שלך לשינויים מקובלות עליי. הן משפרות את איכות הספר (להפתעתי: הייתי בטוחה שהוא "מושלם" כפי שהוא...).

חיים קלים
חיים קשים

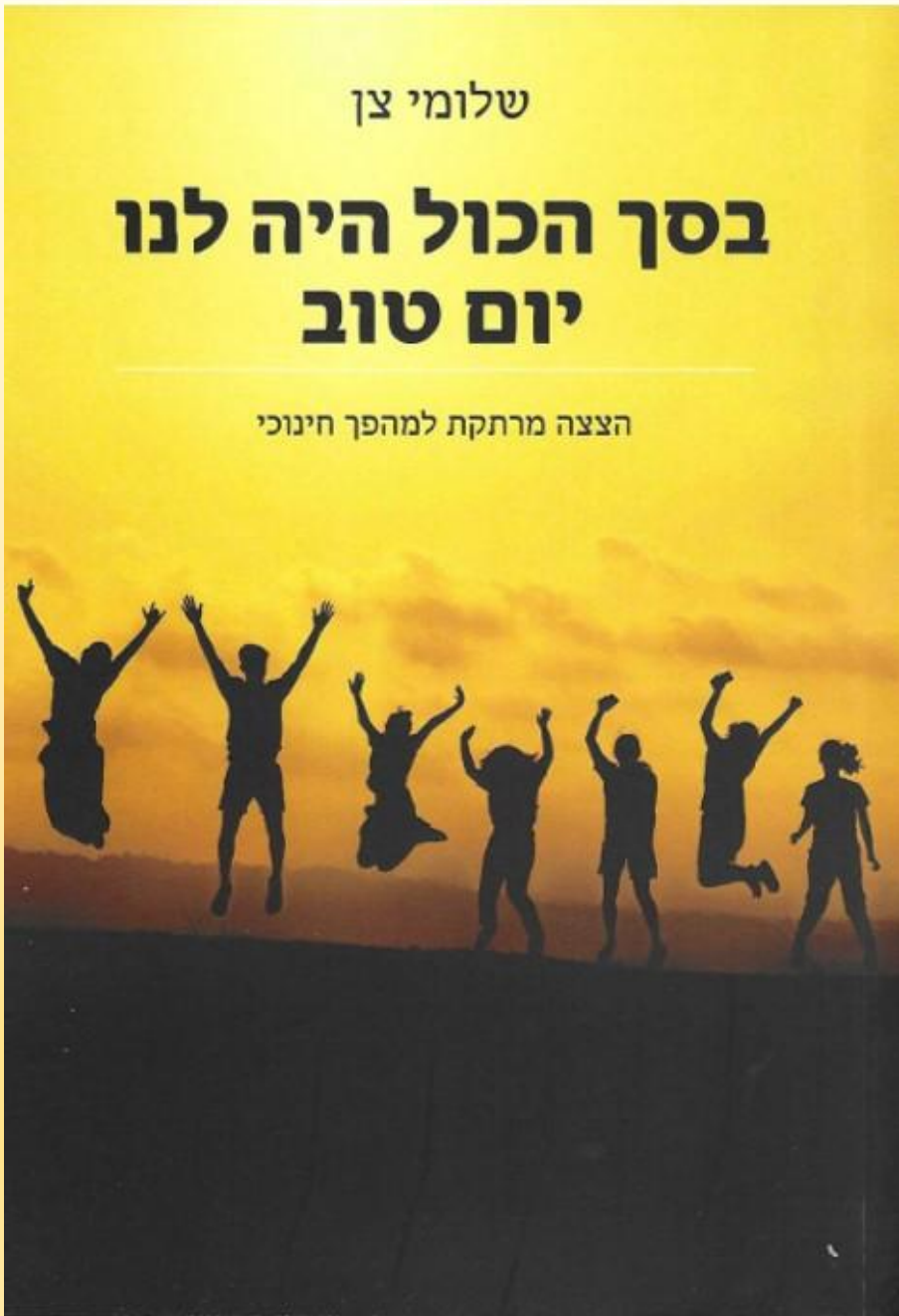
עדנה ברק



Shlomi Zan <shlomizan@gmail.com> Jul 15, 2020, 3:20 PM ★ ↩ ⋮
to me ▾

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ✕

שלום נורית,
ראשית מה שלומך? איך את בימים אלה של הקורונה?
בשעה טובה הספר הגיע אלי לקריאה וחתימה בארה"ב. סיימתי לקרוא ולערוך מספר תיקונים.
תודה על הכל זה לא מובן מאליו.
המשך שבוע טוב ורק בריאות 🙏🌻
שלומי צן



ספרי ניב

אמיר אלוואי

WELLNESS

המסע אל החיים המיטביים



רגוע ושמח מתמיד

המדריך לחיים ללא סטרס וללא דיכאון

מאת: ד"ר שלמה ברזק



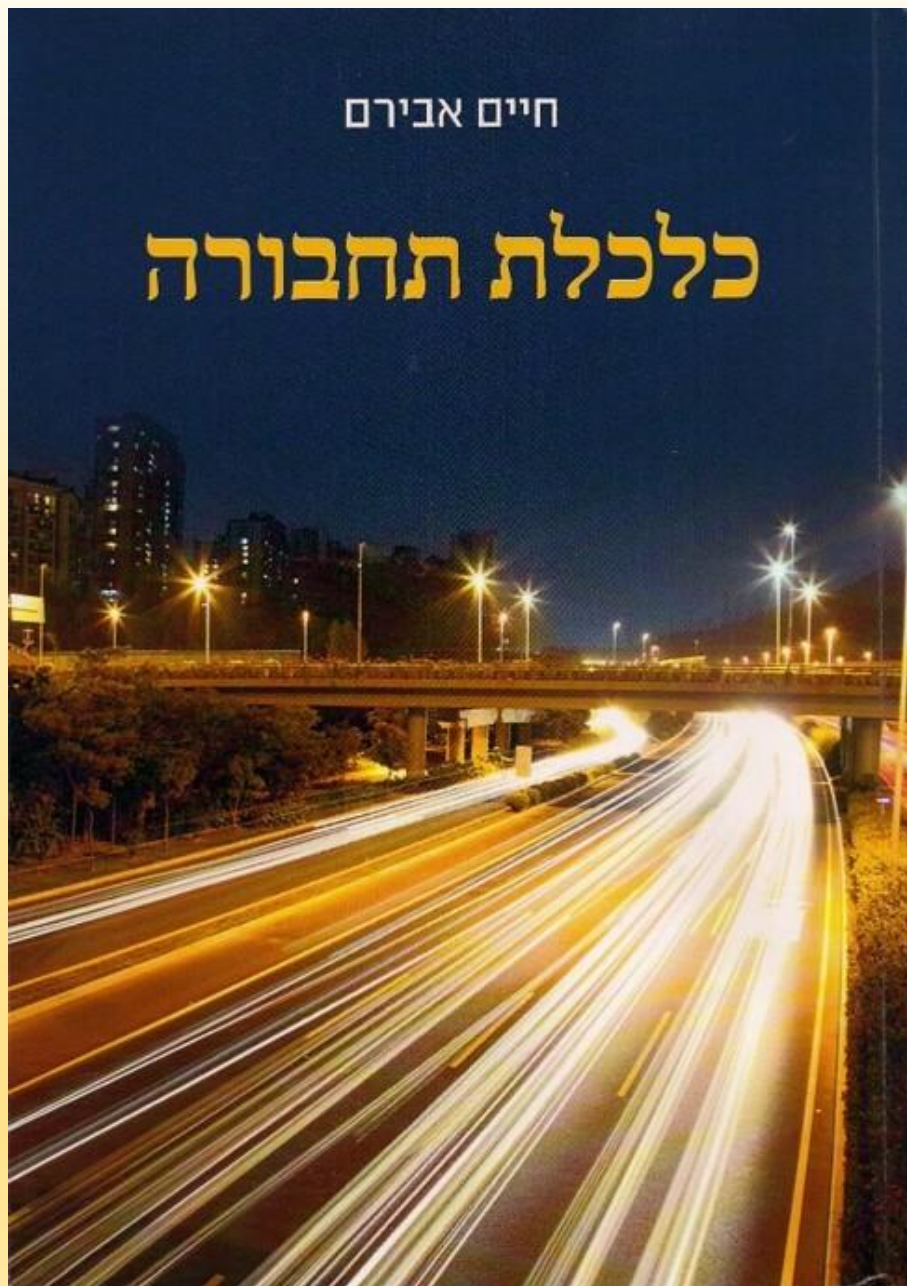


הלנצח נאכל חרב?

ליאור אקרמן

חיים אבירם

כלכלת תחבורה



אני קופירייטר שנמצא כבר 9 שנים בתחום.

יצא לי לעבוד עם נורית שי על הוצאת הספר שכתבתי ומכרתי לפני כן באינטרנט. זה לא הספר הראשון שהוצאתי, אך זה הספר הראשון שהוצאתי ועבר עריכה לשונית מקצועית.

אני יכול להגיד בלב שלם שאני שמח שיצא לי לעבוד עם נורית והיא זאת שערכה לי את הספר. היא עשתה עבודת עריכה מדהימה ומהירה!

העבודה שלה מאוד מקצועית והיא שיפרה את הספר בצורה נהדרת, תוך כדי התייחסות לכל פרט ופרט. תהליך העבודה מולה היה מאוד מהנה, וממש אהבתי את התוצאה הסופית.

חשוב לציין שהיא הייתה זמינה עבורי בכל רגע נתון ולוחות הזמנים שלה עלו על כל הציפיות שלי!

מאוד ממליץ לכל מי שרוצה להוציא ספר ולערוך אותו, לעבוד דווקא עם נורית! סניה ולדברג

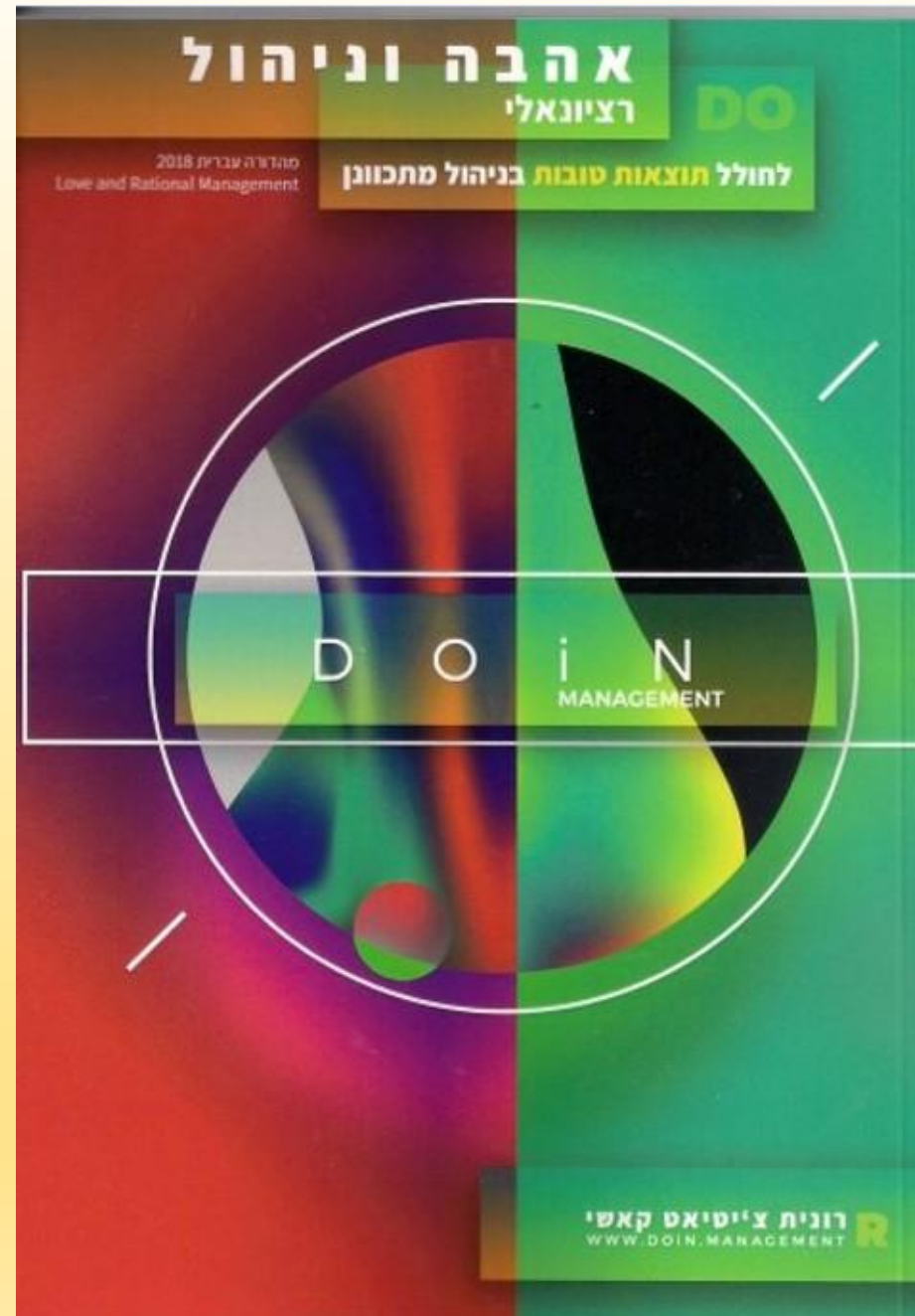


סניה ולדברג

**מדוע נשים
אוהבות גברים?**

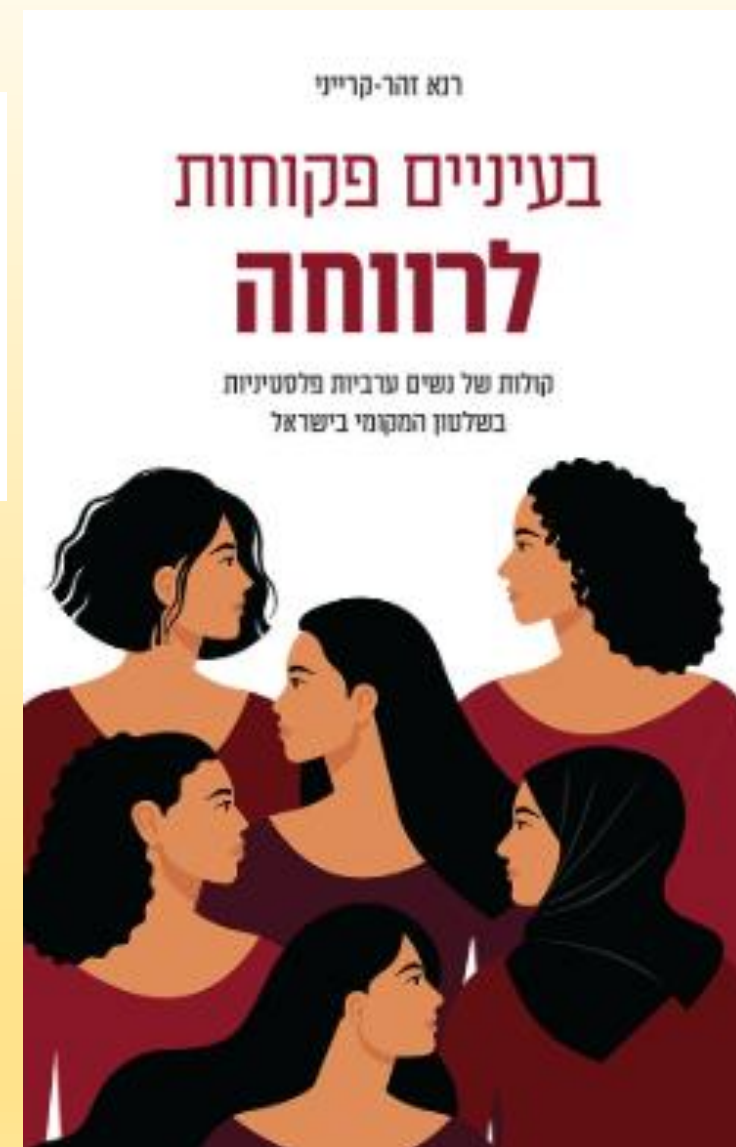






...תודה מיוחדת לעורכת הספרות שלי, נורית שי. ללא המקצועיות, התובנה החדה והמסירות הבלתי מעורערת שלך, הספר הזה לא היה מגיע למלוא הפוטנציאל שלו...
בהכרת תודה מכל הלב,

רנא זהר-קרייני



בהזדמנות זאת, אני רוצה להודות לך מכל הלב על הסבלנות, המקצועיות והרגישות שבה עשית את העבודה. שמחתי מאד לשתף פעולה איתך ומאחלת לך כל טוב, ולכולנו בארץ הזאת רוגע וימים יותר טובים ושקטים.

צמחי הנגב - ברפואה הערבית, האסלמית
הקדומה וברפואה העממית הבדואית
יגאל גרנות

Negev Plants – in Arabian, in Ancient Islamic
Medicine and in Bedouin Folk Medicine
Yigal Granot

©
כל הזכויות שמורות למחבר, 2015

עיצוב עטיפה: אורנה זנדני
עריכה לשונית: נורית שי
עריכה גרפית ועימוד: נחמה אלמוג

אין לשכפל, להעתיק, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע או בכל אמצעי
אלקטרוני, אופטי או מכני או אחר – כל חלק שהוא מהחומר שבעבודה זו. שימוש
מסחרי מכל סוג שהוא בחומר הכלול בספר זה אסור בהחלט אלא ברשות מפורשת
בכתב מהמחבר.



אופיר ביכורים

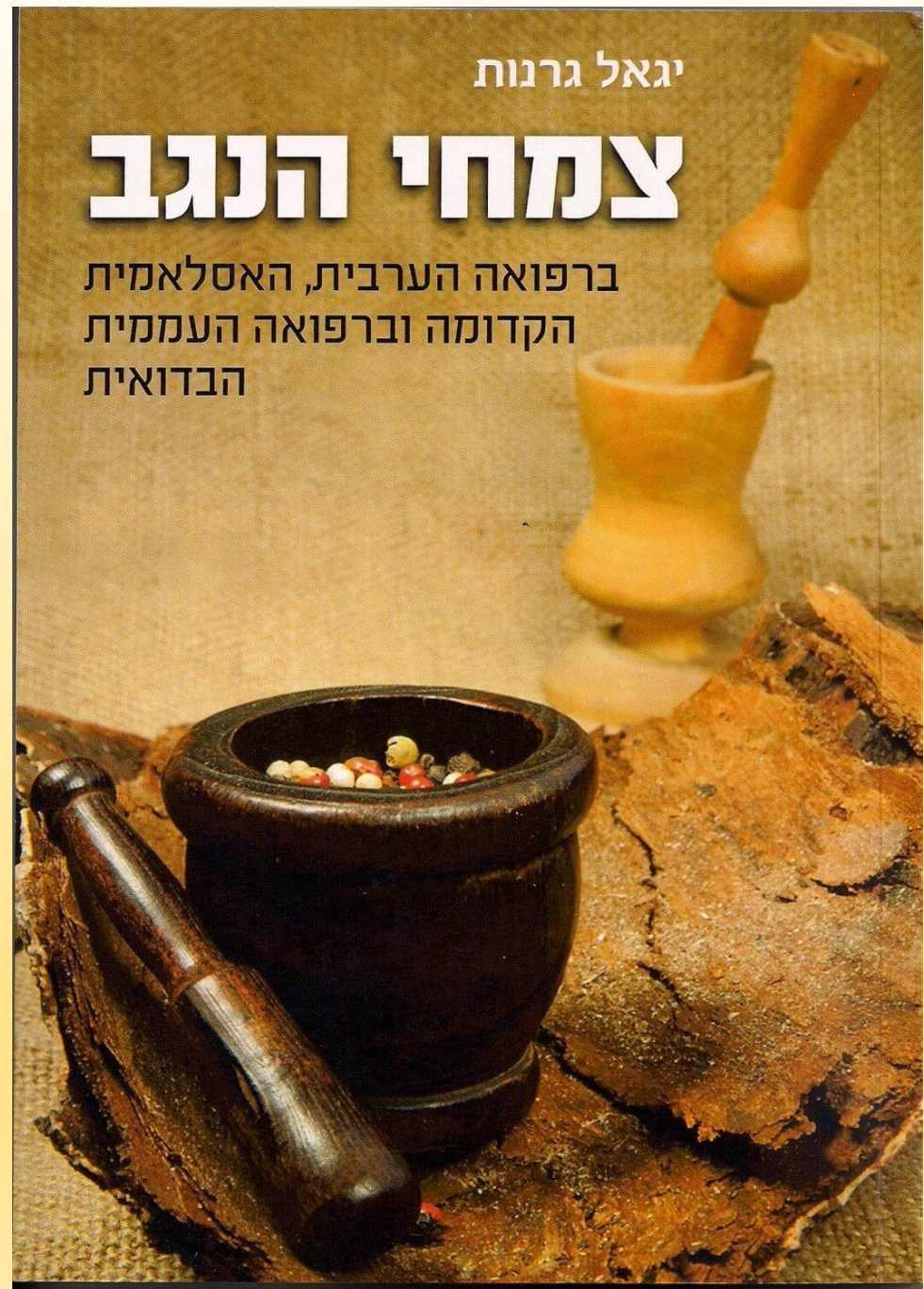
רח' אברהם גירון 28, א.ת. חדש יהוד מונטון
טל' 03-5562677 פקס' 03-5596349
www.ofir.org.il

הודפס ב"אופיר תעשיות דפוס והוצאה לאור בע"מ"
תשע"ה-2015

יגאל גרנות

צמחי הנגב

ברפואה הערבית, האסלאמית
הקדומה וברפואה העממית
הבדואית



15 בדצמבר 2012
כ"ג בכסלו תשע"ג

לכל מען דבעי,

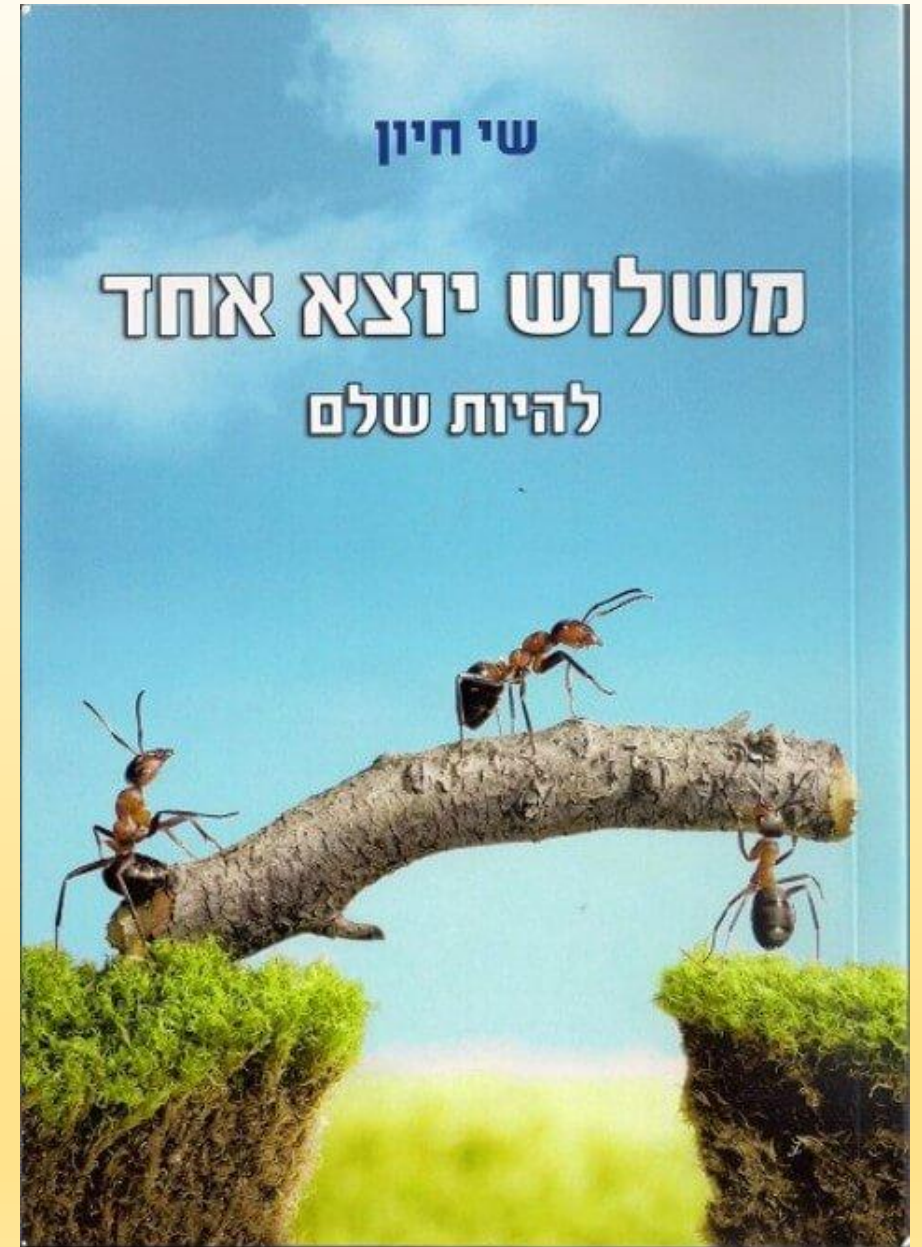
שלום רב,

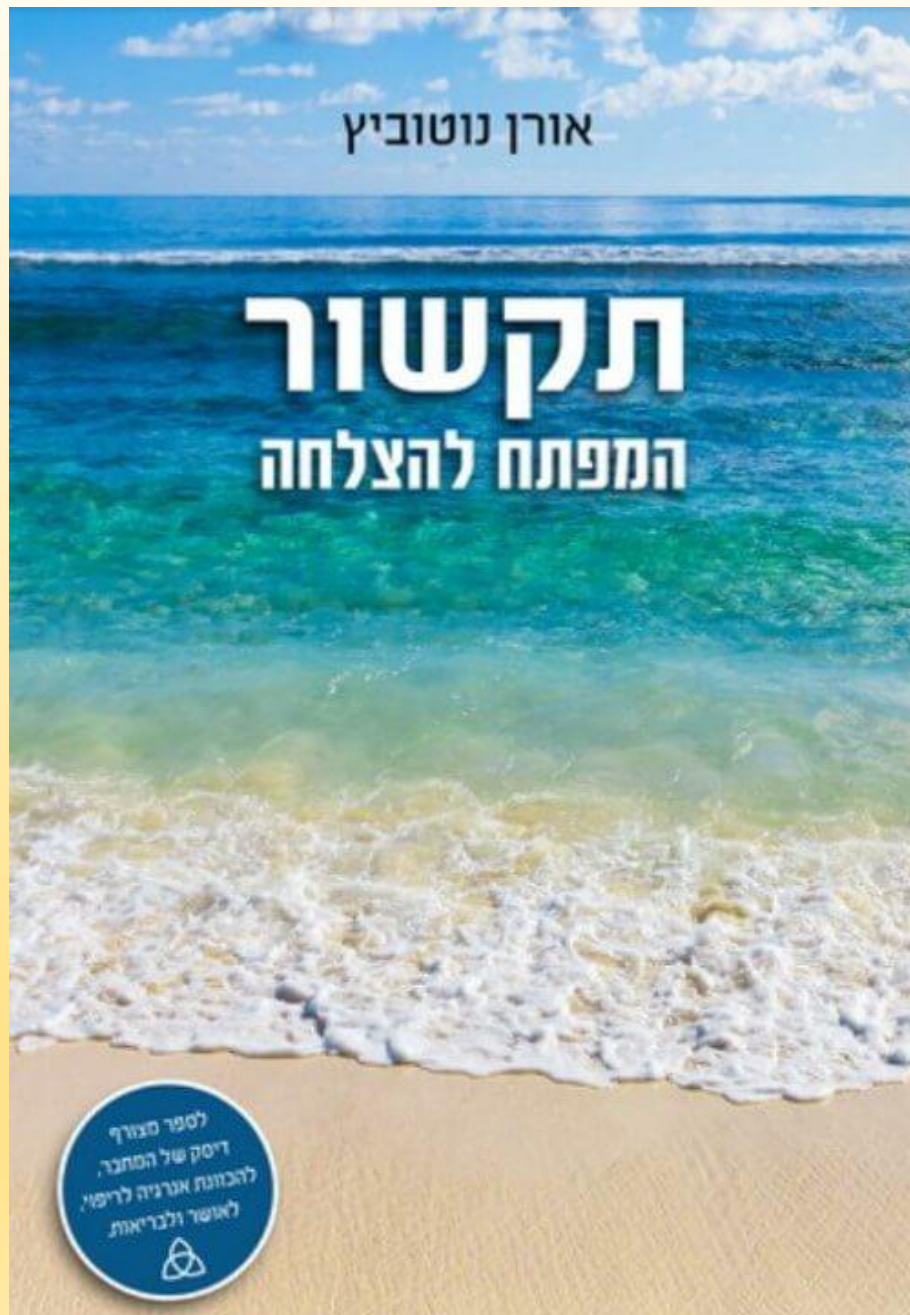
הנדון: המלצה- נורית שי

נורית שי ערכה את ספרי 'להיות שלם' בהוצאת אופיר ביכורים.
כאשר הגשתי את כתב היד לעריכה ידעתי שהוא רחוק מלהיות שלם ונדרשת בו גם עריכת תוכן משמעותית לצד העריכה הלשונית.
נורית ליוותי אותי בכל התהליך וביחד הצלחנו להביא את הספר להיות שלם יותר ומוכן להפצה.
נורית היא עורכת מקצועית שדובקת בסגנון עריכה קפדני ולא מתפשר. הליווי של נורית נעים ומניע לפעולה. הזמינות והיעילות שלה מצויינים.
אני מודה לנורית על הליווי בכל שלב העריכה ומעריך מאוד את תרומתה המשמעותית לספרי.
אני ממליץ בחום לעבוד עם נורית.

בברכה,

שי חיון
מנכ"ל





אופיר ביכורים



Dana Pines

אזהבת אותך. העורכת הטובה ביותר! בלעדייך הוא לא היה שלם 🙏❤️

Like · Reply · Message · 23h



דרור פירר

נורית שי היא גם העורכת של הספר שלי. מקצוענית!!!
לא יודע אם במקצוע העריכה מתוגמלים באופן מכבד, אבל בוודאי שיש כסף גדול
לעצב את הכתוב ולהיות חלק בלתי נפרד מהיצירה. ובמקרה של הספר שלך, יש בי
גם את הקנאה שהיא כבר מעורבת בהמשך העלילה...
אוצי רוצי דנה.. אין סבלנות

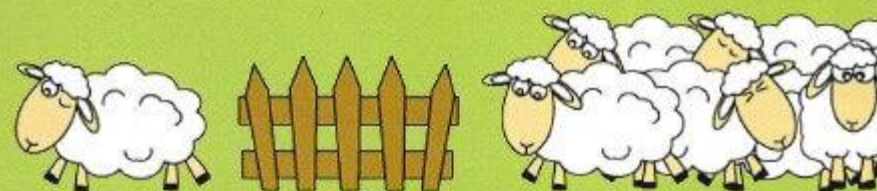


Like · Reply · Message · 3m · Edited

דרור פירר

לצאת מעדר הרגיל

אוקדוס אלטריות אל הכריסאות



אבי עידן

הקרשים הם לא מקום
לאולופים

להצליח אישית וכלכלית



סגול הוצאה לאור





יאנג ניאן־צון
**מחולי לרפואה
בסין המודרנית**

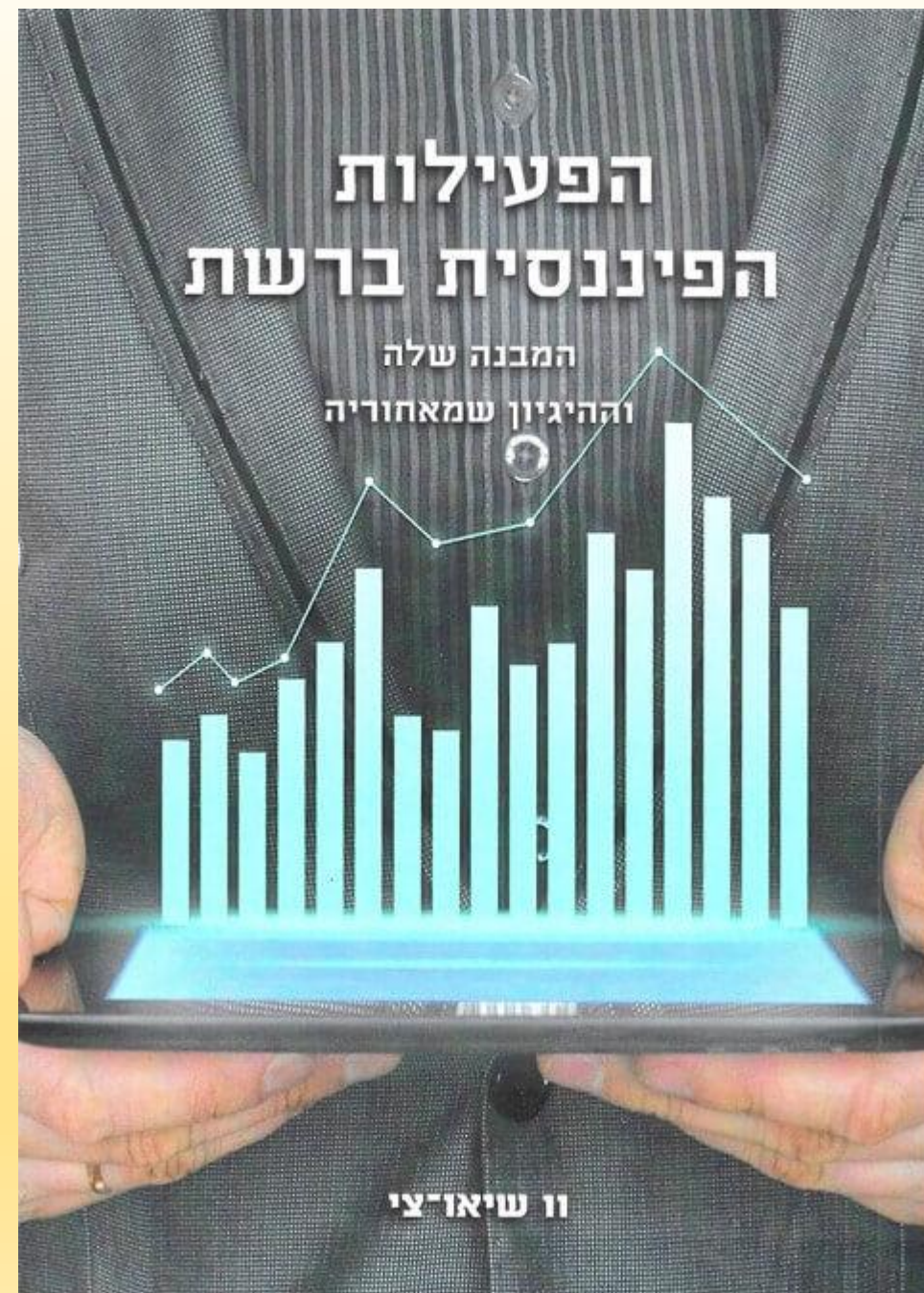
ההתנגשות בין הרפואה הסינית לרפואה המערבית,
והשפעתה על מדיניות השימוש
במרחב הרפואי
(1985-1832)



התרבות הבודהיסטית של סין



פאנג לי-טיאן

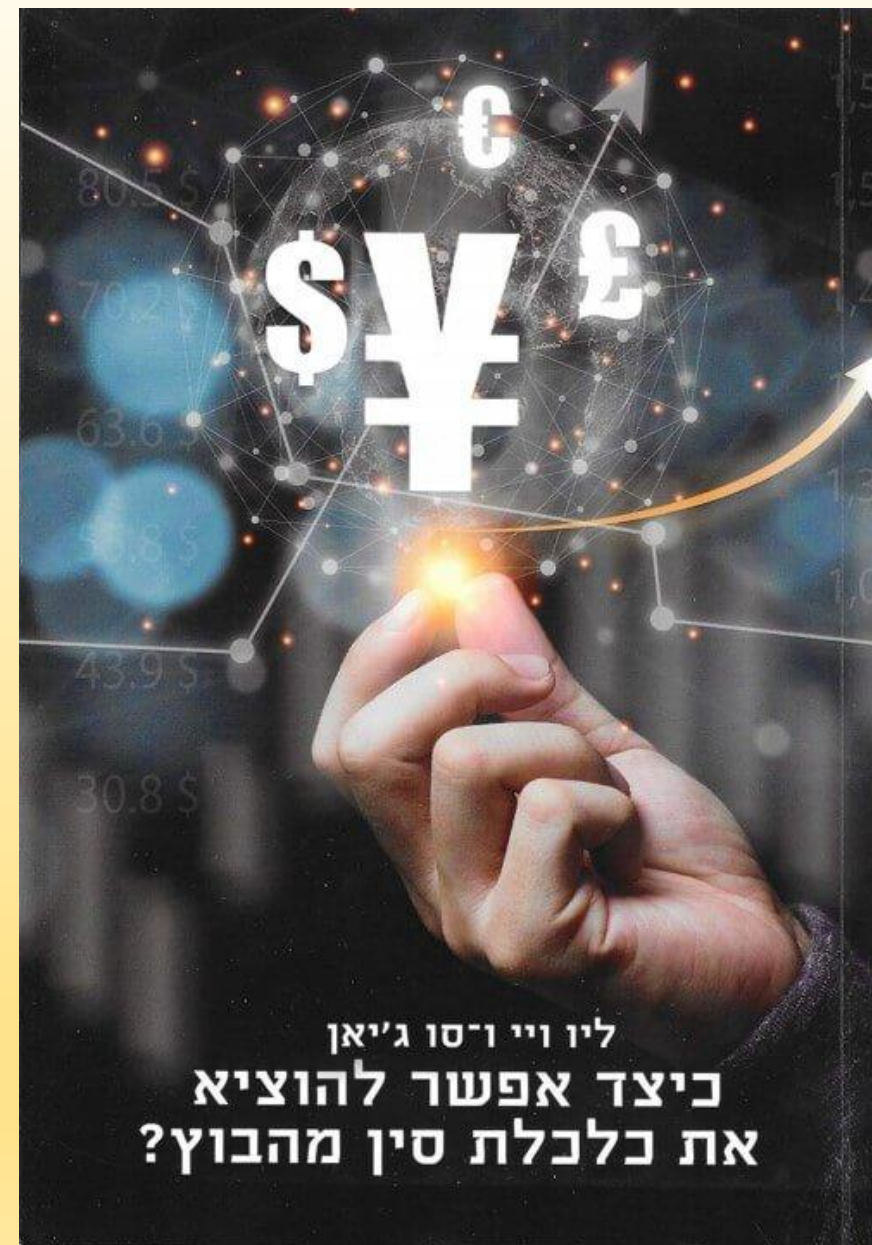


החינוך הניסיוני החדש

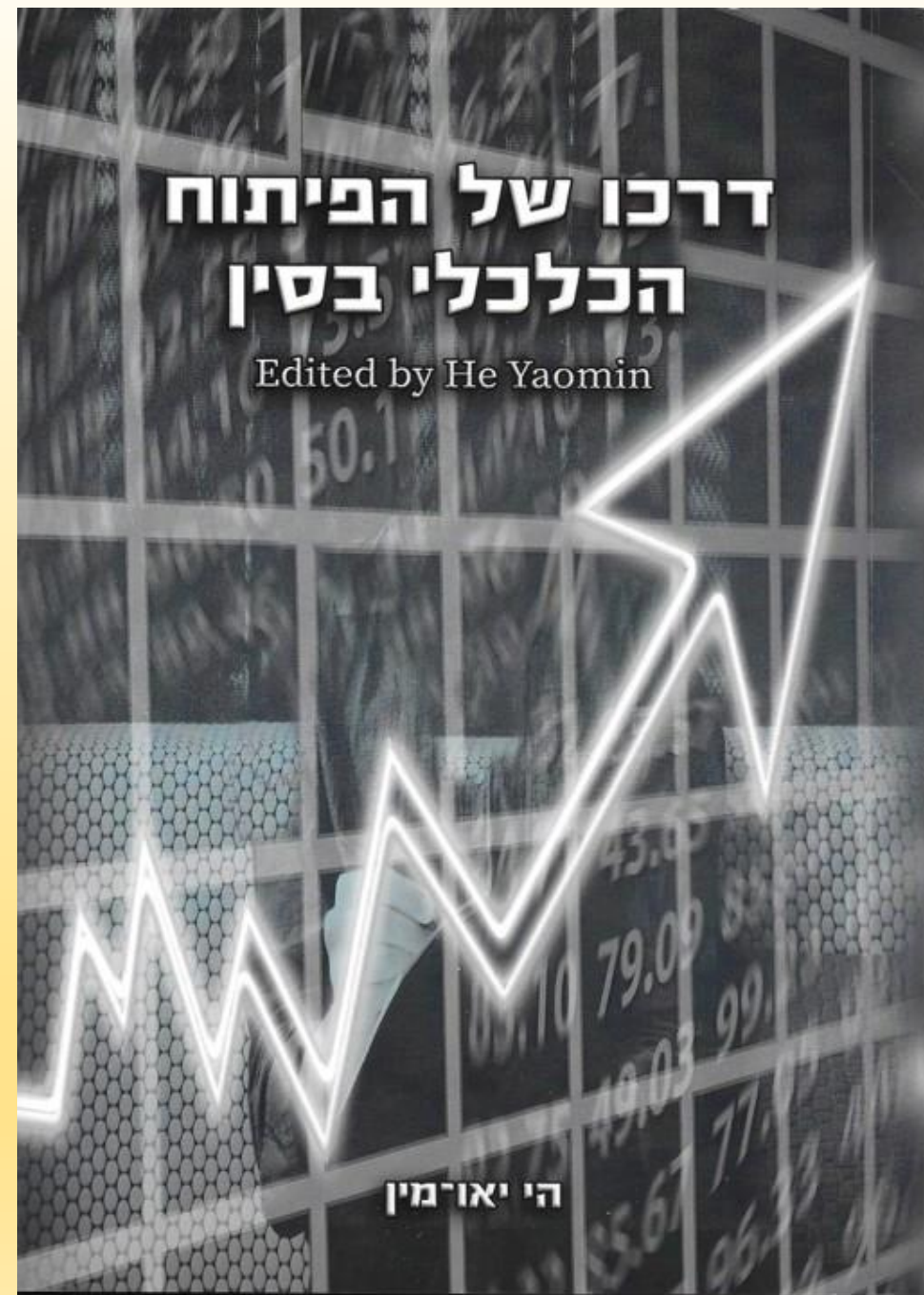
חיפוש דרך אחרת לחינוך בסין



ד"ר יונג-שין



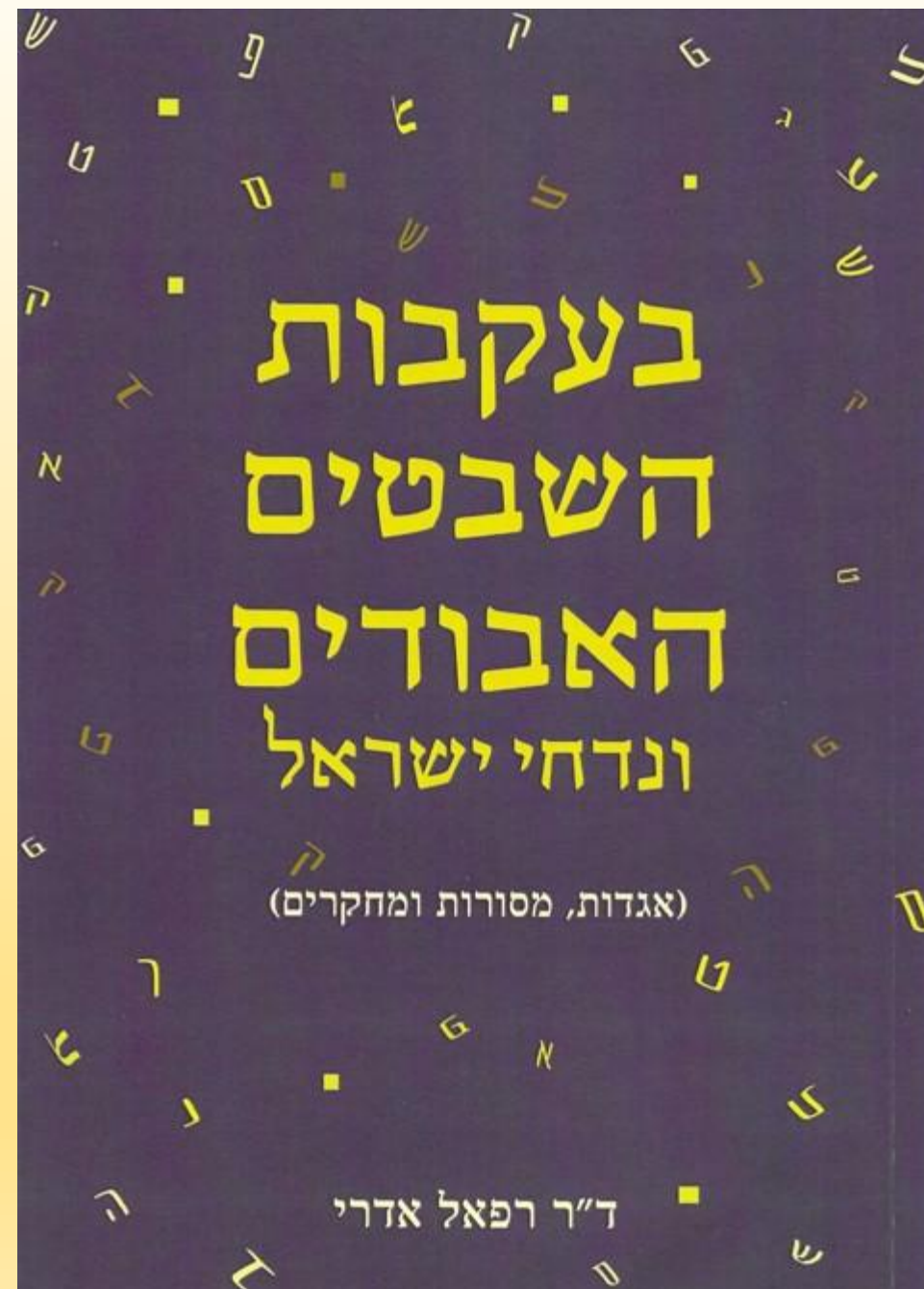
ליו ויי ויסו ג'יאן
כיצד אפשר להוציא
את כלכלת סין מהבוץ?




דרכו של הפיתוח הכלכלי בסין

Edited by He Yaomin

הי יאורמין




ספרי ניב

 **Michal Even-Har**
to me ▾

2:26 PM (10 minutes ago) ☆ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ×

שלום נורית
בשבוע האחרון התעסקתי הרבה בספר.
אני מודה לך מאוד על הסבלנות, הענקת לי הרגשת ביטחון בעבודה איתך.
בכבוד רב,
מיכל אבן - הר

 **Michal Even-Har**
to me ▾

5:01 AM (1 hour ago) ★ ↶ ⋮

🌐 Hebrew ▾ > English ▾ [Translate message](#) [Turn off for: Hebrew](#) ×

בוקר טוב נורית
אני חושבת שהספר מוכן לא?
אני מאשרת את העריכה, אני ממש מרגישה טוב בצורה שהספר קיבל.
תודה רבה, זו הייתה הנאה לעבוד איתך.
יום טוב,
מיכל אבן-הר





בריאות

מתוך מורה

כלים לריפוי עצמי



תהילה ויצמן

Select text

אפילפסיה במבוגרים



שיחות על התקפים, על טיפול ועל חיים עם אפילפסיה

אילן בלט

ספרים בהוצאת "אות הפקות" / "סגול"

ספרים שערכתי בתחילת דרכי

15 דצמבר 2014

מכתב המלצה לנורית שי

לכל המעוניין,

נורית שי עובדת כעורכת לשונית ומגיהה בהוצאה לאור "אות הפקות" משנת 2012 ועד היום.

היא התחילה את דרכה אצלנו, ולמדה במהירות רבה את כל הדקויות הכרוכות בעבודה זו.

במהלך עבודתה אצלנו, נורית ערכה והגיהה עשרות ספרים מז'אנרים שונים – סיפורת וספרי הדרכה.

עבודתה נעשית במקצועיות ובקפדה רבה, והתנהלותה אמינה ביותר.

מלבד עבודתה היסודית, לנורית יחסי אנוש טובים מאוד והיא תמיד משיבה במהירות לכל פנייה.

אשמח להמשיך ולעבוד עם נורית על ספרים נוספים במסגרת "סגול", הוצאה לאור שבבעלות "אות הפקות".

וכמובן אני ממליץ לכל הוצאת ספרים להיעזר בשירותיה המצוינים של נורית שי.

בכבוד רב,

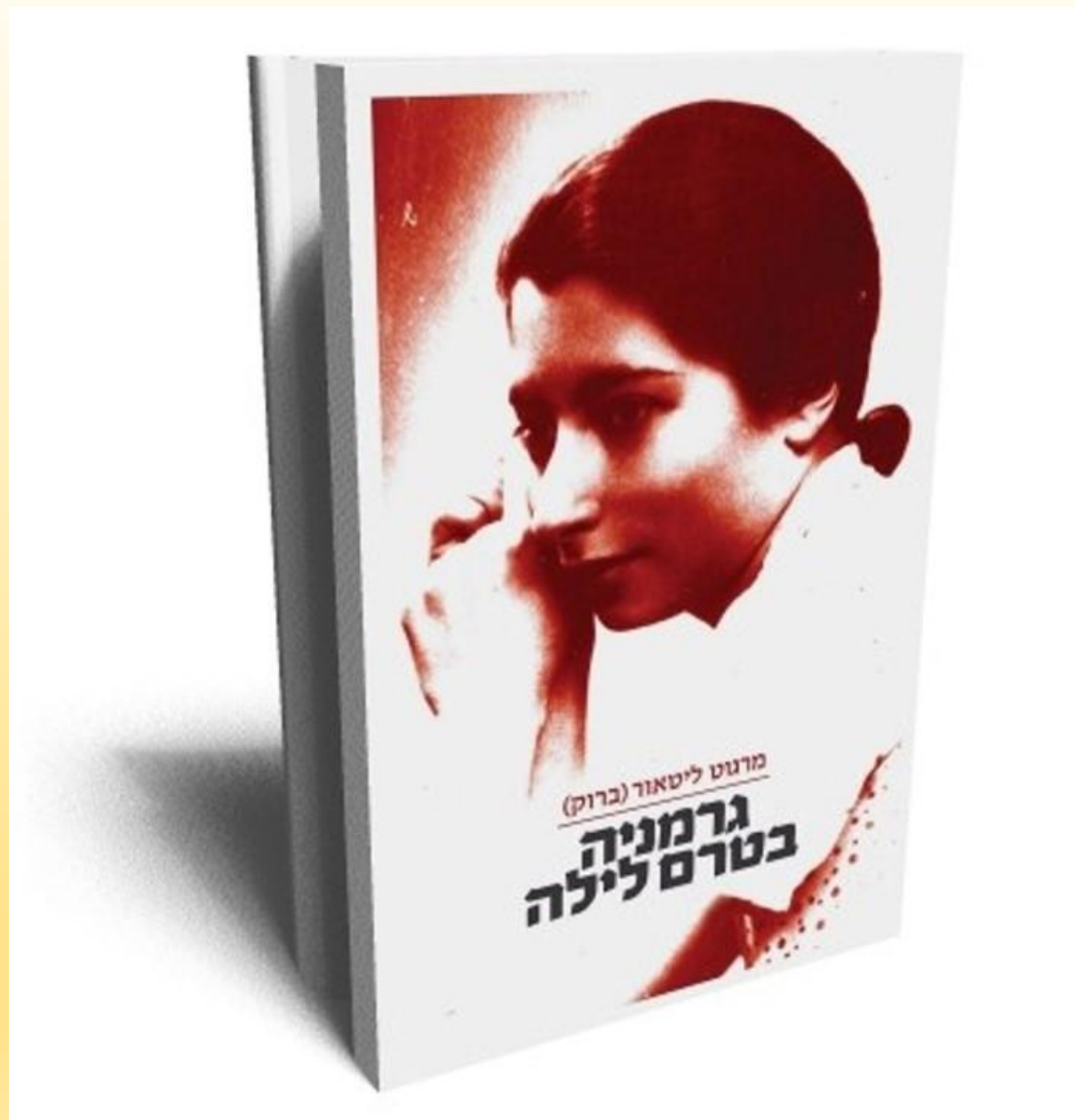


אבי לישם

[סגול הוצאה לאור](#)

אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



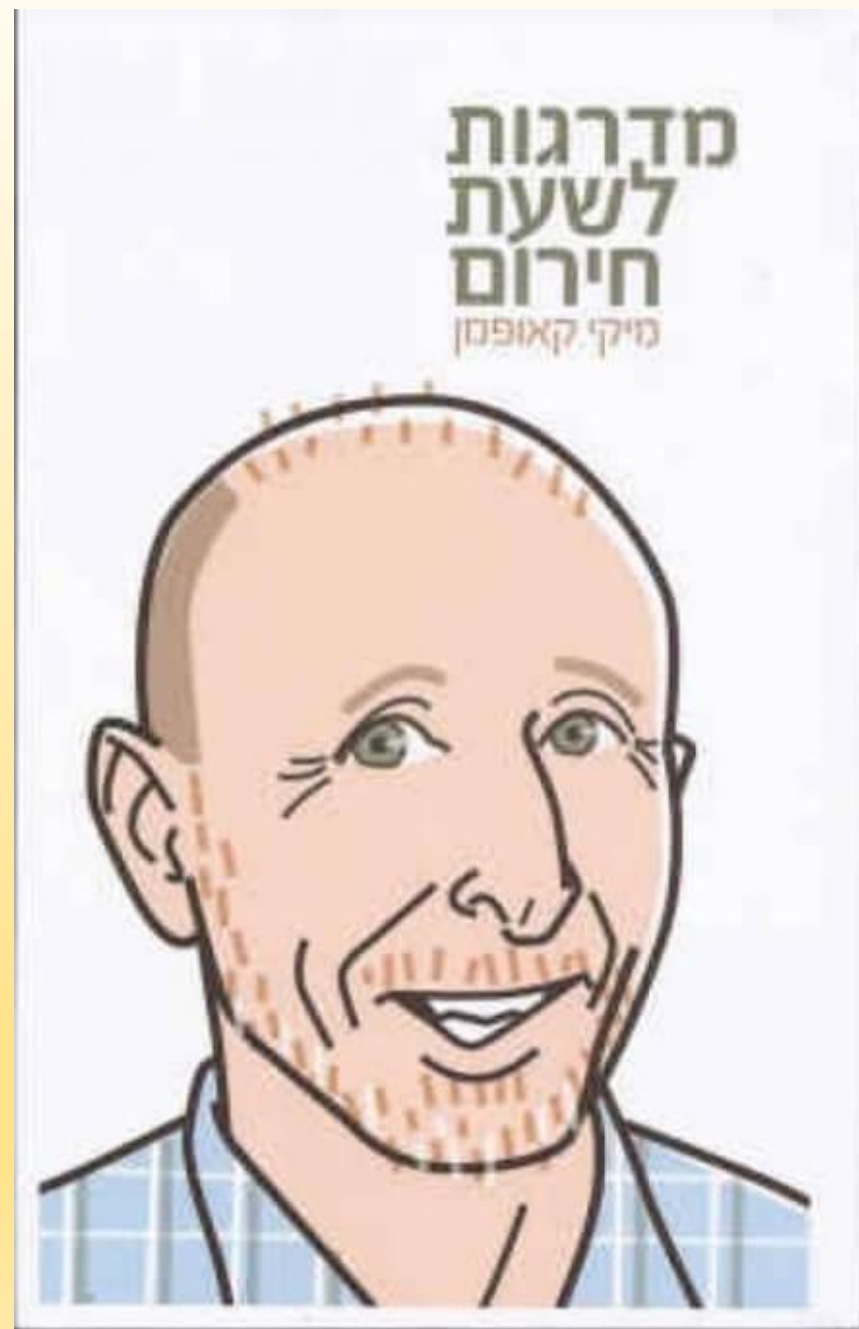
אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



אות הפקות

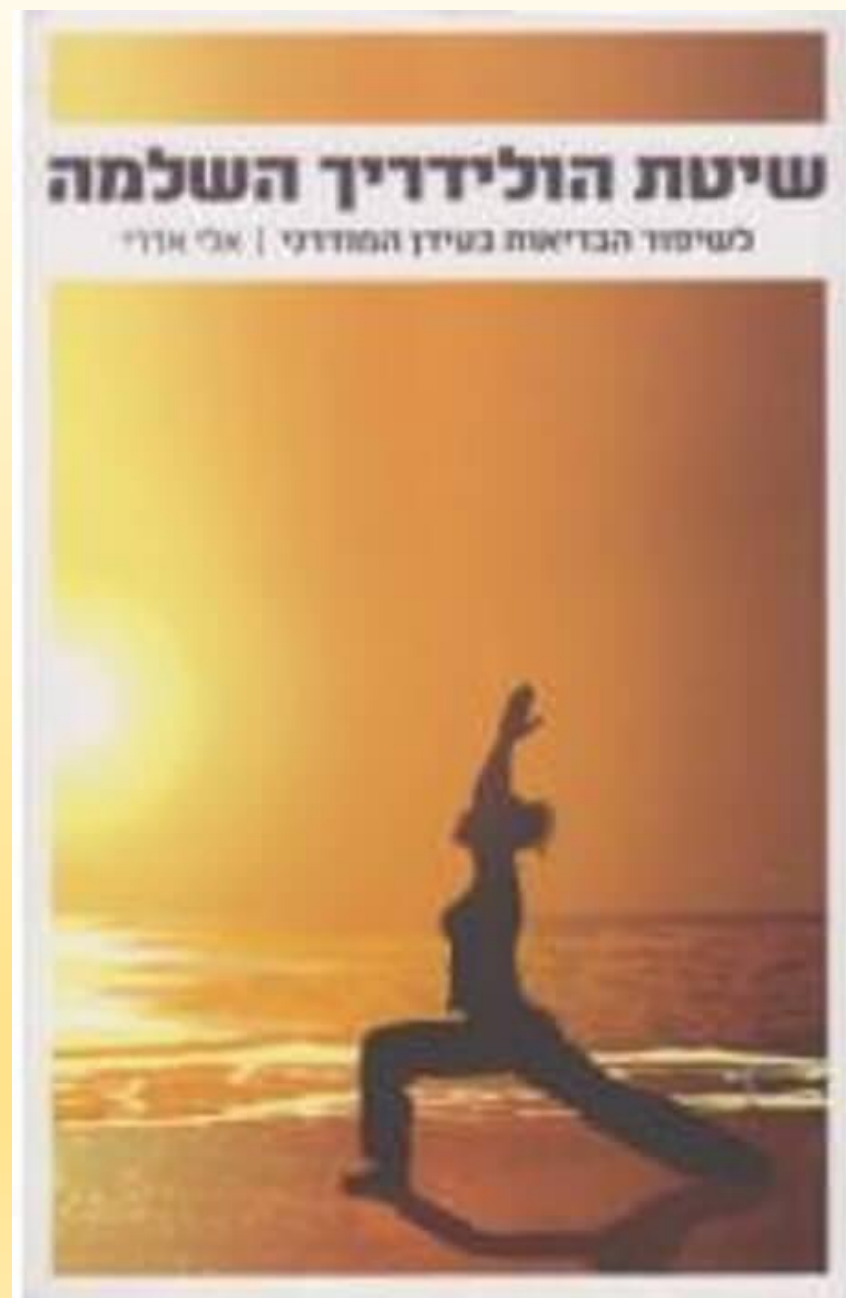
[סגול הוצאה לאור](#)



עשרה טיולים אדוארד מורמן
בתרמיל חויזת אחד

אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)

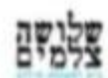


אות הפקות

[סגול הוצאה לאור](#)



המלצות על עריכת תרגום,
על עריכה אקדמית ועוד



שלושה צלמים

to me ▾

 Tue, Jan 25, 8:54 PM (10 hours ago)



ה'

חשוב לי לומר שמצאתי ערך רב בשירות שאת נותנת ואפילו למדתי דבר או שניים בתהליך, שזה כיף גדול בלי קשר.
מקווה שיצא לנו עוד לעבוד בעתיד.

האם זה בסדר מבחינתך שאעביר את הפרטים שלך לקולגות שלי שלפעמים צריכים עריכה לשונית בדומה למה שעשינו?

שיהיה ערב טוב



Ella Tamir - Hever Translations

to me ▾

11:18 AM (1 hour ago)



שלום נורית,

המון תודה נורית על עבודתך המקצועית. מעריכה מאוד.



Tomi Valny - Hever Translations

to me ▾

Wed, Aug 3, 2:50 PM (15 hours ago)



מילים יפות מהלקוחה 😊

היי טומי,

תודה רבה.

קיבלתי הכל והעברתי למחלקה – הם יקחו את זה מכאן ואתם יכולים לסגור את הפרוייקט אצלכם.

מסור בבקשה את תודתנו לנורית על כל העבודה והסבלנות שלה! זה מוערך מאוד.

Tomi Valny

Project Manager

Translations Division

03-5190749

tomiv@hevertranslations.com

www.hevertranslations.co.il



— Translation. Localization. Transcription —

People + Connection Dialogue Empowerment

נורית שלום,

רציתי להודות לך על השירות המקצועי שקיבלתי ממך, כאשר נזקקתי לעריכה לשונית ואקדמית של מאמר מקצועי ארוך בהתראה קצרה במיוחד.

העריכה שלך סייעה לי להוציא אל האור את התוכן המקצועי של המאמר. את הצלחת לעשות זאת באופן מתומצת ומבלי לאבד את עיקרי תוכנו של המאמר.

השירות שקיבלתי היה מקצועי, זריז ואמין. ידעתי שאני בידיים טובות!
בקרוב מתפרסם המאמר בספר, ואני מחכה כבר למאמר הבא.

אשמח להמליץ עלייך גם לאחרים.

תודה רבה

מילכה לאון

לכל המעוניין,

אני שמחה להמליץ על נורית שי כעורכת לשונית. הגעתי לנורית בהמלצת עורכת לשונית ותיקה שלא היתה פנויה באותה עת, ולשמחתי לא התאכזבתי.

נעזרתי בנורית במהלך העריכה הלשונית של פרקים מהדוקטורט שלי וזכיתי לעורכת לשונית מקצועית, סבלנית וזמינה לכל בקשת הסבר. עריכתה של נורית תרמה לי מאוד ואיפשרה לקוראים השונים קריאה רציפה, בהירה ועניינית. ניסוחים מעורפלים ומסורבלים הפכו פשוטים וברורים, משפטים ארוכים פוצלו ומשפטים קטועים אוחדו. עריכתה הקפדנית שמה כל פסיק במקומו וכל מילה במקומה, וסייעה לי לשמור על כללי הכתיב המלא והפיסוק של האקדמיה ללשון העברית.

תודה לך נורית,

ד"ר מירי גולדרט 1.3.2015

נורית הייתה הכתף עליה נשענתי בדרך להשלמת חובותיי לאוניברסיטה לתואר שני. בפעם הראשונה היו אלה מספר מאמרים שהייתי זקוקה להבינם לעומק. יצרתי עם נורית קשר, ותוך זמן קצר היו המאמרים מתורגמים ומובנים לי. בפעם השנייה הייתה זו לקראת הגשת עבודה סמינריונית. אז סייעה לי נורית לכתוב באופן המותאם לציפיות האוניברסיטה. השינויים התחביריים שנורית תיקנה לי עשו את ההבדל... קבלתי ציון גבוה (-):

בקיצור, ממליצה בחום!

נעמי שוורץ

15.12.14

לכל המעוניין,

במהלך לימודיי, נורית שי ערכה עבורי שתי עבודות אקדמיות.

עבודתה של נורית קפדנית ביותר. מלבד העריכה הלשונית המצוינת, היא הקפידה על הפרטים – אחידות, סתירות, מגיעת כפילויות מיותרות, התאמת ההפניות לביבליוגרפיה, תקינות הביבליוגרפיה ועוד.

אחרי עבודתה של נורית, המסר שרציתי להעביר נהיה ברור יותר ואני בטוח שבזכותה של נורית התוצאה הסופית קיבלה את הערכתם הגבוהה של המנחים שלי.

מלבד עבודתה המקצועית, נורית תמיד הגיבה במהירות לפניותיי, ועמדה באמינות בלוח הזמנים שנקבע.

אני ממליץ לכל סטודנט להיעזר בנורית שי.

בברכה



אופיר פונסטר

ועוד...

Working on a translation project with Nurit was a real pleasure. At all times in the process Nurit was professional and her calm, helpful and caring nature shined through. I thoroughly enjoyed working with Nurit and am looking forward to using her services again.

Harris Tobias

Children's book author

<http://harristobias-fiction.blogspot.com>

